

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Otwieram XXXVIII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo serdecznie witam Wiceprezydenta Miasta Krakowa, witam Pana Skarbnika, Pana Sekretarza, witam wszystkich szanownych gości obecnych na posiedzeniu.

W imieniu Radnych i własnym jeszcze raz serdecznie witam.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół XXXVI Sesji Rady, posiedzenie 12 marca 2008 roku – proszę Państwa, ale bardzo proszę o wyciszenie, jesteśmy na Sesji Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, uprzejmie proszę, jeśli Państwo chcą sobie jakieś tematy załatwić to proszę po prostu o wyjście z sali obrad. Uprzejmie proszę o wyciszenie.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół XXXVI Sesji Rady Miasta, posiedzenie 12 marca 2008 roku jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201.

Chciałem Państwa uprzejmie zapytać czy do protokołu XXXV Sesji Rady Miasta, to jest posiedzenie 27 lutego 2008 roku są uwagi? Stwierdzam, że nie ma, protokół zostanie podpisany.

Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też swoich interpelacji na piśmie.

Porządek XXXVIII Sesji Rady Miasta został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 17 marca 2008 r.

Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad został włączony projekt uchwały według druku Nr 358, dotyczy założenia Szkoły Policealnej dla Dorosłych Nr 12 z siedzibą w Krakowie, ul. Brzozowa 5 i włączenia jej do Zespołu Szkół Zawodowych Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa im. prof. Walerego Goetla w Krakowie, ul. Brzozowa 5.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 15 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa?

Ja w imieniu Grupy Radnych chciałbym zgłosić projekt rezolucji Rady Miasta Krakowa skierowanej do Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, do Rady Ministrów RP, Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie oceny skutków regulacji ustawy z dnia 21 czerwca 2001 roku o ochronie lokatorów mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie kodeksu cywilnego. Jak Państwo wiedzą od dłuższego czasu toczą się dyskusje w temacie praw lokatorów w kamienicach prywatnych, są to uregulowania prawne, stąd jest propozycja przyjęcia tej rezolucji, Państwo ją otrzymali, nie będę jej czytał w każdym bądź razie bardzo proszę o poparcie, jest to rezolucja jak już powiedziałem, która zwraca się do władz ustawodawczych o wprowadzenie zmian w ustawie z 21 czerwca 2001 r.

Czy ktoś z Państwa Radnych, czy Grupa Radnych chce jeszcze zgłosić projekt do porządku obrad? Pan Prezydent też nie? Dziękuję bardzo. W takim razie przystępujemy do głosowania o wprowadzenie projektu rezolucji Grupy Radnych według druku Nr 593”R” w sprawie oceny skutków regulacji ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie lokatorów w mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie kodeksu cywilnego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem – głos za, głos przeciw? Dziękuję. Głosujemy.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do porządku obrad rezolucji według druku Nr 593”R”?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Bardzo proszę o podanie wyniku głosowania.

Czyli jednogłośnie 30 za. Stwierdzam, że projekt rezolucji został przyjęty do porządku dzisiejszej Sesji.

Przechodzimy do kolejnego punktu:

**INTERPELACJE RADNYCH**

Zgodnie z § 44 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa Radny ma prawo składania interpelacji i bardzo proszę o zgłaszanie elektroniczne swoich interpelacji. Bardzo proszę Pan Radny Józef Pilch.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący!

Ja składam interpelacje do protokołu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Mirosław Gilarski, przepraszam uprzejmie, Pan Bartłomiej Garda.

**Radny – p. B. Garda**

Ja też żeby nie przeciągać zostawiać do protokołu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Mirosław Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Chciałem zgłosić kilka interpelacji.

Pierwsza dotyczy polityki zagranicznej wobec Stanów Zjednoczonych i Chin ze szczególnym uwzględnieniem kwestii praw człowieka. W sprawie polityki amerykańskiej w Iraku Pan Prezydent Jacek Majchrowski stwierdził na łamach Gazety Krakowskiej między innymi: Watykan wydał oświadczenie, że przywódcy amerykańscy biorąc na siebie wielką odpowiedzialność staną przed sądem historii. Jako prawnik mam nadzieję, że nie tylko. Przykład Norymbergii napawa optymizmem.

Szanowny Panie Prezydencie!

W stosunku do przywódców Stanów Zjednoczonych wyrażał Pan nadzieję, że zostaną oni ukarani nie tylko przez historię. Szanując jednak Pana zdanie w sprawie Stanów Zjednoczonych, aczkolwiek mam odmienne, proszę o wyrażenie opinii na temat łamania praw człowieka w Chińskiej Republice Ludowej. Czy również wyraża Pan nadzieję, że przywódcy Chińskiej Republiki Ludowej staną nie tylko przed sądem historii, ale także przed Międzynarodowym Trybunałem Sprawiedliwości. Milczenie Pana Prezydenta w sprawie łamania praw człowieka w Tybecie po ostrej wypowiedzi dotyczącej przywódców Stanów Zjednoczonych może spowodować wrażenie, że Krakowem rządzi Prezydent, który wyniósł jeszcze z czasów PRL niechęć do USA i szczególną wyrozumiałość dla przywódców komunistycznych państw łamiących prawa człowieka. To może tyle.

## **XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**26 marzec 2008 r.**

---

Natomiast kolejne interpelacje w sprawie nadania Honorowego Obywatelstwa dla Księdza Tadeusza Isakowicza – Zaleskiego, tutaj bym prosił również o opinię prawną w tym zakresie.

Kolejna rzecz dotyczy budowy Parku Dębnickiego i zaniedbań miasta w tym zakresie w kwestii pozyskiwania i odzyskiwania gruntów, a także niezgodnej z prawem pierwszej sprzedaży z 1994 roku.

Kolejna sprawa dotyczy spółek komunalnych miasta Krakowa, a także spółek z udziałem gminy, składów zarządów i rad nadzorczych.

I ostatnia dotyczy pytań – jak odniosła prasa – o tworzoną Telewizję Internetową, a także spraw dotyczących Gazety Kraków.pl i ewentualnie w przyszłości również tworzenia radia samorządowego. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior – do protokołu, Pan Radny Dariusz Olszówka.

### **Radny – p. D. Olszówka**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja mam cztery interpelacje, ale może tylko po jednym zdaniu do każdej.

Pierwsza dotyczy zabezpieczenia meczu dzisiejszego Polska – USA bo uważam, że ten mecz nie ma jakiegoś strategicznego znaczenia, jest to tylko mecz towarzyski, a jeśli coś się wydarzy na tym meczu, będzie jakakolwiek zadyma to Kraków na tym straci bo pójdzie fama, że miasto nie potrafi przygotować meczu międzynarodowego, a my chcemy EURO. Dlatego uważam, że jest to stan podwyższonej gotowości i dlatego zwracam się do Pana Prezydenta żeby wszystkie służby miejskie, w szczególności tutaj chciałbym zapytać policję w jaki sposób jest przygotowana organizacyjnie do tego dzisiejszego meczu.

Druga interpelacja dotyczy budowy parkingu podziemnego, w ostatnim czasie dużo się o tym mówi, mówi się też o stadionach, które nie mają parkingu, mówi się też o ewentualnej możliwości budowy parkingu w okolicach Muzeum Narodowego czy Akademii Rolniczej, a ja mam taki pomysł, zastanawiam się czy ewentualnie nie rozważyć możliwości, że po prostu wybudować jeden wielki podziemny parking pod Błoniami bo to rozwiązałoby sprawę zarówno stadionów, stadionu Wisły i Cracovii, a równocześnie było, jest na tyle dużo miejsca, że byłby też parking z dostępem do centrum, w trakcie meczów można byłoby tam parkować, a w tygodniu mieszkańcy mogliby korzystać z tego parkingu. Myślę, że nie jest to takie miejsce, w którym nie dałoby się zrobić parkingu podziemnego.

Trzecia interpelacja dotyczy organizacji imprez na Rynku Głównym. Wcześniej remontując Mały Rynek i teraz wyłączając Plac Szczepański mówiliśmy, że przeniesiemy większą część imprez właśnie w te miejsca, a jak widzę nadal cały czas główne imprezy odbywają się na Rynku Głównym i ostatnie Targi Wielkanocne również odbywały się na Rynku Głównym, miały być przeniesione na tamte pozostałe place, także w piątek jak przechodziłem przez Rynek Główny to na cały Rynek unosił się zapach śmierdzącej kiełbaski z tych bud, które się tam znajdują.

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

Ostatnia interpelacja dotyczy też Rynku Głównego i godzin wyjazdu na Rynek Główny, czy nie byłoby możliwości wprowadzenia stref wjazdu, czasu tzw. letniego i zimowego czyli np. w lecie, kiedy są ogródki kawiarniane czas wjazdu zaopatrzenia byłby w godzinach późniejszych np. od 22 czy od 23.00 do 6.00 rano, a w zimie, kiedy tych ogródków kawiarnianych nie ma samochody z zaopatrzeniem mogłyby wjeżdżać np. w innych godzinach stosownie odpowiednio wcześniej. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję, ale bardzo proszę o wyciszenie bo będę zmuszony po prostu ogłosić przerwę. Bardzo proszę Pan Radny Janusz Chwajół. Pan Radny Janusz Chwajół do protokołu. Bardzo proszę Pani Przewodniczącą Marta Patena.

### **Radna – p. M. Patena**

Ja chciałam zgłosić interpelację w sprawie rzeczy, które się dzieją na ulicy Zarzecze, a mianowicie jest tam niebezpieczny zakręt, na który jeżeli się przechodzi przez ulicę Zarzecze jest bardzo niebezpiecznie. Sygnalizowana była sprawa przez mieszkańców, przez radnych dzielnicowych i z uwagi na to niebezpieczeństwo zostały założone w odpowiednim miejscu łańcuchy razem z takimi słupkami. I coś się tam dzieje, ku mojemu zdziwieniu nie dość, że słupki, łańcuchy zostały zlikwidowane to dokładnie w tym miejscu niebezpiecznym zostało utworzone przejście wybetonowane z osiedla Widok wskazujące przejście przez drogę, przez ulicę dokładnie na tym zakręcie. Bardzo proszę Pana Prezydenta kto to wymyślił i pozbawienie takich ludzi możliwości pomysłów tego rodzaju bo są to bardzo niebezpieczne rzeczy, na dodatek bardzo bym prosiła o zlikwidowanie tych schodów, które zostały umieszczone, dokładnie jeszcze opiszę. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę, Radny Jan Franczyk do protokołu, Pani Radna Katarzyna Migacz.

### **Radna – p. K. Migacz**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Wysoka Rado!

Moja interpelacja dotyczy kolejnych taśm prawdy i próby nieformalnych nacisków na niezawisły sąd w celu opóźnienia eksmisji spółki Forte z terenów Motelu „Krak”. Późny wieczór 28 kwietnia 2005 roku, gabinet Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego, 8 osób próbuje rozwiązać trwający 7 lat konflikt, którego przedmiotem jest wielomilionowa inwestycja jaką spółka Forte miała zrealizować na terenie należącego do miasta Motelu „Krak”. Gdy okazuje się, że Forte gotowe jest do zawarcia porozumienia z Magistratem pada propozycja, aby zawiesić toczący się między stronami proces sądowy. Pełnomocnik prawny miasta Andrzej Oklejak stwierdza jednak, że takie postępowanie będzie niepolityczne i źle odebrane przez opinię publiczną. Jacek Majchrowski zwraca się więc do niego z pytaniem: jaki sędzia prowadzi tę sprawę? Zbyszek Ducki – odpowiada Oklejak. Czy sędzia nie może być jutro chory? Pyta Prezydent. Oklejak po chwili namysłu stwierdza, że jest na to zbyt mało czasu. Dodaje jednak, że można inaczej spróbować odroczyć postępowanie. Należy w tym celu zastosować wybieg, przypoznać, czyli wprowadzić do procesu dodatkowy podmiot. Jednocześnie zapewnia, że porozmawia z sędzią Duckim, aby ten rozprawę w przypadku przypozwania odroczył.

Szanowny Panie Prezydencie!

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

Powyższy tekst jest fragmentem artykułu „Jak się kręci w krakowskiej rodzinie” zamieszczonego w Gazecie Polskiej 26 września 2007 roku. Struktura tekstu przypomina stenogram taśm prawdy, nie są to jednak taśmy prawdy z 24 czerwca 2004 roku, są to kolejne taśmy. Jakże mamy powody by sądzić, że mamy do czynienia z kolejnymi taśmami.

Po pierwsze relacja przypominająca żywy dialog.

Po drugie tezy niekorzystne dla doradców Wacława S.

Jeśli dialog ten miałby się opierać na relacjach świadków podstawionych przez Wacława S. wówczas Prezydent Jacek Majchrowski w trakcie rozmowy zamiast szukać sposobów jak opóźnić eksmisję spółki Forte z terenów Motelu „Krak” zastanawiałby się jak ją przyspieszyć. Przypomnę, że główna teza lansowana przez Wacława S. i jego doradców brzmi, że spółka Forte jest nękana niesprawiedliwie przez urzędników, w tym przez administrację Pana Prezydenta Majchrowskiego.

Po trzecie tezy sprzeczne z głównym przesłaniem artykułu. Czytelnik artykułu może mieć wrażenie, że Wacław S. to drugi Roman Kluska nękanym przez skorumpowanych urzędników, w tym przypadku przez Prezydenta Majchrowskiego. Takie wrażenie można odnieść po lekturze całego artykułu. Inne wnioski nasuwają się jednak z rozmowy pomiędzy Prezydentem Majchrowskim, a pełnomocnikiem Oklejakiem przytoczonej w niniejszej interpelacji. Jeśli autor artykułu opisuje coś co nie koresponduje dobrze z całością artykułu to czyni najczęściej tak gdyż jest w posiadaniu twardego dowodu, którego nie może pominąć. Tym twardym dowodem są najprawdopodobniej kolejne taśmy prawdy z udziałem Prezydenta Majchrowskiego. Wynika z nich jednoznacznie, że Prezydent Majchrowski podejmował próby nacisku na sąd, który z reguły powinien być niezależny. Naciski te miały na celu opóźnienie momentu eksmisji spółki Forte z terenów Motelu „Krak”. Prezydent tym sposobem obok nie zgłaszania wniosku o upadłość spółki Forte umożliwiał Wacławowi S. wyprawianie pieniędzy.

Po czwarte zaangażowanie powagi Urzędu, Prokuratora Generalnego i Prokuratury Krajowej. W kontekście sprawy wytoczonej Ministrowi Zbigniewowi Ziobro przez dr Mirosława G. Zbigniew Ziobro przyznał, że jako Minister Sprawiedliwości zaangażował się w sprawę sędziego Duckiego. Trudno przypuszczać, że Minister Ziobro dałby wiarę Wacławowi S. gdyby ten nie przedstawił mocnych dowodów w sprawie dotyczącej Prezydenta Majchrowskiego i sędziego Duckiego. Trudno uwierzyć, że bez przedstawienia mocnych dowodów np. w postaci kolejnych taśm prawdy Minister Ziobro znający dobrze sprawy krakowskie dałby wiarę człowiekowi, który w krakowskich taśmach prawdy w sposób wulgarny wyraża się o Pani Barbarze Bubuli, aktualnie członkini Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji, a niegdyś Posłance i Radnej PiS, a także Przewodniczącej Samorządowego Krakowa domagającego się już od roku 1996 wyjaśnienia sprawy Motelu „Krak” w Krakowie.

Tutaj są pytania, przeczytam tylko Państwu ostatnie pytanie i resztę składam do protokołu:

W okresie od grudnia 2004 r. czyli od momentu wypowiedzenia umowy spółka Forte dalej eksploatuje tereny prawie 7 ha Motelu „Krak” jako przestrzeń pod billboardy, płatne parkingi, pokoje motelowe, składowiska palet. Ile w tym czasie wpłynęło do miasta pieniędzy od spółki Forte. Skoro spółka nie posiada pieniędzy to być może dlatego, że wpłacała w tym czasie wielomilionowe kwoty do budżetu miasta. Z wcześniejszych Pańskich odpowiedzi wynika jednak, że od Forte do miasta w tym czasie wpływały sumy nie przekraczające pięciu cyfr. Według notatki inspektor Urszuli Batko sam roczny czynsz i to za umowne korzystanie z terenów powinien być siedmiocyfrowy, prawie 3 mln zł rocznie. Skoro tereny Motelu „Krak” były eksploatowane o czym informowałam Pana Prezydenta wielokrotnie, a do miasta nie wpływało z tego tytułu prawie nic to w takim razie gdzie są pieniądze z tej eksploatacji. Dziękuję, resztę składam do protokołu.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja Państwa nie będę mordował treścią interpelacji, powiem tylko o co chodzi.

Po pierwsze dotyczy podjęcia działań przez miasto w sprawie akcji Earth Auer, kiedyś w tej sprawie składałem interpelację, odpowiedź była taka, że jak najbardziej tak, czas mija, to jest drobna akcja ekologiczna, która jest cały rok robiona.

Druga rzecz dotyczy realizacji zadań budżetowych, które wpisaliśmy do budżetu i chciałem zapytać się na jakim etapie ona jest.

Trzecia rzecz dotyczy modyfikacji rozjazdu, albo raczej przystanku tramwajowego przy ulicy Dietla – Starowiślna, chodzi o to żeby można było tam przejeżdżać tramwajem, albo inaczej, wsiadać do tramwajów, kiedy poprzedni tramwaj jeszcze stoi.

Kolejna sprawa dotyczy interpretacji uchwały dotyczącej sprzedaży mieszkań. Zgłosił się do mnie mieszkaniec, który w tym zakresie ma problemy.

Kolejna dotyczy remontu chodników, a w szczególności wprowadzenia znaków ograniczających ruch na jednym z osiedli. I to tyle, przekażę wszystko pisemnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pani Przewodnicząca Małgorzata Radwan – Ballada.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Szanowna Rado!

Ja dwie interpelacje.

Interpelacja pierwsza dotyczy nieruchomości przy ulicy Limanowskiego 47 – 49. Mam tę wielką przyjemność, że codziennie przejeżdżać koło tych dwóch pięknych zabytkowych, „pięknych” zabytkowych kamienic, które są wielką ruiną, właściwie to jest taka katastrofa budowlana, nie wiem dlaczego nikt się nimi nie zajmuje, podobno są wpisane na listę zabytków, ale to jest marna wizytówka miasta i moje pytanie do Pana Prezydenta, kiedy te prace konserwatorsko – remontowe zostaną podjęte, przecież bądź co bądź ta ulica jest wizytówką miasta, tam wiele Żydów np. przechodzi do obozu Płaszów zwiedzając ten obóz, naprawdę to fatalnie wygląda i myślę, że już najwyższy czas zająć się tym.

Druga interpelacja proszę Państwa dotyczy opłat na tablicach informacyjnych umieszczonych na budynkach zajmowanych przez niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej. Otóż proszę Państwa każdy zakład, niepubliczny zakład opieki zdrowotnej ma obowiązek – to jest obowiązek, który został narzucony umową z Narodowym Funduszem Zdrowia – ma obowiązek informować o tym, że tu znajduje się niepubliczny zakład opieki zdrowotnej sprawujący opiekę itd., to jest tablica informacyjna, to nie jest tablica reklamująca. Ostatnio zostały narzucone obowiązki, których zresztą nie ma w umowie między gminą a zakładami opieki zdrowotnej, obowiązki pomierzenia tych tablic i następnie obowiązek uiszczania opłaty za obecność tych tablic na budynkach gminnych. Nie wiem też proszę Państwa z czego się wzięła propozycja ZBK dotycząca tego, że do 14 dni miały być zgłoszone wymiary do ZBK, miały być zgłoszone wymiary tablic ogłoszeniowych i po 14 dniu za każdy dzień

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

zwłoki niepubliczny zakład opieki zdrowotnej miał płacić 10 zł. Ja się pytam dlaczego nie 50 zł albo 100 zł bo nie wiem skąd ta kwota została wymyślona. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja chciałem zgłosić trzy interpelacje.

Jedna dotyczy realizacji inwestycji sportowych.

Druga porządków w Alejach Prażmowskiego.

Trzecia, chciałem zapytać Pana Prezydenta dlaczego Pan czy ktoś w imieniu Pana nie reprezentował na wręczaniu Pucharu Mistrzostw Hokejowych Polski, po prostu nie było reprezentanta Gminy Kraków, uważam, że jest to stadion miejski, wyręczył Gminę Pan Marszałek, uważam, że jest to nie w porządku, oczywiście chciałem Pana uprzejmie zapytać dlaczego tak się stało.

Bardzo proszę Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Szanowna Rado!

Ja mam jedną interpelację, prosiłbym Pana Prezydenta o przedstawienie kroków prawnych w postępowaniu o zwrot nieruchomości położonej w Krakowie przy ulicy Sarego 16 przez domniemaną spadkobierczynię poprzez działania biura radców prawnych w celu ochrony mienia komunalnego przejętych przez spadkobranie, przez skarb państwa. Tu chciałem tylko nadmienić, że po 7 latach nie ujawniono żadnych spadkobierców prawowitych, kurator z nadania Stowarzyszenia Lokatorów w Obronie Prawa przekazał w 2006 r. na rzecz skarbu państwa, grudzie 2006 r. została kamienica skomunalizowana i w momencie gdy lokatorzy zwrócili się o możliwość wykupienia z bonifikatą nagle zjawiała się poprzez Pana Pełnomocnika – nie będę wymieniał tutaj nazwiska prawnika – akces o zwrot nieruchomości w postępowaniu spadkowym. Prosiłbym o przedstawienie jakie podejmie kroki biuro radców prawnych w celu obrony tego majątku. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

### **Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Ja bardzo krótko, jedną interpelację na tamtej Sesji składałem odnośnie sygnalizacji świetlnej na Dywizjonu 308, jest odpowiedź natomiast nie ukrywam, że nie satysfakcjonująca. Idea była następująca, otóż modernizujemy sygnalizacje świetlne, które mają 4 – 5 lat od momentu wybudowania tego skrzyżowania, odpowiedź jest, że musi być detekcja zamiast pętli, że będą to kamery, według mnie te kamery spokojnie można dać na wysięgnikach tych, natomiast dużo sygnalizacji jest w sytuacji, kiedy naprawdę potrzebują remontu. W związku z czym idea jest następująca, prośba jakie środki są na to przeznaczone, czy jest jakaś kolejność tych sygnalizacji, które są do modernizacji i dlaczego to akurat, które były niedawno budowane tym bardziej, że ta sygnalizacja ma to do siebie, że idealną rzeczą wydawałoby się taka szybka inwestycja to jest dobudowanie jednego pasa do skrzyżowania w kierunku Nowej Huty, od strony Nowohuckiej w kierunku Al. Pokoju co spowodowałoby zdecydowanie większą przepustowość tego skrzyżowania. Wbudowanie nowych, w tych samych miejscach sygnalizatorów świetlnych razem z wysięgnikami powoduje, że ta inwestycja po prostu się

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

wydłuża. Prośba o gospodarskie spojrzenie na to okiem, prośba ZDiT żeby też się sprawie przyjrzał i o kompleksowe potraktowanie sprawy. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pani Przewodnicząca Marta Patena bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Panie Prezydencie wykorzystując Pańską obecność na dzisiejszej Sesji chciałam w sprawach interpelacji ogólnie poprosić o kilka rzeczy. A mianowicie ponieważ interpelacje nasze są jednym ze sposobów pełnienia mandatu i wynikają one z interwencji mieszkańców czy jest możliwe, aby w przeciągu 3-ch dni od zgłoszenia przez nas interpelacji zostały one umieszczone w Internecie. To jest po pierwsze. Po drugie czy odpowiedzi uzyskiwane od Pana Prezydenta na te interpelacje też mogłyby być umieszczane po trzech, w przeciągu 3-ch dni od ich wydania i trzecia sprawa dotycząca interpelacji jest taka, zdarzyło mi się otrzymać odpowiedź i to pewnie nie tylko mnie na interpelację, że dostanę odpowiedź w odrębnym piśmie. Nie wiem czy to nie jest na granicy omijania prawa czyli w przeciągu 21 dni dostaję odpowiedź, że dostanę ją innym pismem. Tak, że to też prosiłabym o uregulowanie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przypominam tylko o zgłoszeniu też na piśmie tych z Państwa, którzy tego nie zrobili, zamykamy punkt Interpelacje i wnioski Radnych, przechodzimy do kolejnego punktu:

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH**

Bardzo proszę Pan Sekretarz Paweł Stańczyk w imieniu Pana Prezydenta.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem poinformować o ilości zgłoszonych interpelacji, na Sesji w dniu 27 lutego zgłoszono ich 27 i Prezydent udzielił na nie odpowiedzi.

To samo dotyczy interpelacji składanych do dnia 10 marca, których było 12, na 9 z nich udzielono odpowiedzi, w pozostałych terminy jeszcze nie upłynęły tak samo jak w odniesieniu do wszystkich interpelacji złożonych między 12 a 25 marca.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy może Pan Prezydent chciał zabrać głos? Nie, dziękuję bardzo, w takim razie przechodzimy do kolejnego punktu:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zwiększenia planu dochodów, przychodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach: 750, 754, 853 i 921/.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 571, II czytanie. Referuje Pan Lesław Fijał, bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Do druku Nr 571 w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 wpłynęła jedna poprawka, poprawka Pana Radnego Stanisława Marandy w brzmieniu: Załącznik Nr 5 w



**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

dziale 750, rozdział 75023 wykreśla się zadanie 10.1.2Z – zakupy inwestycyjne Urzędu Miasta Krakowa z przeznaczeniem na zakup samochodu typu Mikrobus – kwota 200.000 zł.

W dziale 853, rozdział 85395 w zadaniu 4.1. – likwidacja barier architektonicznych realizowanych przez ZBK – Zarząd Budynków Komunalnych – zwiększa się kwotę o 200.000 zł tj. do kwoty 620.000 zł z przeznaczeniem na dostosowanie dźwigu osobowego dla osób niepełnosprawnych w budynku przychodni osiedle Uroczę 2 w Krakowie. Uzasadnienie Pana Radnego: Przychodni specjalistycznej na osiedlu Uroczym grozi zamknięcie z powodu niedostosowania windy dla osób niepełnosprawnych. Obsługuje ona mieszkańców z terenu całej Nowej Huty, obecnie jest wykonany projekt techniczny na wykonanie prac związanych przebudową dźwigu osobowego, którego ważność kończy się z końcem roku. Wydaje się, że w tej sytuacji zakup samochodu może poczekać.

Opinia Pana Prezydenta z 25 marca 2008 r. do poprawki Pana Radnego, cytuję: Opiniuje się negatywnie poprawkę do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie miasta na rok 2008 dotyczący zwiększenia planu dochodów, przychodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach 750, 754, 853 i 921 wniesioną przez Pana Radnego Stanisława Marandę, druk Nr 571. Uzasadnienie. Opiniuje się negatywnie poprawkę Pana Radnego Stanisława Marandy w sprawie wykreślenia w dziale i rozdziale wspomnianym przeze mnie zadania pod nazwą: zakupy inwestycyjne Urzędu Miasta Krakowa z przeznaczeniem na zakup samochodu typu Mikrobus – kwota 200.000 i przeniesieniem jej do działu likwidacja barier architektonicznych realizowane przez ZBK zwiększając o tą kwotę z przeznaczeniem na dostosowanie dźwigu osobowego dla osób niepełnosprawnych w budynku przychodni osiedle Uroczę Nr 2 w Krakowie. Zakup samochodu typu Mikrobus osobowy wynika z konieczności unowocześnienia taboru samochodowego Urzędu Miasta Krakowa. W składzie obecnego taboru samochodowego znajduje się jeden samochód typu Bus przeznaczony do przewozu osób. Samochód ten jest eksploatowany przez Urząd Miasta Krakowa od 9 lat. Ze względu na długi okres eksploatacji występuje duża awaryjność podzespołów i nie może on być wykorzystywany do wyjazdów na dłuższych trasach. Powoduje to konieczność wynajmu busa w firmach zewnętrznych, a koszty wynajmu wielokrotnie przewyższają koszt obsługi własnym transportem. Do uzasadnienia Pana Prezydenta chciałbym również dodać, iż środki na zadanie wskazane przez Pana Radnego są zabezpieczone w planie rzeczowo – finansowym Zarządu Budynków Komunalnych na remonty przychodni zaś wspomniana przychodnia według posiadanych przeze mnie informacji znajduje się na tegorocznej liście rankingowej zadań do realizacji w tym roku, a zatem środki na realizację wnioskowanego w poprawce przez Pana Radnego Stanisława Marandę zadania są już w planie rzeczowo finansowym Zarządu Budynków Komunalnych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy wnioskodawca poprawki Pan Radny Maranda chce zabrać głos?

**Radny – p. St. Maranda**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja otrzymałem tą opinię Pana Prezydenta, ale to co Pan Skarbnik powiedział, że te środki są zabezpieczone o tym nie wiem, a tą poprawkę złożyłem też na prośbę Rady Dzielnic XVIII, która się boryka właśnie z tym problemem i też nic nie było wiadomo żeby te środki w ZBK były, ale skoro Pan Skarbnik mówi, że są to ja temu daję wiarę i cieszę się. Panie Skarbniku lista rankingowa jest listą rankingową, tu chodzi o to żeby ta winda była zrobiona bo jest wykonany projekt techniczny. Dziękuję bardzo.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie Radny rozumiem, że stanowisko Pana jest takie, że Pan podtrzymuje poprawkę? Dobrze, dziękuję bardzo. W takim razie stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 571, głosowanie projektu łącznie z poprawką w bloku głosowań.

Kolejny druk:

**POWOŁANIE DORAŻNEJ KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA DS. NOWELIZACJI STATUTU MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 558, II czytanie.

Chciałem Państwa tylko poinformować, że ten projekt w § 3 ustala się następujący skład osobowy Komisji:

Bolesław Kosior

Bogusław Kośmider

Stanisław Maranda

Dariusz Olszówka

Łukasz Słoniowski

Jerzy Woźniakiewicz

Stanisław Zięba.

Czy ktoś, rozumiem, że przedstawiłem tutaj, wprowadziłem, jesteście przy II czytaniu. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 558, głosowanie w bloku głosowań. Tylko chciałem tutaj taką uwagę wnieść, że wykreśla się w tym projekcie uchwały wyraz: § 48 – jest to oczywista pomyłka.

Kolejny druk:

**PRZYGOTOWANIE OBCHODÓW W 2010 ROKU ROCZNICY 600-LECIA ISTNIENIA KRAKOWSKIEJ KONGREGACJI KUPIECKIEJ.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 574, jesteście w II czytaniu, referuje w imieniu wnioskodawców Pan Radny Piotr Franaszek, bardzo proszę krótkie wprowadzenie projektu.

**Radny – p. P. Franaszek**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Zgodnie z treścią druku Nr 574 prosimy o pozytywne zaopiniowanie projektu uchwały zgodnie, z którą do obchodów jubileuszu 600-lecia rocznicy Bitwy pod Grunwaldem i 100-lecia Pomnika Grunwaldzkiego włącza się również obchody 600-lecia istnienia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej. W § 2 proponuje się, aby do Rady Programowej wszedł jeden przedstawiciel Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Nie ma poprawek ani autopoprawek, stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 574, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**USTALENIE DLA PRACOWNIKÓW JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZARZĄD DRÓG I TRANSPORTU W KRAKOWIE NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 584, jesteście w II czytaniu, bardzo proszę o zreferowanie w imieniu wnioskodawców Pana Radnego Włodzimierze Pietrusa, uprzejmie proszę o krótkie wprowadzenie.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja jeżeli chodzi od tego czasu gdzie referowałem projekt tego druku zwracałem uwagę na stronę prawną postępowania i wczoraj na Komisji Budżetowej druk był procedowany, jest opinia pozytywna Komisji, była informacja ze strony Pani Dyrektor Król, że jest pozytywna opinia Prezydenta natomiast nie ma formalnie tego druku więc trudno mi tutaj ustosunkować się bo nie znam tej treści, natomiast przed głosowaniem prosiłbym o to żeby Rada Miasta Krakowa uzyskała ponowną opinię prawną czy wszystkie dokumenty wymagane prawem są zgromadzone, w szczególności czy jest właściwe uzgodnienie z jednostką jako pracodawcą wartości jednego punktu w złotych. Ponadto Państwo Radni dostali opinię związków zawodowych do tego druku i w zasadzie to jest wszystko co mam do przekazania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja chciałem tylko powiedzieć, że jest opinia Komisji Budżetowej pozytywna, wynik głosowania 5 za, przeciw 0, wstrzymały się 3 osoby. Natomiast Międzyzakładowa Organizacja Związkowa NSZZ Solidarność przy Zarządzie Dróg i Transportu w Krakowie pisze w związku z projektem uchwały Grupy Radnych Krakowa w sprawie ustalenia dla pracowników jednostki budżetowej Zarząd Dróg i Transportu w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu Międzyzakładowa Organizacja Związków Zawodowych Solidarność opiniuje powyższy projekt uchwały pozytywnie. Podpisał Przewodniczący Wiesław Cader.

Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 584, głosowanie w bloku głosowań. Przepraszam, czy ktoś chciał zabrać jeszcze głos?

Kolejny druk:

**ZMIANA W SKŁADZIE KOMISJI MIENIA I ROZWOJU GOSPODARCZEGO RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 520, referuje Pan Radny Łukasz Osmenda.

Ja chciałem Państwa poinformować, że projekt uchwały według druku Nr 520 w § 1: W składzie Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa powołanej uchwałą Nr 11/06 Rady Miasta z dnia 6 grudnia 2006 r. wprowadza się następującą zmianę:

Powołuje się do składu Komisji Radnego Pawła Sularza.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Stwierdzam odbycie, oczywiście ten projekt jest jednoczytaniowy, poddam go pod głosowanie w bloku głosowań.

Kolejny projekt:

**ZMIANA W SKŁADZIE KOMISJI EDUKACJI I KULTURY FIZYCZNEJ RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 523, referuje Pan Radny Bolesław Kosior, uprzejmie proszę.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Goście! Pani i Panowie Radni!

Zmiana dotyczy składu Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa.

W składzie Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa wprowadza się następującą zmianę: Powołuje się do składu Komisji Radnego Łukasza Słoniowskiego.

Zmiana w składzie Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa wynika z uzgodnień klubowych. Dziękuję bardzo.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie czytania projektu uchwały według druku Nr 523, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA W SKŁADZIE KOMISJI SPORTU I TURYSTYKI RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 525, referuje Bolesław Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Zmiana w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa. W składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa wprowadza się następującą zmianę: Powołuje się do składu Komisji Radnego Wojciecha Kozdronkiewicza.

Tak jak poprzednio zmiana w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa wynika z uzgodnień klubowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Znaczy według mojego stanu wiedzy to dodatkowa osoba z Klubu PiS zaburzy parytet w Komisji, akurat tutaj bardzo chciałem zasięgnąć opinii swojego szefa Klubu odnośnie tych uzgodnień poczynionych bo według bardzo prostych matematycznych obliczeń to nie wychodzi mi nic takiego co tutaj Pan Przewodniczący Kosior mówił. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Rozumiem, że zadał pytanie Pan Radny Bystrowski, bardzo proszę Pan Radny Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Panie i Panowie Radni!

Chciałem koledze powiedzieć, że to zostało uzgodnione na Komisji Głównej właśnie w obecności między innymi Przewodniczącego Klubu PO i wszystkich członków i to zostało dopuszczone pod dzisiejsze obrady. Tak, że ta wiedza jest wiedzą z posiedzenia Komisji Głównej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Tak, potwierdzam to, było to w czasie Komisji, jest to druk wprowadzony przez Komisję Główną. Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie czytania projektu uchwały według druku Nr 525, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE WPROWADZENIA LOKALNYCH INICJATYW REKREACYJNYCH.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 429, I czytanie, referuje Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider, uprzejmie proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa pierwsza sprawa Lokalne Inicjatywy Rekreacyjne bo to jest blok spraw, druga też dotyczy spraw finansowania sportu. Proszę Państwa, kiedy mieliśmy dyskusję na temat strategii rozwoju sportu częstym sygnałem była informacja o tym, że deweloperzy, że wspólnoty, że właściciele terenów tak naprawdę zabudowują Kraków bez udziału różnych obiektów rekreacyjnych. Kiedyś próbowaliśmy stymulować to poprzez lokalne inicjatywy inwestycyjne o czym będzie za chwilę i dzisiaj przedstawiam Państwu pomysł rozszerzenia lokalnych inicjatyw na trochę inną sprawę, to znaczy trochę inny model czyli zewnętrznego finansowania z udziałem miasta obiektów rekreacyjnych na terenach pozamiejskich czy poza własnością miasta. Skąd to się wzięło, tak jak mówiłem, infrastruktura społeczna, a w szczególności sportowa, szczególnie na terenach nowo opanowywanych budowlano bardzo słaba. Te tereny są w większości pozakomunalne to znaczy właścicielem ich nie jest gmina, najczęściej są to deweloperzy, wspólnoty mieszkaniowe, czasami prywatni właściciele i oni czują obowiązek czy czują potrzebę budowy czegoś, ale nie są w jakiś sposób do tego motywowani. Nie ma, albo raczej bardzo słabo funkcjonują dotychczasowe narzędzia. Sam byłem zwolennikiem wprowadzenia zapisu do uchwały o lokalnych inicjatywach inwestycyjnych możliwości finansowania w ten sposób obiektów sportowych i rekreacyjnych. I co się stało? W opinii Pana Prezydenta – i tu muszę powiedzieć, że lekko tą opinią jestem zaszokowany – jest napisane tak, negatywną zresztą, jest napisane, że system inicjatyw inwestycyjnych w wystarczający sposób zapewnia realizację zadań z zakresu budowy obiektów kultury fizycznej i rekreacyjnej w Krakowie. Zapytałem tydzień później po otrzymaniu tej opinii, ile obiektów wybudowano w ramach lokalnych inicjatyw. Zgadnijcie Państwo, zero, w wystarczający sposób zabezpiecza budowę obiektów sportowych i rekreacyjnych. No albo sobie ktoś tutaj śmiech robi, albo nie wie co pisze. Stąd wychodząc, a też analizując dlaczego tak jest, że nie ma budowy lokalnych, budowy obiektów sportowych i rekreacyjnych w trybie LII rozmawiałem z prezesami spółdzielni, rozmawiałem z deweloperami, rozmawiałem z osobami, które lokalne byłyby zainteresowane czymś takim. Powody są dwa. Pierwszy powód ekonomiczny, a drugi powód formalny. Otóż zapis o lokalnych inicjatywach, model lokalnych inicjatyw inwestycyjnych jest taki, że ktoś buduje, a potem oddaje gminie. No proszę Państwa w ten sposób deweloper nie będzie boiska w środku osiedla, czy wspólnota ścieżki rowerowej oddawać notarialnie gminie, to po prostu jest nieporozumienie. I gdyby Urząd wykonał podobną pracę i zapytał tych, którzy się tym zajmują lokalnie to by wiedział, że to jest główny powód, dla którego się nie buduje w tym trybie obiektów sportowych. Stąd jakby wychodząc naprzeciw pewnym sygnałom, które z tych środowisk wychodziły chciałem zaproponować rozpoznanie innej formuły finansowania małych inwestycji lokalnych sportowych i rekreacyjnych, znaczy modelu, który nazwałem lokalnymi inicjatywami rekreacyjnymi, ale z grubsza on polega na czym innym, on polega na tym, że to gmina współudziela finansowanie obiektów sportowych trochę w trybie pożyczek, trochę w trybie nie dotacji, ale to inaczej zostało tutaj sformułowane, ale przede wszystkim żeby była jasność, ta uchwała nie jest jednoznacznym sposobem, pokazaniem jednoznacznego sposobu tylko raczej pokazaniem kierunku ponieważ sam analizując różne rozwiązania w innych miastach znajdowałem bardzo różne jakby warianty tego finansowania – przykład Wrocławia, przykład Gdańska, przykład Łodzi obecnie też pokazuje, że tego typu działania są prowadzone. Podsumowując proszę Państwa chciałem prosić Państwa o to, aby otworzyć jakby działania miasta w tym zakresie, to znaczy żeby miasto rozpoznało w jaki sposób to co jest martwe ożywić no bo to jest martwe, jest kompromitujące jeżeli w opinii pisze się, że w wystarczający sposób zabezpiecza, a realizacja jest zero, ktoś – mówię to już spuścimy zasłonę milczenia i miłosierdzia nad tym kto to pisał, ale myślę, że warto wyciągnąć wnioski z tego co dotychczas było. Z mojego rozpoznania wynika, że jest dość spore zainteresowanie tego

typu inwestycjami czy tego typu działaniami przez właścicieli terenów, natomiast gmina musi to w jakiś sposób stymulować, mówię w różnych miastach w różny sposób ta stymulacja następuje. Ja tu wskazałem jeden ze sposobów, ale mam pełną świadomość, że być może miasto wymyśli inne rzeczy, natomiast to co jest na pewno efektywne nie jest bo nie wystarcza. Oczywiście zapisy dotyczące poprawek, które zostały zgłoszone czy w zapisie prawnym, czy w zapisie opinii prawnej czy w zapisie Prezydenta dotyczące wyłączenia pewnych spraw przyjmujemy jako autopoprawkę, bo co do tego nie ma wątpliwości, że tak trzeba zrobić, natomiast co do idei chcielibyśmy prosić żeby Państwo rozpoznali tą sprawę i ewentualnie w roku przyszłym włączyli to do ewentualnego finansowania. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Nie mamy stanowisk Komisji, stanowisk klubowych też nie ma, otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Prześwietna Rado!

Należałoby przyklasnąć tej inicjatywie, którą tutaj kolega podejmuje, kolega Przewodniczący. Otóż ja jestem wręcz bym powiedział uczuciowo i z samorządem związany generalnie mogę powiedzieć jak idziemy od podstaw to Ruch Inicjatyw Osiedlowych zaczął się właśnie od LII. Kolega z tego co pamiętam dwie kadencje temu LIM-y. Natomiast idea jest następująca, są to inwestycje publicznoprawne i tak by należało skonkretyzować program bo kierunki rozwoju są ważne, ale jak widzimy z samych kierunków nic nie wynika. Ja dam tylko Państwu przykład, Pani Prezydent go zna, mamy spółdzielnię mieszkaniową w Podgórzu, dokładnie to jest Kabel, który dostał kiedyś tereny, nie kupił tylko jak wszyscy dostawali od, jak państwo w swojej dobroci przekazało wszystkie tereny, oczywiście ma możliwość zagospodarowania i tenże Kabel oprócz celów mieszkaniowych również tam pojawiła się i stacja benzynowa i pojawił się teraz Lidl i pojawiają się duże sklepy, serwisy, sprzedaż samochodów, ale już zabrakło miejsca na boisko. Teraz występuje się do miasta po to ażeby miasto wykupiło bo akurat przekazane było do MARR, miasto się wymieniło z MARR o wykupienie tylko ja zachodzę w głowę w jednej rzeczy, że otóż to spółdzielnie mieszkaniowe, a w tym momencie taką rolę przejęli deweloperzy, oprócz zapewnienia czyli to z czego korzystają czyli to dobro czyli sprzedaż mieszkań szczególnie duzi deweloperzy, duże spółdzielnie muszą komplementarnie myśleć o mieszkańcach czyli w tym miejscu, szczególnie jak to nie jest jeden, dwa bloki tylko całe osiedla i w tym samym miejscu oprócz sklepu, oprócz żłobka, chociaż żłobki to jest temat taki drażliwy, ale możemy powiedzieć o przedszkolu to muszą również pomyśleć o sporcie. I Gmina powinna wyjść naprzeciw i powiedzieć, proszę Państwa macie teren bo nie każdy teren, bo nie można wyluskać każdego terenu do zera, wybrukować, wybetonować, otóż jest zachęta żeby można było tam te inicjatywy rekreacyjne, wybudować boisko do koszykówki, do piłki nożnej, chociaż z piłką nożną wiemy, że jest problem bo na wymiarowe boisko trzeba ok. 1 ha terenu, nikt z deweloperów nie pozwoli sobie hektar przeznaczyć z własnego terenu chyba, że jest to zielen parkowa, której nie może w inny sposób zabudować i jest tam miejscowy plan. Ale jest to, trafiamy w pewną niszę, wydaje się, że powinniśmy, a wręcz musimy to wykorzystać i to jest nie dobra wola gminy tylko racjonalne gospodarowanie tym co mamy i wyjście naprzeciw bo to jest również zadanie własne gminy. Nie do końca się mogę jednak z kolegą zgodzić z jedną rzeczą, że blokadą jest przekazywanie terenów bo gdybym był właścicielem spółdzielni, prezesem, a nie jestem czy deweloperem i miał na własność boisko, które współfinansowane będzie z gminą i gmina zażyczy sobie, że współfinansuje, ale to przechodzi na własność gminy to ja bym się cieszył z

tego powodu, bo gmina po prostu przejęłaby w użytkowanie i przejęłaby to w administrację bo rozumiem, że nic innego nie chcemy na tym terenie robić. Chciałem tylko przypomnieć Państwu, że zaczynają się już takie rzeczy, że są spółdzielnie mieszkaniowe i deweloperzy, którzy Ogródki Jordanowskie budują z własnych pieniędzy i za wejście do tych ogródków pobierają opłatę od rodziców dzieci. Nie wiem czy to jest dobre, ale taka już jest sytuacja, na Ruczaju już jest taka sytuacja, że prywatne osoby wybudowały i biorą za to kasę. Z jednej strony należy się cieszyć bo nie było nic a jest teraz coś i jest możliwość tylko jednak chyba jest to zadanie własne, powinniśmy o tych mieszkańców dbać i nie możemy dzielić na tych, którzy są w spółdzielniach, którzy są w domkach, którzy, budowane są przez deweloperów bo to są wszystko mieszkańcy Krakowa. Jak już wejdą do tego budynku, kupią mieszkanie to musimy im zapewnić tą komplementarną obsługę czyli szkoła, przedszkole, miejsce rekreacji, ogródek jordanowski, to jest coś co powoduje, że nie powstają pustynie. Myślę, że również to jest kwestia zagospodarowania terenu i planowania przestrzennego i wydaje się, że gdyby obecny rząd i parlament poszli w kierunku, że tam gdzie nie ma miejscowych planów to gmina będzie decydować przez własne decyzje jakie będzie zagospodarowanie terenu to wtedy nie pojawi się wyłuskanie terenu takie jak następuje dzisiaj, że praktycznie to, że się wpisuje, że ilość powierzchni czynnej 30 % sposób zagospodarowania, praktycznie wszyscy do zera zagospodarowują. I wtedy wydaje się, że jest miejsce na to, ażeby te inicjatywy podjąć. Myślę kolego, że jest to słuszna inicjatywa i trzeba ją po prostu wspólnie w Radzie sprecyzować i mocnym uderzeniem w to wejść, myślę, że Przewodniczący Komisji Sportu też się uśmiecha, cieszę się, że Pan się uśmiecha do mnie, damy radę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Grzegorz Stawowy bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Pomysł co do idei jest oczywiście absolutnie słuszny, każda propozycja lepszego zagospodarowania terenów, szczególnie w obiekty rekreacyjne z natury rzeczy powinna znajdować poparcie. Moje pytania są jakby w dwóch obszarach tutaj bo co do idei to jakby wszystko jest w porządku i pełna zgoda, że będzie do kierunku zmierzać. Zanim powiem o moich pytaniach to tylko jedną rzecz chciałem przytoczyć, myśmy w planie zagospodarowania dla Kobierzyna – Zalesia zrobili taką rzecz, że na terenie dewelopera liniami zabudowy wydzieliliśmy obszar bodajże 10 arów z zapisami w planie z przeznaczeniem pod ogródek jordanowski. Zresztą nomen omen za pełną zgodą tego dewelopera Rada Miasta przegłosowała taką zmianę w planie miejscowym i teraz ta inicjatywa się wpisuje jakby w zapytanie właściciela terenu czy gmina będzie partycypowała w kosztach urządzenia ogródka jordanowskiego bo to zawsze te kilkaset tysięcy będzie kosztować niezależnie od tego jak on będzie rozbudowany, jak będzie, z jakich będzie materiałów zrobiony, zawsze będzie trochę kosztowało. I teraz w związku z tym dwa pytania do projektodawców. Szkoda, że nie ma Pani Dyrektor Górskiej z Wydziału Architektury bo pytanie jest takie jak to wygląda prawnie w przygotowanych decyzjach WZ i później pozwoleniach na budowę dlatego, że mamy masę ogłoszeń prasowych gdzie się inwestorzy reklamują, że są tereny rekreacyjne, ogródki jordanowskie, które później są bardzo szybko przekształcane w miejsca parkingowe, albo w ogóle w obszary pod zabudowę, jak wygląda usankcjonowanie tego w procesie prawnym decyzji administracyjnej w postaci WZ i później pozwolenia na budowę, jaki jest pomysł na robienie takich wpisów do planów miejscowych ponieważ ten przykład, który ja przytoczyłem był za porozumieniem z właścicielem terenu i

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

za jego pisemną zgodą. Inaczej jest to działanie na niekorzyść właściciela terenu wprowadzanie takiego ogródka jordanowskiego co powoduje ponowienie procedur planistycznych, jak to w tych dwóch obszarach ma być rozwiązane i – tu już mówił Radny Włodarczyk – to do własności tego terenu po partycypacji gminy w kosztach. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Paweł Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Pan Radny Bogusław Kośmider przytaczał tutaj odpowiedź z uzasadnienia odnośnie, informującą, że w sposób całościowy czy też wystarczający te inwestycje rekreacyjne są realizowane w gminie. Ja podam jeden przykład nieudanej czy też nawet nie rozpoczętej inwestycji, która mogłaby się wpisywać właśnie w ten schemat, która jutro będzie omawiana na naszej Komisji Sportu i Turystyki jako punkt 1, ale już inwestycja w nieco innej formie i jakby drugie podejście do niej, Park Kurdwanowski, właściciel terenu spółdzielnia mieszkaniowa bodajże Kurdwanów, dodatkowo deweloper Wawel-Serwis oni razem chcą budować boisko na tym terenie. Spółdzielnia mieszkaniowa chce ten teren przekazać miastu, deweloper chce z własnych pieniędzy pokryć wszelkie koszty projektu, wuzetki i pozwoleń, nawet coś tam dorzucić nieco pieniędzy do samej inwestycji, jest już opracowywana wuzetka i następuje protest kilku mieszkańców okolicznych, nie chcą mieć boiska pod domami. Proces ustalania warunków zabudowy zostaje wstrzymany w wyniku tych protestów. Rzecz zupełnie zdumiewająca, ktoś, prywatny właściciel, spółdzielnia chce teren przekazać miastu na cele sportowe rekreacyjne, inny podmiot prywatny chce sfinansować wcale nie małe koszty wszystkich projektów, uzgodnień, przeprowadzić to logistycznie, zna się na tym, a miasto nie podejmuje rękawicy, nie chce w tym temacie współdziałać. Kolejny przykład, który Radny Włodarczyk podał przekazania terenu MARR, na którym powinno być boisko, w tej chwili mieszkańcy walczą o to żeby było, a MARR tymczasem chce tam budować bloki, to jest kolejny przykład. Dwa przykłady, właściwie głównie ten pierwszy, który wspominałem, Park Kurdwanowski gdzie ktoś chce dać teren, ktoś inny chce przeznaczyć tam niemałe środki prywatne, a miasto blokuje ponieważ boi się protestu kilku mieszkańców. Ja to rozumiem oczywiście, rozumiem jako ten strach, obawę, ale nie rozumiem tego w kategoriach rozwoju sportu, rozwoju rekreacji i nie rozumiem tego zwłaszcza w kontekście inicjatywy Pana Radnego Kośmidera i uzasadnienia, które mówi, że miasto realizuje w 100 %, że ta inicjatywa, ta uchwała, ten druk nie są potrzebne, że w niczym nie pomogą. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Radna Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Skarbniku!

Ja o sprawach dotyczących niniejszego, wiem, że wiele rzeczy tutaj uzupełni Pan Radny Kośmider, ja chciałam tylko zwrócić Państwa szanowną uwagę na to, że po prostu tak naprawdę cała nasza dyskusja dotyczy jednej rzeczy to znaczy partnerstwa prywatno publicznego bo to jest wielka sprawa, która w jakiś sposób rozpoczęła się wcześniej i została przerwana, ponieważ ja śledziłam do pewnego momentu rozwój partnerstwa prywatno publicznego niewiele jest miast dużych w Polsce, które by się na tego typu działalność odważyły, a częściej można to spotkać w małych samorządach to znaczy gdzie są małe



miasteczka, wsie itd. bo tam już to partnerstwo prywatno publiczne wychodzi. Więc przede wszystkim jest to jedna sprawa, która opiera się tutaj do apelu Prezydenta Miasta o to żeby się odważył zastosować partnerstwo prywatno publiczne, ponieważ wiele pytań, które np. stawia Pan Radny Stawowy w tych zapisach związanych z partnerstwem prywatno publicznym powinno być ujęte. I partnerstwo prywatno publiczne przede wszystkim dotyczy dwóch obszarów to znaczy kultury i sportu. I w związku z tym to się na pewno znacznie dzieje ponieważ nie dawno ja miałam spotkanie z człowiekiem, który powiedział, że pewnego typu budowy, które już powstają, deweloperskie, w Krakowie na przykład w ten sposób zwracają się w stronę miasta, że po prostu oni np. występują z nadbudową przedszkola, budowaniem szkoły, być może wejdą też w inicjatywy, o których mówił Pan Kośmider. W związku z tym proszę Państwa cała rzecz dotycząca tej inicjatywy powinna być również dobrze przeniesiona na sprawy dotyczące partnerstwa prywatno publicznego i namawianie Pana Prezydenta, że jeżeli to jest możliwe w jakich miejscach w Polsce bo wiem, że jest stosowane bo znam przypadki w związku z tym myślę, że także i tutaj można tą sprawę uszczegółowić i odważyć się na zastosowanie, a partnerstwo prywatno publiczne będzie odpowiadało na wiele pytań, które zadawaliście tutaj panowie to znaczy Pan Bystrowski i Pan Stawowy. Tyle chciałam dołożyć sprawy, że to jest właśnie ten ciężar dyskusji przeniesiony na sprawy dotyczące PPP. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Wojciech Hausner.

**Radny – p. W. Hausner**

Jakby kontynuując ten głos Pani Radnej Jantos Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo tu oczywiście jak najbardziej za tylko, że ja bym ten ciężar tego wszystkiego kładł na partnerstwo publiczno prywatne nie w sensie angażowania środków, ale jak gdyby celu całości. Wydaje mi się, że jest to jakieś wyjście z sytuacji, z którą mamy w tej chwili do czynienia bo przecież tak czasem ironicznie mówimy o zabudowie mieszkaniowej z lat 60-tych, 70-tych, blokowiska, a gdy tak naprawdę jak popatrzymy na to co się w tej chwili buduje to oczywiście jest piękne, ładne apartamentowce, ale to są dopiero blokowiska i często – ja mam takie doświadczenie z obszaru dzielnicy VI – deweloperzy mówią tak, ale zapłaciliśmy dużo za ziemię więc trudno nam zostawić jakiś tam fragment po to żeby tam powstało boisko albo nie wiem, plac zabaw dla dzieci. Natomiast tutaj trochę niepokój mój wzbudził głos Pana Radnego Bystrowskiego, który właśnie wyszedł, myślę, że niezbyt fortunnie podał ten pierwszy przykład, chciałem zwrócić uwagę, że w tej konkretnej sytuacji nie mamy do czynienia z trzema podmiotami czyli spółdzielnią mieszkaniową, tymi, którzy chcieliby zbudować ten obiekt rekreacyjny na osiedlu i mieszkańcami. Przecież co to jest spółdzielnia mieszkaniowa, spółdzielnia mieszkaniowa to nie jest zarząd spółdzielni tylko spółdzielnia mieszkaniowa to są właśnie ci mieszkańcy. Jeżeli się pojawiły takie protesty to oczywiście świadczy to tylko o tym, że organy spółdzielni nie funkcjonują w sposób właściwy bo w innej części Krakowa udało się w osiedlu zbudować Skatepark i spółdzielnia była w stanie to tak przeprowadzić, że wspólnie z radą dzielnicy w jakimś porozumieniu ta inwestycja została zrealizowana. Więc tutaj byłby ostrożny bo co to znaczy, że mieszkańcy zaprotestowali to znaczy, że coś się nie tak dzieje. Być może, że tutaj trzeba na to zwracać uwagę i nie zawsze włożenie dużego otwartego obiektu sportowego w środek osiedla jest rzeczywiście dla mieszkańców korzystne więc tutaj zachęcałbym do pewnej ostrożności.

I teraz jak gdyby konkludując oczywiście jest to jakieś wyjście do przodu i być może, że stanie się to instrumentem, który pozwoli na realizację tego typu inicjatyw i przedsięwzięć na

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

terenie budowanych w tej chwili współcześnie kompleksów mieszkaniowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Krzysztof Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Znaczący ja powiem krótko, że pomysł niewątpliwie jest ciekawy i na pewno jest godny rozważenia, natomiast bardzo krótko chciałbym się odnieść do tego co Pan Przewodniczący Paweł Bystrowski mówił o sytuacji na Kurdwanowie o czym też Pan Wojciech Hausner w swoim wystąpieniu wspominał, tam ta inicjatywa była zupełnie źle przygotowana i powiem bardzo błędnie sprzedana przez pomysłodawców, przez wnioskodawców czyli przez spółdzielnię mieszkaniową Kurdwanów i firmy Wawel-Serwis bowiem projekt był taki aby tu pod oknami mieszkańców wybudować ogromny, duży stadion sportowy mając spełniać standardy UEFA. No to jeżeli ja bym był mieszkańcem i pod moim balkonem zbudowano by tak ogromny stadion i byłyby tam mecze sportowe i te cały zgiełk, huk, harmider to ja też bym protestował, ja tych mieszkańców oczywiście rozumiem i wtedy do Dzielnicy wpłynął protest podpisany przez ponad 100 mieszkańców osiedla Kurdwanów. Tak, że to jest przykład absolutnie nietrafiony moim zdaniem.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Barbara Mirek – Mikuła uprzejmie proszę.

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja bym się chciała w swojej wypowiedzi zwrócić do Pana Radnego Kośmidera z taką serdeczną prośbą ponieważ Pan, ja i pewnie wielu innych Radnych, a zwłaszcza tych, którzy są dłużej w Radzie Miasta wiecie Państwo, że program, o którym tak de facto mówicie jest elementem programu Lokalne Inicjatywy Inwestycyjne. Ale tak jak kiedyś wyjęto z tego temat woda, tak teraz można wyjąć temat sport i rekreacja to nie jest problem. Natomiast myślę sobie, że Pan Radny Kośmider przyzna, że naprawdę wymaga to precyzyjnego opracowania, rozpropagowania bo tak naprawdę to każdy z wypowiadających się tutaj Radnych i – co zresztą nie jest dziwne – chciałby żeby te obiekty rekreacyjne zaistniały w różnych obszarach naszego miasta. Natomiast ja myślę, że są tak różne właśnie sytuacje w tych obszarach miasta, że należałoby zwrócić się – nie wiem, jakaś akcja i do deweloperów i do właścicieli, do spółdzielni mieszkaniowych itd., ja wiem, że Pan Radny Kośmider z wieloma z nich rozmawiał – natomiast jest, są sytuacje takie, o których mówił Pan Przewodniczący Stawowy, że jeden deweloper powie dobrze, ja przekażę gminie grunt, ale nie interesuje mnie już kwestia budowy, a tym bardziej utrzymania potem tego obiektu, a inny powie, ja to bardzo chętnie zrobię. Naprawdę należy się nad tym mocno pochylić, nie ograniczać się tylko do tego, że chcielibyśmy żeby takie obszary powstały dlatego, że dla jednych będzie ważne żeby takie miejsce rekreacyjne czy takie boisko było, ale nie będą zainteresowani ani budową ani eksploatacją, a inni wręcz przeciwnie. I w związku z tym należałoby to również skoordynować z planowaniem przestrzennym, z planami, których bardzo dużo pojawia się w tej kadencji. Dlatego nie wiem, może jakiś zespół w Komisji Sportu, może jakaś Grupa Radnych, Pan Radny Kośmider doskonale wie, że bez precyzyjnego określenia zasad i bez stałego monitoringu tego tematu mimo naszych najlepszych chęci nic nie wyjdzie i obym była złym prorokiem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Przewodniczącą Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ja trochę nawiązując do wypowiedzi Pani Basi mojej poprzedniczki chciałam zapytać bo w paragrafie 2 mówimy o organizacji dofinansowania, o jakim dofinansowaniu mówimy, dlaczego zadaję takie pytanie. Ponieważ nie dawno został zakończony, nagrody jeszcze nie wręczone, konkurs dla rad dzielnic i rady dzielnic mogły zgłaszać w tych konkursach wszystkie wymienione tutaj przez Państwa w paragrafie 2 inwestycje. Kwota jaka była przeznaczona to 350.000 na cały Kraków. Mam 18 dzielnic do konkursu zgłosiło się 6, z tego 3 przygotowały wnioski niekompletne, 3 wnioski kompletne. I moje pytanie do wnioskodawców jest o rozpoznanie potrzeb w tym zakresie, na ile my wiemy o potrzebach i chcemy z deweloperami współpracować, a na ile rady dzielnic nie no bo jak wynika z konkursu wygląda na to, że nie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie bardzo proszę o ustosunkowanie się w imieniu wnioskodawców Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Znaczy jak widać na sporcie wszyscy się prawie znają, nawet takie grubasy jak ja. Po pierwsze sprawa, będę odpowiadał poszczególnym osobom bo to tak będzie najlepiej, Pan Włodarczyk sprawa blokady przekazywania, to znaczy czy w ogóle tej idei żeby brać pod uwagę nie przekazywanie gruntów wyniknęła z konsultacji, które z różnymi środowiskami w zakresie tego typu budowy obiektów miałem, także te konsultacje wskazywały, że oni chętnie zdaliby gminie zarządzanie tym, ale nie chcieliby się pozbywać własności z różnych powodów. No jeżeli chodzi o to, rzeczywiście to jest partnerstwo publiczno prywatne, ale to jest trochę tak, że nie do końca wiemy, nie zawsze wiemy, że mówimy prozą, czasami lepiej nie nazywać pewnych rzeczy do końca, a raczej pokazywać istotę. Rzeczywiście to co przedstawiliśmy jest to nowa forma wspierania budowy i funkcjonowania małych obiektów sportowych i rekreacyjnych i cieszę się, że w tej materii jest wsparcie.

Jeżeli chodzi o Pana Stawowego tu muszę powiedzieć tak, że jeżeli chodzi o sprawy architektury trudno mi mówić w imieniu Pani Dyrektor, natomiast ideą tej uchwały jest zainteresowanie i wspomóżenie tych, którzy budują tym żeby budowali. Ja znam kilkanaście w swojej okolicy miejsc gdzie powinny powstać obiekty sportowe i które nie powstają ponieważ nie ma takiej stymulacji. Kolejna sprawa, Pan Bystrowski o Kurdwanowie, tego to ja jakby nie chcę komentować, zresztą Pan Radny Sułowski tutaj jakby włączył się, tego tematu nie znam natomiast wiem jedno, że jeżeli idzie o tego typu obiekty sportowe zawsze jest konflikt, ale generalnie na dłuższą metę mieszkańcy do tego powinni być przekonani. No jeśli chodzi o partnerstwo publiczno prywatne Pani Jantos odpowiadałem, że oczywiście to jest forma partnerstwa publiczno prywatnego i tyle, pytanie czy mamy odwagę żeby to podjąć. Jeśli idzie o sprawę to co mówił Pan Radny Hausner dokładnie to jest tak, że kiedyś w przeszłości było, że były pewne normy i one były ściśle przestrzegane jeśli idzie o obiekty rekreacyjne, teraz to się troszeczkę zmieniło, bardziej zliberalizowało, w efekcie jest jak jest. Pan Sułowski mówił o Kurdwanowie – do tego się już odniosłem, Pani Mirek – Miłucha nieobecna. Może niewłaściwie zrobiłem, że nie przeczytałem Państwu istoty tej uchwały. Rada Miasta ustala kierunki działania dla Prezydenta polegające na przygotowaniu i przedstawieniu w terminie do dnia 31 marca – oczywiście to ulegnie zmianie bo uchwała była

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

w listopadzie Państwu przekazana – projektu uchwały w sprawie wprowadzenia Lokalnych Inicjatyw wraz z załącznikami określającymi harmonogram działania, kryteria wyboru zadań, projekt umowy pożyczki, projekt umowy na wieloletnie udostępnienie obiektów czyli pewne formuły zagospodarowania tego, analizę ekonomiczną z uwzględnieniem wykonalności ryzyka i sposobu zabezpieczenia przedsięwzięcia oraz działań organizacyjnych w zakresie wprowadzenia Lokalnych Inicjatyw, rekomendacji Prezydenta co do zasadności oraz ewentualne założenia i korekty i też mówi w jaki sposób to będzie wdrażane, te mówię o tych konsultacjach, mówię, to zresztą promocje i konsultacje w tym zakresie są bardzo potrzebne. I być może rozwiązanie wewnętrzne Rady co do zespołu jest dobre – to o czym mówiła Radna Mirek – Mikuła, oczywiście dopiero po przyjęciu tej uchwały możemy coś takiego podjąć. Ostatnia sprawa Pani Radna Patena, znaczy mówimy o dwóch różnych rzeczach to znaczy finansowanie przez rady dzielnic obiektów rekreacyjnych i sportowych to jest, też dzielnice finansują, tak, i dostają pieniądze z budżetu miasta, natomiast tu chodzi o to, że, o budowę tego, znaczy jakby spowodowanie, zresztą to się trochę w dzielnicach dzieje tylko na dużo mniejszą skalę niż jest jakby potrzeba i to jest jakby próba pójścia na o wiele większą skalę w kierunku prywatnych właścicieli, w kierunku deweloperów, w kierunku wspólnot, które w tej chwili w jakimś zakresie są wspomagane przez dzielnice, ale same dzielnice chyba twierdzą chyba z tego co ja wiem, że w sposób zbyt mały. Natomiast jeśli chodzi o konkurs rad dzielnic to raczej inny cel był choć być może warto będzie wykorzystać doświadczenia konkursowe choćby do takiego konkursu tylko tematycznego dotyczącego obiektów rekreacyjnych i sportowych.

Podsumowując proszę Państwa ta uchwała to jest pokazanie pierwszego kroku i pójście w kierunku odważnego, trochę bardziej odważnego partnerstwa publiczno prywatnego w szczególności na nowych osiedlach gdzie te sprawy są najbardziej zapuszczone, ale oczywiście dotyczy to także wszelkich innych terenów. Oczywiście efektem tego będzie lista rankingowa, efektem tego będą wcześniej kryteria itd., całe oprzyrządowanie bo model lokalnych inicjatyw jako sposobu dofinansowania ważnych inicjatyw w mieście jest jak najbardziej wskazany. Natomiast tu próbujemy to w inny sposób zastosować i efekt tego jest, w niektórych miastach jest to stosowane z bardzo dobrym efektem, dużo lepszym niż w Krakowie i warto pójść tą drogą. Jeżeli komuś czegoś nie przekazałem to bardzo przepraszam, ale starałem się wszystko notować, jest jeszcze II czytanie i potem mam nadzieję rzeczywiście powołamy albo zespół, albo Komisja Sportu będzie się tym zajmować, to już jakby forma organizacyjna jest wtórna, po to żeby w tym roku powstały szczegółowe dokumenty jeżeli Państwo oczywiście przyjmiecie ten kierunek, szczegółowe dokumenty w tym zakresie i na koniec powiem tak, kiedyś powstały lokalne inicjatywy, potem okazało się, że część spraw nie mieści się, rzecz dotyczyła głównie dróg, powstały lokalne inicjatywy mieszkaniowe, potem część rzeczy dotycząca wodociągów i w ogóle sprawy wodociągowej poszła w kierunku wielkiej wody, teraz jakby następny krok, Lokalne Inicjatywy Rekreacyjne czyli próba wspomżenia mieszkańców i różnych środowisk w celu współfinansowania przez Gminę obiektów sportowych i rekreacyjnych na terenie miasta, myślę, że warto w tym kierunku pójść, w poprzednich jakby odsłonach mieliśmy dobre rezultaty, przypomnę, że lokalne inicjatywy były pewną formą wzorową jakby dla wielu miast, myślę, że Lokalne Inicjatywy Rekreacyjne jeżeli Państwo je przyjmą, jeżeli Urząd podejdzie do tego w sposób poważny, a nie mówiąc, że jest wystarczające to co jest, a tego nie ma – bo to jest jakaś paranoja – to myślę, że będziemy mieli efekty. Dziękuję bardzo.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze chciał zabrać głos? Stwierdzam odbycie I czytania projektu uchwały według druku Nr 420. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 1 kwietnia

godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 3 kwietnia godzina 15.00. Kolejny druk:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE WPROWADZENIA SPORTOWEGO PARTNERSTWA INWESTYCYJNEGO.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 421, I czytanie. Referuje w imieniu wnioskodawców Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider. Proszę też się ustosunkować do opinii prawnej, która jest z uwagami.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa jeśli chodzi o sprawy sportowego partnerstwa inwestycyjnego to też jest rozwiązanie funkcjonujące w paru miastach w Polsce, geneza jest taka, dajemy pieniądze na sport, ale są sytuacje i miejsca gdzie inwestycje sportowe mogłyby być finansowane spoza budżetu. Mieliśmy tego typu przypadki w Krakowie – przypomnę KS „Nadwiślan”, „Wisła”, „Garbarnia”, za chwilę będziemy mieli przypadek KS „Grzegórzeckiego”, które rozwiązujemy w sposób doraźny to znaczy rozwiązujemy, albo nie rozwiązujemy, w efekcie czasami mamy problemy ponieważ nawet jeżeli w umowie dzierżawy wpisujemy i warunkach zabudowy, że teren ma być zabudowany obiektem sportowym, a potem to zostanie w jakimś trybie, a przypadki tych zmian mamy, zmienione to w efekcie może się okazać, że teren w środku miasta, który miał mieć cel sportowy zostanie zabudowany nie do końca zgodnie z tym celem. Stąd jakby propozycja pewnych czytelnych zasad, a przede wszystkim zabezpieczenia przed tym, aby tereny sportowe, które są w centrum miasta – tu przypadek akurat „Grzegórzeckiego” jest bardzo dobry – były dalej zabudowane sportowo. Przedstawiamy dość czytelną procedurę postępowania w tym zakresie i, której głównym elementem jest zabezpieczenie się w postaci miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, które to zabezpieczenie jest najsilniejsze to znaczy wzruszenie tego dokumentu czy wzruszenie zasad, które tam są zawarte jest bardzo trudne i na pewno zabezpiecza miasto przed wszelkimi sprawami. Jeśli chodzi o sprawy opinii no cóż tu tak jak poprzednio po pierwsze jeśli chodzi o opinię prawną to oczywiście te rzeczy, które tutaj są zostaną przyjęte w formie autopoprawki więc jakby nie ma wątpliwości bo to są jakby błędy stylistyczne. Jeśli chodzi o opinię Pana Prezydenta to cóż, trochę podobnie jak w przypadku lokalnych inicjatyw rekreacyjnych, no wskazywanie, że to jest wystarczające rozwiązanie w kontekście efektów lokalnych inicjatyw inwestycyjnych w zakresie sportu no jest zupełnie śmieszne i trochę ośmieszające Urząd. Jeśli chodzi o pewne formalne rzeczy, oczywiście to Rada Miasta podejmuje uchwałę o rozpoczęciu procedury miejscowego planu i całą procedurę miejscowego planu, co do tego nie ma dwóch zdań i to na pewno zostanie poprawione, a tak naprawdę to Urząd musi wykonać pewne rzeczy jakby przed rozpoczęciem tej procedury i o to tutaj chodziło, oczywiście jeżeli to wymaga zmiany, a z opinii Pana Prezydenta wynika, że tam pewne zmiany, pewne zapisy powinny ulec zmianie to na pewno to zostanie zmienione i to będzie w autopoprawce.

Kluczową sprawą jest to czy chcemy mieć dla tego typu przypadków, a jeszcze ich w Krakowie kilka będziemy mieli, kilka lub kilkanaście taką procedurę postępowania czy też wolimy postępować w sposób doraźny. Mnie wydaje się, że zdecydowanie lepiej jest postępować w sposób, w jakiś sposób, wydaje mi się, że lepiej w tego typu sprawach postępować w sposób przemyślany i stąd propozycja tej uchwały przy czym przypomnę jest to uchwała także kierunkowa, znaczy to nie jest uchwała, w której już jakby szczegółowo mówimy w jaki sposób i co powinno być zrobione, też jakby Panu Prezydentowi zostawiamy też prawo i możliwość jakby rekomendacji w tym zakresie bo oczywiście zdajemy sobie

sprawę z tego, że być może Urząd woli działać dla poszczególnych przypadków doraźnie, ale wydaje się, że lepiej mieć te sprawy przemyślane i lepiej mieć te sprawy poustawiane bo wtedy łatwiej w sposób bardziej bezpieczny i odpowiedzialny podchodzi się do tych inwestycji, a mówię będziemy ich w Krakowie kilka lub kilkanaście jeszcze mieli i ważne żeby w sposób zorganizowany i jakiś taki bardziej przemyślany je przeprowadzić. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pani Elżbieta Sieja.

**Radna – p. E. Sieja**

Proszę Państwa ja chciałam się zwrócić przede wszystkim do pomysłodawców, oczywiście geneza ustalenia kierunków działania w zakresie wprowadzenia sportowego partnerstwa inwestycyjnego jest czytelna, mnie osobiście niepokoi fakt, że jednym ze sposobów działania jest przygotowanie procedury oddania w dzierżawę wieczystą stosownego terenu i podejmowania w tym zakresie uchwały Rady Miasta. Dlatego bardzo bym prosiła o jak gdyby szersze potraktowanie tej sprawy jeśli chodzi o dzierżawę wieczystą bo wiemy, że to jest bardzo ważne przedsięwzięcie i można później zmienić kierunek działania czy też teren może przejść na własność osoby, która czy też partnerów, którzy właśnie wykonują tam działania różnego rodzaju. Tak, że proszę o odpowiedź. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę o ustosunkowanie się Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Znaczy ja muszę powiedzieć, że Pani Sieja paradoksalnie dotknęła istoty całej sprawy to znaczy zapis tej uchwały, a w szczególności wprowadzenie jakby pewnej procedury planowania przestrzennego w tym zakresie to ma być jeden z głównych sposobów zabezpieczenia żeby dany obszar nie został wykorzystany na inne cele. Znaczący dotychczas mieliśmy takie przypadki, nie chcę wspominać, ale choćby „Nadwiślan” lub jeszcze parę klubów gdzie brak planu powodował, że realnym stawało się zagospodarowanie tego obiektu w sposób komercyjny. Powiem więcej, wyobrażam sobie sytuację, a z doświadczenia bankowego mam nawet taki przypadek poza Krakowem gdzie obiekt, który został, znaczy został przekazany jakiejś instytucji obiekt, ta instytucja miała tam wybudować obiekt użyteczności publicznej, wzięła na to kredyt, kredytu nie spłaciła, teren został przekazany innemu, w takim odpowiednim trybie przekazany komuś innemu, w efekcie wystąpiono o wuzetkę na zupełnie inne zagospodarowanie, to czy się bój o to, sprawa jeszcze nie jest zamknięta, tym niemniej ponieważ w danym miejscu nie było planu, a w okolicach były bloki – mówię o przykładzie tym, który Państwu przedstawiłem – bardzo prawdopodobne jest, że zamiast obiektu publicznego, miał tam być obiekt publiczny, basen, coś tam jeszcze, powstanie apartamentowiec. I teraz to był między innymi powód, rzecz działa się nie w Krakowie tylko na Śląsku, ale to był powód i sytuacja, która bardzo łatwo może mieć zastosowanie w Krakowie. Wyobraźcie sobie Państwo, ktoś przychodzi do nas, dostaje wuzetkę na obiekt sportowy, bierze na to kredyt, nie realizuje przedsięwzięcia, bank przejmuje jego nieruchomości, wystawia na sprzedaż, kupuje ktoś, występuje o wuzetkę na cele komercyjne mieszkaniowe, a ponieważ w okolicach są bloki więc nie ma takiego powodu żeby takiej wuzetki nie dostał. Oczywiście miasto będzie ze swojej strony blokować

sprawę bo w innym celu zostało to przekazane tym niemniej to pójdzie do sądu i wyroki sądu są niezbadane. Stąd główna idea tego sportowego partnerstwa to jest zabezpieczenie się w postaci wcześniejszego jakby wprowadzenia tam planu. Oczywiście to nie jest tak, że planu nie robi się w miesiąc, roku się w rok, półtora roku, ale to jest właśnie coś takiego żeby uniemożliwić z jednej strony tego typu zmianę zagospodarowania przestrzennego, a z drugiej strony dać jeszcze tym kilkunastu czy kilkudziesięciu organizacjom sportowym w Krakowie szanse rozwoju nie tylko z pieniędzy gminy bo pieniądze gminy są ograniczone, w efekcie nie jesteśmy w stanie wszystkim potrzebom sprostać. Natomiast w tej sytuacji dajemy szansę, z tej szansy parę klubów korzysta, za chwilę będziemy mieli temat „Grzegórzeckiego”, który akurat jest przykładem bardzo pozytywnym, zrobił wiele dobrych rzeczy w Krakowie, ale zawsze się może noga podwinąć więc tu trzeba pilnować tego typu rzeczy i stąd jakby przyjmując Pani zastrzeżenia, tak naprawdę ja wychodziłem z tych zastrzeżeń, znaczy geneza tego projektu uchwały to są właśnie tego typu zastrzeżenia jeszcze poszerzone o te przykłady moje zawodowe, które pokazują, że może to być w sposób oczywisty zamienione. Jedynym sposobem jest plan, jedynym sposobem jest czytelna procedura, która powoduje, że nie działamy doraźnie tylko dla danej sprawy tylko w sposób bardziej zorganizowany. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że Pani nie chce zabierać głosu? Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie I czytania projektu uchwały według druku Nr 421. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 1 kwietnia —oczywiście bardzo proszę Pani Dyrektor Kollbek – Myszka bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Chciałam się ustosunkować do wypowiedzi Pana Radnego Kośmidera odnośnie opinii oraz opinii prawnych i opinii Prezydenta do druku 420 i 421. Opinia Prezydenta jest zbieżna z opinią prawną. Tutaj na sali nie padło stwierdzenie, że radca prawny opiniował obydwie uchwały, ale z uwagami, pozytywnie z uwagami. Co do druku 421 radca prawny i również w opinii swojej Prezydent zwraca uwagę na brak takiego uregulowania prawnego jakim jest punktowy miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego oraz zwraca uwagę na nieistnienie stosunku prawnego w postaci dzierżawy wieczystej. Jest to błąd. Chciałabym wiedzieć jaka jest intencja projektodawcy żeby móc ewentualnie przygotować poprawki do tego druku żeby był skonstruowany odpowiednio prawnie i w następstwie nie został uchylony przez wojewodę.

Oдноśnie druku 421 i tego, że w sposób wystarczający reguluje LII ta Państwa uchwała inicjatywy rekreacyjne chciałabym również zwrócić uwagę na opinię radcy prawnego o tym, że projekt druku 420 i obowiązująca uchwała nie są spójne. Doprowadzimy do tego, że powstanie kolejna uchwała, która będzie martwą uchwałą, nie będzie realizowana. Radca prawny zwraca uwagę na spójne uregulowanie tychże kwestii w obydwu uchwałach, a przede wszystkim na negatywną opinię Pana Prezydenta wpłynęły nie tylko błędy prawne, ale i określenia nieprecyzyjne, dwa razy w druku 420 pojawia się określenie – współfinansowanie – dowiadujemy się, że nie dotacja, ale współfinansowanie. W kolejnym trzecim punkcie mowa jest o pożyczce, udzielenie pożyczki podmiotowi zewnętrznemu będzie leżało w kompetencji Wysokiej Rady i w warunkach na jakich ta pożyczka zostanie udzielona. Natomiast chciałabym zwrócić uwagę i w opinii Prezydenta również na to zwraca uwagę Pan Prezydent, na stanowisko Ministerstwa Finansów o braku podstawy prawnej do finansowania

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

z budżetu gminy obiektów, które następnie nie przechodzą na majątek miasta. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo istotne to są wypowiedzi, rozumiem, że Pan się będzie ustosunkowywał, bardzo proszę Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Znaczy jeśli chodzi o sportowe partnerstwo inwestycyjne oczywiście te sprawy dotyczące nazewnictwa zostaną poprawione i jak najbardziej co do tego jest zgoda, to jest po pierwsze. Jeśli chodzi o lokalne inicjatywy rekreacyjne szkoda, że Pani się nie odniosła do tego, że ten zapis w opinii jest, że finansowanie inwestycji sportowych poprzez lokalne inicjatywy inwestycyjne jest wystarczający w sytuacji, kiedy w ogóle nie ma żadnego finansowania i nie ma żadnych działań, ale rozumiem, że każdy mówi to co chce, natomiast proszę Państwa oczywistym jest, że nie będzie dwóch uchwał w tej materii tylko też jakby Państwo dokładnie przeczytali uchwałę, to jest o kierunkach działania i prosimy Prezydenta o przygotowanie stosownej uchwały i w tej stosownej uchwale o lokalnych inicjatywach rekreacyjnych może i powinien być zapis o anulowaniu tej części zapisu w lokalnych inicjatywach inwestycyjnych. Natomiast jeśli chodzi – i to jakby jest jakby kluczowa sprawa dla tej drugiej uchwały. Natomiast jeśli chodzi o sprawy jakby generalne, proszę Państwa to są kierunki działania, ja zdaję sobie sprawę z tego, że są pewne ograniczenia, zdaję też sobie sprawę z tego, że są miasta, które znajdują sposoby na może nie obchodzenie tych ograniczeń, ale wykorzystywanie zapisów prawa tak, żeby można było tego typu rozwiązania wdrażać i to nie sprzed 5 czy 10 lat jak tam było w przypadku innych rozwiązań tylko sprzed 2, 3 lat. I ja oczywiście będę tego typu rozwiązania wdrażał, bardzo proszę Pana Przewodniczącego o zrobienie dłuższego terminu dla tej i dla poprzedniej uchwały żeby można było te sprawy także z Urzędem skonsultować bo ja nie widzę powodu żeby nie. Natomiast weźcie Państwo pod uwagę, to są kierunki działania i w związku z tym tak naprawdę od Pana Prezydenta oczekujemy finalnego dokumentu, a także analizy na ile to jest opłacalne. Zdarzały się rzeczy, które Pan Prezydent robił i wynikało z nich, że to jest nieopłacalne i z tego się wycofaliśmy, zdarzało się, że jest opłacalne. Natomiast bardzo bym prosił Urząd o zmianę nastawienia do tego typu rzeczy bo zapis, że lokalne inicjatywy inwestycyjne w zakresie sportowym w wystarczający sposób realizują potrzeby miasta pokazują, że trochę Państwo jesteście ustawieni nie tylko bokiem, ale tyłem do tego. Po prostu tak nie powinno być. I stąd bardzo proszę Pana Przewodniczącego o dłuższy termin, także w tej poprzedniej sprawie żeby nie było tutaj wątpliwości bo to są dwie spójne sprawy, natomiast też bardzo proszę Urząd o zmianę nastawienia bo z takim nastawieniem Państwo powiecie, że jest super tylko nic nie jest to tak też można, ale po co, to szkoda papieru na to. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czy Pani Dyrektor jeszcze chciała zabrać głos? Nie, dziękuję. W takim razie na wniosek wnioskodawców zmieniam czyli w projekcie uchwały Nr 420 podałem termin wprowadzenia autopoprawek na 1 kwietnia i poprawek na 3 kwietnia, zmieniam, czyli termin wprowadzam nowy – 15 kwietnia godzina 15.00 wprowadzenie autopoprawek i zgłaszania poprawek na dzień 17 kwietnia godzina 15.00. Również – czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zabrać głos? Stwierdzam odbycie I czytania projektu uchwały według druku Nr 421. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 kwietnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 kwietnia godzina 15.00. Kolejny druk, teraz mamy proszę Państwa dwa druki



**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

właściwie podobne, mam nadzieję, że one się może różnią, ale pierwszy druk to jest Grupy Radnych:

**ZASADY I TRYB PRZEPROWADZANIA KONSULTACJI Z MIESZKAŃCAMI KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 573, referuje w imieniu wnioskodawców Pan Radny Jakub Bator, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Bator**

Szanowni Państwo!

Ja mam przyjemność Państwu zaprezentować druk 573, który dotyczy przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami naszego miasta. Jak Państwo wiecie i na pewno pamiętacie ja złożyłem ten druk z dwóch powodów. Po pierwsze – dlatego się odwołuję do pamięci – to myśmy przyjęli projekt uchwały kierunkowej, która Prezydenta zobowiązała do stworzenia takiego projektu, Pan Prezydent zobowiązał się do przedłożenia uchwały do końca stycznia i tego nie zrobił, a druga sprawa, która mnie wzburzyła to był sposób, w jaki Pan Prezydent potraktował Komitetu Protestacyjny, który powstał przy okazji inwestycji termicznej spalarni odpadów czyli spalarni śmieci potoczenie mówiąc, nie wchodząc w merytorykę samej inwestycji natomiast w sam sposób dezinformacji instrukcja, która się pojawiła w KZK, którą KZK przyjęło, która mówi o tym, że trzeba tą grupę mieszkańców rozbijać itd., itd. była oburzająca i dlatego pomyślałem sobie, że my jako Radni nie możemy pozostawić tej sprawy bez regulacji zwłaszcza, że ustawa nas do tego może nie do końca obliguje, ale dajemy takie uprawnienie i tam jest takie sformułowanie, które mówi, że Rada powinna taką uchwałę przyjąć. Myślę, że Państwo się z tym drukiem zapoznaliście, ale co do tych kwestii najważniejszych i ewentualnie spornych. Odnosząc się do opinii prawnej, która się pojawiła, oczywiście te wszystkie zapisy, które dotyczą stricte samych zapisów formalnych będą przyjęte w autopoprawce, natomiast tam są takie zapisy, z którymi trudno się zgodzić niestety, nie bardzo wiem z czego one wynikają, one mówią tam np. o tym, że nie możemy przekazać kompetencji mieszkańcom co do sposobu przeprowadzania konsultacji, z drugiej strony mamy opinię pozytywną dla druku kolejnego, w którym tak naprawdę wszelkie uprawnienia przekazujemy Prezydentowi, tam jest opinia pozytywna, nie bardzo rozumiem skąd ta rozbieżność, ale jakby pomijając to oczywiście wszystkie te zapisy tak żeby ten druk był formalnie prawny, w porządku, zostaną w autopoprawce przyjęte. Ja proponuję proces uruchomienia bo tak naprawdę to jest najważniejsze, proponuję dwie drogi to znaczy, albo uchwała Rady Miasta, która by Prezydenta do przeprowadzenia takich konsultacji zachęcała bo taką moc mają nasze uchwały, możemy Prezydenta zachęcić jak żeśmy się przekonali przy uchwałach kierunkowych i też w tej uchwale, w takiej uchwale też powinny się znaleźć szczegóły co do sposobu przeprowadzania konsultacji dlatego też ja w tej uchwale nie rozbudowałem tej części opisowej, która mówi o samym sposobie jak te konsultacje mają wyglądać, jakimi kanałami itd., itd. dlatego, że uważam, że takie szczegóły powinny znajdować się już w bardzo konkretnych sprawach, w uchwale, która ma mówić w ogóle o konsultacji społecznej i ma być adekwatna do każdego przypadku nie możemy uwzględniać przepisów bardzo szczegółowych, to jest też różnica między moim drukiem, a drukiem Pana Prezydenta i druga droga to jest wniosek co najmniej tysiąca mieszkańców, którzy takich konsultacji od władzy miasta by się domagały. Zgodnie też z tym co żeśmy zawarli w uchwale kierunkowej zobowiązuje się Prezydenta do przygotowania katalogu inwestycji, które powinny być skonsultowane w danym roku i tyle. Myślę, że jeżeli pojawią się tutaj pytania, a mam nadzieję, że tak to będziemy na nie odpowiadać. Różnica – może już nawiązę do kolejnego druku – między tym co ja proponuję, a co zaproponował Pan Prezydent polega

na tym, że to Prezydent w swoim druku, to Prezydent decyduje o katalogu zamkniętym, w którym mają się znaleźć wszelkie inwestycje, które będziemy konsultować, zawężenie konsultacji tylko do inwestycji, mój projekt też przewiduje inne sytuacje tak jak chociażby sieć szkół, to nie koniecznie muszą być tylko inwestycje infrastrukturalne, a więc katalog, który przyjmuje Pan Prezydent, my możemy się do niego ustosunkować i to Prezydent, a nie Rada Miasta ma o tym czy mieszkańcy, czy będą konsultacje przeprowadzane. To są te najważniejsze różnice. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję pięknie. Ja się chciałem Pana zapytać czy Pan proponował będzie dłuższy czas zgłaszania poprawek.

**Radna – p. J. Bator**

Nie, jest tutaj ze strony Urzędu Miasta inicjatywa taka żebyśmy te nasze dwa projekty uchwały scalili, że tak powiem, myślę, że to jest dobra propozycja, jak najbardziej jestem za taką propozycją otwartą, ale wydaje mi się, że dwa tygodnie to jest wystarczający czas do przyjęcia autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Posiłkowałem się przy podjęciu decyzji, chciałem Państwa poinformować, że mamy opinię Komisji Głównej, Komisja pozytywnie opiniuje druk, wynik głosowania 6 za, przeciw 0, wstrzymały się dwie osoby. Otwieram dyskusję, bardzo proszę kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pani Radna Jantos, później Pan Stanisław Zięba.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Uważam, że ten punkt dzisiejszej Sesji jest jednym z ważniejszych punktów w ogóle ostatnich paru Sesji, pozwolę sobie tak to podsumować, ponieważ jest to rzeczywiście istotna i ważna i tutaj szanowni Państwo nie powinniśmy odkrywać prochu ponieważ właściwie tego typu konsultacje dzieją się w każdym miejscu na świecie, rozmawiałam z Panem Prezydentem na ten temat mówiąc, że są dobre przypadki. Proszę Państwa sprawę konsultacji społecznych drażę od samego początku, kiedy tutaj zaczęłam być Radną czyli drugą kadencję, mianowicie samej mojej inicjatywy dotknęła sprawa dotycząca protestów społecznych co jest naturalną reakcją i czego uczyliśmy, na czym nam zależało jeżeli chodzi o sprawy demokratycznego społeczeństwa. Proszę Państwa w grudniu tego roku uzyskałam odpowiedź kolejną na swoją kolejną – bo nastąpił nowy wiceprezydent, prezydent ten sam – sprawa jak leżała tak leży, uzyskałam odpowiedź, że – w odpowiedzi nas moją interpelację, to jest odpowiedź z 22 grudnia 2007 r. czyli jakiś czas temu – okazało się, że sprawę oddano w ręce specjalistów. Myślę, nie wiem, nie sprawdzałam, ale chciałam się zapytać dlaczego takich specjalistów wybrano, a nie innych, ale to myślę, że Pan Prezydent mi odpowie jaka była procedura wybierania człowieka, który przygotował dokument. Mianowicie proszę Państwa wcześniej jeszcze posłużę się jedną rzeczą, cytatem Franciszka Salezego, który mówił: Panie Boże natchnij mnie taką mocą, abym nie musiał wypowiadać się na każdy temat i żebym mógł zrezygnować z pewnych rzeczy, na których się nie znam i to jest moja dewiza, której będę przestrzegała zawsze i do końca mianowicie w pewnych rzeczach, na których się nie znam po prostu nie zabieram głosu. Akurat w tych wypadkach myślę, że poznałam literaturę i właściwie robię to już czwarty czy piąty rok. Proszę Państwa sprawa wygląda w ten sposób, mianowicie z jednej strony mamy przygotowaną – tutaj chwalę Pana Jakuba jako młodego człowieka za inicjatywę i za to, że cokolwiek chce tworzyć, ale to nie jest ta droga,

ponieważ to co Pan stworzył moim zdaniem jest bardzo niedobre, zresztą tak samo niedobre jak to co Pan widział doskonale, bo ja Raport Krakowskiego Programu Dialogu Społecznego Panu dałam więc Pan zobaczył rzecz bardzo niedobłą. W związku z tym proszę Państwa sprawa wygląda w ten sposób, tym się po pierwsze powinni zająć specjaliści, specjaliści, którzy mają doświadczenie. Ja proponowałam Prezydentowi Starowiczowi żeby zaprosił na seminarium, nie na symposium, konferencję itd., na seminarium żeby zaprosił ludzi, którzy po prostu się na tym znają, a więc doskonały zespół, który jest w Londynie, który pracuje od wielu lat i ma doświadczenia, w Austrii czy też w innych miastach, w których po prostu takie konsultacje odbywają się, nie ma sensu wymyślać prochu. I tak a propos prochu, proszę Państwa ja dostałam od Pana Prezydenta Raport Krakowskiego Programu Dialogu Społecznego na lata 2007 – 2010 zorganizowane przez firmę warszawską i proszę Państwa patrzę na to jako nauczyciel akademicki mianowicie oceniam tą pracę na ocenę dostateczną z minusem jako pracę licencjacką, to znaczy odwołano się do wybranego – nie wiem jaką drogą – Pana Prezydenta, firmy, która zrobiła przegląd czy też przygotowanie miasta do raportu dotyczącego czy też stanu określającego konieczność i drogę jaką powinny iść konsultacje społeczne. Jest to bardzo nie dobry raport, który właściwie tylko i wyłącznie bardzo krystalicznie i jednoznacznie pisze o tym jakie są żądania firmy za przeprowadzenie tego typu działania. W związku z tym to uważam, że jest bardzo nie dobre a Pan Prezydent mówił, że na tym się będzie opierał i chciałam się zapytać tutaj w sposób formalny, zaraz złożę interpelację czy firma Stafiej i Partnerzy dostała pieniądze za swój projekt bardzo, bardzo niedobry. Z drugiej strony jeśli chodzi o to co przygotował Pan Bator. Proszę Państwa to jest tak, to znaczy tu jest bardzo wiele niedoskonałości, niejasności i uważam, że znów święty Franciszek Salezy – oddajmy to rzeczy i ja myślę, że rola Rady polega też na tym żeby żądać od Pana Prezydenta przedstawiania rzeczy, które są zamknięte, doskonałe i bardzo dobre i odwołując się do dobrych, zweryfikowanych i sprawdzonych wzorów. Jeśli chodzi o sprawy druku 573 czyli Pana Batora ja właśnie tutaj się cały czas zastanawiam, są pewnego rodzaju rzeczy, paragraf 1 zaczyna się taką perełką właśnie o czym mówiliśmy już z Panią Dyrektorem, że w przypadkach przewidywanych ustawą, w przypadkach przewidywanych ustawą mogą być przeprowadzone konsultacje. Jeżeli ustawa to dlaczego mogą, jeżeli ustawa to muszą być przeprowadzone konsultacje. Paragraf 4 mówi tak: wnioski, o których mowa w § 3 nie są konieczne gdy przeprowadzenia konsultacji wymaga przepis ustawy. Jest miliony rzeczy takich na zasadzie, zrób to sam, mały lekarz, mały nauczyciel, mały strażak. W związku z tym zostawmy to, nie róbmy. Ale myślę, że to wszystko powinniśmy rozpatrywać z drukiem kolejnym to znaczy z drukiem 578, który jest projektem Pana Prezydenta. I proszę Państwa ja w dalszym ciągu twierdzę, że część następnej – i to bardzo szybko – kolejnej Rady to jest apel do Rady, do Komisji Głównej powinien być przeznaczony głębszej analizie i całemu pokazaniu procedur jak sobie miasto Kraków wyobraża poprzez Pana Prezydenta i jego urzędników przeprowadzenie konsultacji społecznych. Jeśli chodzi o druk 578 widać różnicę, to znaczy tutaj już jest zrobione przez osoby, które znają głębiej sprawę, poruszonych jest bardzo wiele spraw, które trzeba, czyli tutaj ja bym powiedziała, że druk pod tytułem 578 zaczynam szkicem i propozycją i uszczegółowienia chociażby związane z procedurami powinny nastąpić w najbliższej kolejności i tutaj jest wiele rzeczy ujętych, których nie ujął Pan Bator dotyczących oferty kompensacyjnej i wielu innych takich zagadnień, moim zdaniem są tutaj już po prostu umieszczone ponieważ tak być powinno, ale to uważam, że jest zacytn i w dalszym ciągu nawołuję z tego miejsca tutaj Komisję Główną, aby poświęciła kolejny kawałek Rady właśnie głębszej prezentacji tej niebywale ważnej sprawie dotyczącej dialogu społecznego. Jeżeli coś mi się jeszcze przypomni to pozwolę sobie zabrać głos. Dziękuję.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Zięba, przepraszam Pana, Pan był pierwszy ale...

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Dobrze było posłuchać eksperta powiedzmy sobie na takich wykładach akademickich, ale to nie jest jakby zarzut, ale myślę, że Pani Radna Małgorzata jakby obnażyła po prostu nieudolność, może nie nieudolność, wadliwość czy braki w tych obydwu drukach. Komisja Główna, trudno było po prostu negatywnie zaopiniować te dwa druki jeden i drugi żeby nie procedować bo temat musi być, po prostu musi być przez nas podjęty i trzeba się zapytać samych siebie i Pana Prezydenta co oznaczają konsultacje z mieszkańcami w Krakowie, co to są konsultacje praktycznie bo w jednym i w drugim druku jest, po prostu takie jest odczucie, że powinny być konsultacje, powinny być przez media, internet, to, to, to. Tylko faktycznie jak, dosłownie jak to jest, oczywiście Pani może kręcić głową tak czy tak, ale nie wszyscy mają internet, nie wszyscy np. kupują gazety bo nie mają pieniędzy, a chcą się dowiedzieć dlaczego pójdzie tędy obwodnica, powstanie tutaj jakaś inwestycja i coś jeszcze, w jakim zakresie powinny być prowadzone konsultacje. Ja śmiem twierdzić, że prawie w każdym, prawie w każdym tak w inwestycjach, jak i w kulturze jak i polityce społecznej, w tym, w takim zakresie w jakim żyje się w tym Krakowie. Natomiast ktoś powie tak – trudno wszystko napisać. Myśmy wczoraj na Komisji Rodziny opiniowali projekt Pana Prezydenta przedstawiony przez Panią Dyrektor i zespół, projekt Radnych, który referował dzisiaj Pan Radny Bator nie opiniowaliśmy z innych względów technicznych, ponieważ Pan Bator był na innej Komisji i taki wniosek żeśmy dżentelmeński zawarli nie warunkując opinii aby Pan Bator w imieniu wnioskodawców z Panią Dyrektor usiedli i połączyli – co zresztą Pan Radny Bator już zasugerował tylko pytanie jest czy – przepraszam, że tak powiem niezbyt pozytywnie – czy z tych dwóch projektów urodzi się jeden porządny, pytanie jest, czy nie dać dłuższego terminu chociaż konsultacje potrzebne są już od wczoraj. I wszystko jest ważne, inwestycje, realizacja budżetu itd., itd., ale my prawdopodobnie służyliśmy mieszkańcom, prawdopodobnie, a jeżeli nie konsultujemy to postanawiamy na dyżurach albo jesteśmy albo nie, a jak jesteśmy no to dzwoniemy do dyrektorów i tak to wygląda, to są takie konsultacje, że mieszkańcy przychodzą do dzielnicy albo do Radnego na dyżur oczywiście do Pana Prezydenta i myślę, że to jest prawie tyle, a z całym szacunkiem dla mediów to czyta się wszystko i czyta się jakby z jedną intencją, oczywiście media tego nie muszą robić, ale też służą społeczeństwu i w takim wymiarze jak mogą, jak mają miejsce to napiszą oczywiście ze swoim komentarzem, ale z całym szacunkiem to nie są konsultacje bo mieszkańiec się chce dowiedzieć ile ta inwestycja, dlaczego, ile to widowisko kulturalne i ile kosztuje utrzymanie teatru, dlaczego z pomocy społecznej ten dostaje takie świadczenia, a inny nie dostaje, oczywiście można to wszystko zepchnąć, przecież urzędnicy przyjmą bo muszą przyjmować, ale to nie są konsultacje społeczne. Więc zastanówmy się niejako nad definicją co to są konsultacje społeczne. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Mam zgłoszenie jeszcze w imieniu mieszkańców Pani Agnieszka Dominik, uprzejmie proszę o zabranie głosu.

**Pani Agnieszka Dominik**

Szanowny Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Panie i Panowie Radni!

Występując w imieniu licznej grupy mieszkańców dzielnicy XII i XIII pozwalam sobie zabrać Państwu cenny czas by poinformować o sytuacji, do jakiej doszło w wyniku błędnego, błędnie przeprowadzonego projektu budowy spalarni śmieci na Rybitwach i Przewozie. Kilkunastoletnie zaniedbanie władz Krakowa w dziedzinie gospodarki odpadami doprowadziły do chaotycznych działań przygotowanych naprędce i przy użyciu wątpliwych metod. Miasto chciało poradzić sobie z problemem poprzez wybudowanie spalarni śmieci z naruszeniem zasad zrównoważonego rozwoju i partycypacji społecznej. Zdumiewać może fakt, że przy podchodzeniu do tak kontrowersyjnej inwestycji zlekceważono zarówno jedne z podstawowych zasad funkcjonowania w Unii Europejskiej jak i zasady Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej. Władze miasta podważyły ponadto podstawy stworzonej przez siebie strategii rozwoju miasta. To działanie doprowadziło do burzliwej reakcji mieszkańców w obronie i tak już mocno zdewastowanych i zagrożonych terenów. Reakcja ta przybrała kształt rozszerzającego się protestu, który przez miesiące był lekceważony, zaś jego uczestnicy traktowani w sposób dalece obraźliwy. Dopiero nasza obecność w Brukseli zablokowała – jak się wydaje – zakusy władz miasta czy zastąpienia partycypacji społecznej pacyfikacją społeczeństwa. Po miesiącach naszej aktywności widzimy, że ta zasada stosowana była dotychczas nie tylko w przypadku inwestycji przeprowadzanych na Rybitwach, ale również w całym mieście, widzimy, że zasada zrównoważonego rozwoju zastępowana jest zasadą bezdusznego rozwoju. Widząc, że Komisja Europejska nie dopuszcza finansowania inwestycji wbrew oporowi społeczeństwa chcemy Państwu uświadomić fakt, że dalsze forsowanie takich metod może doprowadzić do utraty środków unijnych i kompromitacji władz miasta. Dzisiaj po blisko 5 miesiącach intensywnego protestu udało nam się skłonić władze miasta do podjęcia rozmów. Przed trzema tygodniami zgodzono się na przystąpienie do rzeczowej i merytorycznej dyskusji w ramach organizowanego przez nas okrągłego stołu. W ciągu kilku najbliższych dni zaproponujemy władzom miasta konkretny model okrągłego stołu oparty na doświadczeniach autorytetów w dziedzinie rozwiązywania konfliktów społecznych. Naszą intencją jest przełamanie impasu, wskazanie bezpiecznej ścieżki rozwoju Krakowa i umożliwienie władzom miasta wyjście z tego konfliktu z twarzą.

Szanowny Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Opisana powyżej dramatyczna sytuacja poskutkowała dla nas uczestników protestu korzystnym efektem jakiego można by życzyć wszystkim mieszkańcom Krakowa. Poznaliśmy siebie nawzajem, poznaliśmy własny teren, poznaliśmy nasze potrzeby.

Szanowni Państwo w ciągu kilku miesięcy z obecnych, z obcych sobie mieszkańców powstało świadome, zintegrowane społeczeństwo z własnymi ambicjami i planami. Prosimy was, naszych przedstawicieli o wsparcie naszych działań i przeprowadzenie rewitalizacji dzielnicy XII i XIII, która w obliczu planów przekształcenia Krakowa w aglomerację stanie się w przyszłości drogą łączącą nasze miasto z Wieliczką, z Niepołomicami i przylegającą do nich Puszczą.

Szanowny Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Stoimy w przeddzień wprowadzenia w naszym mieście nowych światłych zasad, które ułatwią obecnej i przyszłej władzy prawidłowe komunikowanie się ze społeczeństwem, a w rezultacie podejmowanie decyzji akceptowanych przez to społeczeństwo z korzyścią dla nich i dla miasta. Dziękuję.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pani Radną Jantos, drugi raz bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Radna Mirek – Miłucha nie chce tutaj uzupełnić żadnym słowem bo kiedyś razem przygotowaliśmy się do spraw związanych z dialogiem społecznym. Proszę Państwa bardzo dziękuję za wystąpienie Pani ponieważ dokładnie tak to będzie wyglądało, dopóki nie wypracujemy jakiegokolwiek mechanizmu, który nie jest mechanizmem sztywnym i stałym ponieważ to nie jest tak, że wszelkiego rodzaju zarzewia i problemy i konflikty w tym mieście, które są naturalnymi konfliktami, występują w najbardziej cywilizowanych i w najmniej cywilizowanych miejscach na świecie łącznie z tym, że są instytucje, inwestycje, pomysły miasta czy Rady, które są uzasadnione, ale ludzie mają prawo do protestu. Ja osobiście o to walczyłam żeby ludzie się czuli i tak powstaje społeczeństwo obywatelskie, to, które docenia rangę własnego głosu i protestują i bardzo dobrze i tak być powinno i uważam, że to było właśnie takie egzemplum tego wszystkiego co będzie nas czekało jeżeli nie wymyślimy mechanizmu, który będzie funkcjonował, mechanizmu powtarzam, to nie ma być coś stałego co jest sztywne i co jest opisane od początku do końca tak jak było w firmie Stafiej gdzie tam pokazywano mechanizm, który będzie obejmował wszelkiego rodzaju zarzewie problemów, to ma być elastyczny sposób wymyślony i jeszcze raz w obecności Państwa namawiam Pana Prezydenta do tego abyśmy zrobili seminarium, konsultacje z ludźmi, którzy to robią ponieważ oni to potrafią, potrafi to robić Wiedeń i potrafi to robić Londyn o czym Pani Mirek – Miłucha doskonale wie więc dlaczego wymyślamy proch, dlaczego robimy to w sposób nieudolny, dlaczego chrzanimy rzeczy, które to miasto powinno wreszcie mieć, dlatego, że po prostu do tego się nie zabieramy w sposób poważny. Więc apeluję żebyśmy jak najszybciej zrobili sprawę dotyczącą konsultacji, seminarium, uczyli się a nie wymyślali firmę Stafiej dlatego, że ona po prostu, nie wiadomo dlaczego, myślę, że się dowiem dlaczego ona została wybrana i tutaj, która nie zbudowała żadnego rozwiązania, stoimy w miejscu, w którym stanęliśmy, kiedy ja byłam po raz pierwszy Radną w zeszłej kadencji – nieudolność miasta powiązana właśnie z brakiem jakiegokolwiek wyobraźni Pana Prezydenta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Znaczy ja muszę powiedzieć tak, zacznę od tego, że jestem Radnym już czwartej kadencji i zdarzało mi się zarówno występować zgodnie z vox populi jak i przeciw vox populi i wręcz poczuwam to jako swój obowiązek żeby w pewnych sprawach tłumaczyć ludziom na czym polega problem nie zawsze ulegać zdaniu tych, którzy przyjdą tutaj i będą w ten sposób wyrażali swoje zdanie ponieważ my jako Radni poza tym, że zostaliśmy wybrani w swoich okręgach wyborczych, zostaliśmy wybrani przez mieszkańców Krakowa żeby realizować swoje zobowiązania wobec całego miasta. To oznacza, że są sprawy, są inwestycje, które mimo protestów w Krakowie będą musiały być bo inaczej będziemy mieli Neapol albo Rio de Janeiro w najgorszym wydaniu. Jest pytanie w jaki sposób do tego dojdziemy, w jaki sposób zrekompensujemy różne rzeczy. I dam Państwu dwa przykłady z ostatnich dni konsultacji i skutków i reakcji tych konsultacji, przykład pozytywny i przykład negatywny. Otóż przypomnę w październiku zeszłego roku uchwaliliśmy uchwałę, której elementem była zmiana polityki czynszowej. Na ten temat odbyło się sporo spotkań i na paru spotkaniach podjęto bardzo konstruktywne propozycje, znaczy one były pewnymi propozycjami

dotyczącymi zmiany progów i jeszcze paru innych elementów, za chwilę – już moi koledzy siedzą na górze w pomieszczeniu – my te rzeczy omawiamy po to żeby znaleźć rozwiązanie kompromisowe, które nie będzie uszczerbkiem dla miasta, a będzie jakąś ulgą dla tych ludzi. Dlaczego tak robimy, dlatego, że po drugiej stronie mamy partnerów, którzy nie krzyczą tylko w sposób merytoryczny i konstruktywny podeszli do sprawy, nie powiedzieli nie bo nie tylko powiedzieli zróbcie to trochę inaczej. I takie działanie ja osobiście bardzo szanuję i mimo tego, że jestem zwolennikiem tej polityki czynszowej jestem także skłonny jakby głosować za pewnymi zmianami bo należy docenić takie właśnie podejście.

I mamy drugi przykład z wczorajszego dnia bardziej negatywny gdzie mamy spotkanie na Komisji Mienia z jednej strony przedstawicieli Placu Nowego, spółki, z drugiej strony mieszkańców gdzie jakiegokolwiek kompromisowe rozwiązanie, praktycznie jedni i drudzy mówią nie bo nie. W ten sposób trudno przeprowadzać konsultacje. Stąd zgadzając się co do ogólności chciałbym Państwa Radnych przestrzec przed tym, że nigdy nie będzie tak, albo inaczej, poważny Radny ten, który jest wybierany nie dlatego, że przy każdym głosowaniu głosuje tak jak chce w danej chwili grupa osób krzyczących czy wyrażających swój protest, to jest taki, który jednak patrzy trochę szerzej i te konsultacje są po pierwsze po to żeby ludzi uświadomić o pewnych rzeczach, po drugie przekonać, po trzecie – zawsze znajdą się nie przekonani – jakby pokazać im swoje racje bo znajdzie się zawsze układ gdzie ludzie powiedzą nie bo nie, trudno. Natomiast jakby nie widzę idealnego rozwiązania, że wszystkich przekonamy do wszystkiego. Stąd starać się trzeba, trochę jak z tym króliczkiem, to nie chodzi o to żeby dogonić króliczka tylko żeby go gonić, żeby cały czas uzmysławiać sobie i innym, że mamy obowiązek podejmować rozstrzygnięcia, że często będą ludzie niezadowoleni z tych rozstrzygnięć, ale mamy to robić w sposób przyzwoity to znaczy taki, który także takim, którzy mają inne zdanie da prawo do ich racji, nie zawsze zostaniemy przekonani albo oni zostaną przekonani, ale musi być tak, że ludzie będą mieli nie tylko prawo wyrażać swoje rzeczy, ale to zostanie wysłuchane, nie zawsze wdrożone bo zbyt dużo jest sprzeczności przy zarządzaniu miastem żeby dało się wszystkich uszczęśliwić. To także mówię w kontekście nieobecnych protestujących w sprawie spalarni, gdzieś ta spalarnia musi powstać, to nie może być tak, że będziemy mówili, uszczęśliwiali wszystkich i tak naprawdę unieszczęśliwimy cały Kraków. To tyle myślę na temat konsultacji, robić, ale nie przewidywać, że wszystkich w ten sposób uszczęśliwimy, raczej poinformujemy o tym co chcemy i pozwolimy im wyrażać swoje zdanie i pozwolimy im, pozwolimy – wysłuchamy ich zdania, a potem będziemy musieli w swoim sumieniu zdecydować, a potem to ocenią mieszkańcy w wyborach. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Właściwie to wyczerpał Pan Przewodniczący Kośmider jakby moją treść wystąpienia tylko chciałem zaznaczyć, że jakby trzeba po prostu uwzględnić chyba też stanowisko dzielnic w tych konsultacjach, wiem, druga sprawa, każdy kandydat na Prezydenta głosi, że nawet będzie przeprowadzał w sprawach ważnych referendum i nie wiem jak również wkomponować sprawy referendalne czyli jakby sprawy bardzo ważne dla miasta w kontekście jakby konsultacji bo konsultacje to jest jedno, a referendum to jest drugie bo to co mówił Pan Przewodniczący może nawet trzeba przeprowadzić w pewnych podstawowych fundamentalnych sprawach referendum i mieszkańcy mają zdecydować, że np. spalarnia musi być w Krakowie jest tylko problem gdzie, a teraz dyskutujemy, że w ogóle właściwie wszystkie protesty skłaniają do tego stwierdzenia, że nie powinno się w Krakowie, mówią nawet niektórzy, żeby w Puszczy Niepołomickiej to zrobić. To tyle, czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pani Radna Barbara Mirek – Mikuła.

**Radna – p. B. Mirek – Miłucha**

Panowie Prezydenci! Pani Przewodniczący!

Szanowni Państwo!

Właściwie dość trudno jest zabierać głos w dyskusji w tej sprawie dlatego, że mamy tutaj takie dwa druki, a naprawdę temat by się prosił – tu się przychyliam do głosu wyrażonego przez Panią Radną Jantos – do jakiejś szerszej debaty, do jakiejś zmiany poglądów, do jakiegoś seminarium. Proszę Państwa ja się absolutnie nie mam za eksperta w tej dziedzinie, Pani Jantos powoływała się tutaj na taką moją wakacyjną przygodę z syndromem nimby i banana, dla nie zorientowanych powiem tylko, że to jest taki syndrom mówiący o tym, że buduj wszędzie byle nie pod moim nosem, natomiast z wypowiedzi Państwa tutaj wnoszę, że dla niektórych z Państwa konsultacja to po prostu informacja dla mieszkańców, dla niektórych z Państwa konsultacja to 100 % zgoda mieszkańców na, wydaje się, że nie jest to ani jednym ani drugim dlatego ja bym tylko prosiła żeby Pan Przewodniczący, żeby stworzyć Panu Przewodniczącemu taką sytuację, w której nie wygłosi tutaj za chwilę formułki, że odbyliśmy czytanie i na tym się skończy tylko żeby jednak jakimś wnioskiem to się skończyło. Ja się zwracam z prośbą uprzejmą do Pana Radnego Batora żeby rozważył możliwość wycofania swojego druku, natomiast żebyśmy do druku prezydenckiego zaproponowali właśnie przedłużenie terminu, rodzaj jakiejś debaty dlatego, że proszę Państwa to jest naprawdę bardzo poważna sytuacja, a ja myślę sobie, że gdzieś tam od dziewięćdziesiątego roku nawet nie uświadamiając sobie tego, spotykałam się z mieszkańcami, tak czy owak uczestniczyłam w różnego rodzaju konsultacjach społecznych, ale to jest też tak jak powiedział Pan Radny Kośmider, Radny od Posła różni się tym, że czasem musi mieć odwagę po prostu mając przed sobą wizję rozwoju całego miasta nie koniecznie iść po linii, po myśli tego czego chcą mieszkańcy z najbliższego terenu, ale musi mieć też jako Radny świadomość, że np. lokalizacja, o której mowa dla danej inwestycji jest rzeczywiście najlepsza, albo, że rzeczywiście ta inwestycja proponowana w tym miejscu powinna być zrealizowana, jest system rekompensat, o których tutaj też Pan Radny mówił, na pewno rozmowa, na pewno informacja, na pewno system rekompensat, ale też są takie inwestycje, które są temu miastu potrzebne i gdzieś je trzeba będzie zbudować. Może potrzebna by była lista inwestycji na jakim one są w ogóle etapie, bo jedne są przecież w jakichś zamysłach, inne są już głęboko w fazie projektowania, inne stoją przed realizacją, nie da się dzisiaj powiedzieć myślę sobie, że do każdej inwestycji będzie zastosowany jeden klucz. W związku z tym, znaczy mówię ja staram się patrzeć na ten zegar, nie da się w takiej dyskusji wygłosić wszystkiego i myślę, że żaden tutaj z Państwa Radnych tego nie robi, dlatego ja bym prosiła Pana Batora o wycofanie tego druku, a Pana Prezydenta o przychylenie się do prośby i postulatu Pani Radnej Jantos, ponieważ jeżeli my tego teraz rzeczywiście nie zrobimy, znaczy odsuwanie tego tematu teraz nie będzie oznaczało, że tego tematu nie ma, będzie nam się to odbijało przy każdej nawet najmniejszej inwestycji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jakub Bator. Pani Radna to już jest trzecie wystąpienie, ale tylko jedno zdanie bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Proszę Państwa ja bym sugerowała rozwiązanie myślę bardzo dobre, nie sprawdzałam czy to gdziekolwiek się znajduje, proszę Państwa jeżeli jakiegokolwiek wydarzenie związane z inwestycją jest projektem urzędników miejskich, uzyskuje opinię prawną, myślę, że obok powinna być tak samo uzasadniana i tak samo ważna opinia – nie wiem jakby to nazwać – społecznego dialogu, negocjacyjna itd., komisja negocjacyjna mówi dobrze, uważamy, że



**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

inwestycja może zacząć istnieć, tak samo jak prawnicy mówią dobrze, pod względem prawnym inwestycja jest przygotowana bezbłędnie. I to powinny być dwie równorzędne i tak samo ważne sprawy dotyczące czegokolwiek co będzie się wydarzało w Krakowie. To było dłużej niż jedno zdanie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale ja rozumiem, że Pan chce też podsumować już? Ale jeszcze chce zabrać głos w imieniu Pana Prezydenta Pan Prezydent Starowicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem powiedzieć parę spraw ogólnych, natomiast prosiłbym aby Pan Przewodniczący zaakceptował, że stanowisko Prezydenta w sprawie tej propozycji przedstawi Pani Dyrektor Piątkowska. Otóż tak się złożyło, że przyłgnęło do mnie trochę zajmowanie się dialogiem społecznym z racji tej, że uważam, iż to jest ważny element zarządzania miastem. Natomiast w tym stwierdzeniu – ważny element zarządzania miastem – trzeba rozumem ogarniać to, a nie emocją. Wiedza ma być tym elementem, który spowoduje, że potrafimy sprostać temu, że ludzie mają prawo do protestu, że potrafimy sprostać temu, że protest nie jest motorem rozwoju i że w gruncie rzeczy rozkwitający protest to z czym mamy do czynienia w tej chwili powoduje, że musimy na konsultacje czy dialog społeczny spojrzeć inaczej, inaczej to znaczy w sposób sformalizowany. Otóż drodzy Państwo nie jest tak, że nie rozmawiamy, na konsultujemy, nie przekazujemy informacji. Od lat się to robi, natomiast robi się w moim zrozumieniu nieskutecznie, stąd nasilający się protest. I w związku z tym wracam do tego, że powinniśmy ogarnąć rozumem, a nie emocją. W wystąpieniu Pani Radnej Jantos było bardzo dużo emocji, było bardzo dużo negatywnych sformułowań i negatywnych ocen, a gruncie rzeczy chyba nie o to chodzi. Bo to, że firma Stafiej zrobiła pierwsze opracowanie dla tego miasta, tak jak Pani mówi od lat o problemie mówiono, a nie było ruchów sformalizowanych, powstało pierwsze pisane opracowanie. Odrobinę Pani nadużyła stanowiska nauczyciela akademickiego oceniając to opracowanie na trzy minus, ja też mam prawo się mienić nauczycielem akademickim i nie oceniam tak jak Pani tego opracowania, widzę w nim źródło inspiracji. I to opracowanie oprócz tego, że jakby oczekiwało, że firma będzie to robić dalej, myśmy nie podzieli tego zdania, ale był to pierwszy zapis, który spowodował, że zaczęliśmy myśleć o pewnych zapisach. Wydział Strategii przejął problem dialogu społecznego – bo tak wtedy to nazywaliśmy, potem zaczęliśmy mówić – konsultacji społecznych i rozpoczął działania systematyczne wprowadzając ten punkt do budżetu, przygotowując projekt regulacji w postaci uchwały Rady, przymierzając się do przetargu gdzie firmy zachodnie mogłyby stanąć i próbować opracowywać taki program dialogu społecznego dla Krakowa i widzimy w tym narzędzie do sformalizowanego działania, jeszcze raz powtarzam, nie da się doprowadzić do sytuacji takiej, kiedy coś co nie było prowadzone w sposób sformalizowany w sposób łatwy się udaje wdrożyć. Będziemy mieli różne zdanie na ten temat, może trzeba seminarium zrobić, natomiast podejmujemy ruchy. Projekt uchwały przygotowany przez Pana Radnego jest taki wybiórczym spojrzeniem na problem, jest pewną regulacją, ale wybiórczą. Projekt, który będziemy za moment omawiać jest próbą usystematyzowanego spojrzenia na sformalizowane konsultacje. Ale wypełnianie treścią tej uchwały to jest ciągle działanie wielu jednostek miasta. I o tym możemy rozmawiać jak to robić. Natomiast ruch sformalizowany nakazujący działania według jakichś procedur, różnorodnych procedur powinien być dopiero dalej rozwijany. W związku z tym jakby przemawia do mnie to co mówił Pan Przewodniczący Kośmider, który apelował do rozwagi w rozumieniu konsultacji i pojmowania konsultacji, ja też o to proszę, czyli twórzmy pewne nowe regulacje, twórzmy

nowe przyzwyczajenia, które pozwolą nam w tym mieście opanować protest bo to, że ludzie mają prawo do niego to jest jedna strona medalu, a druga strona medalu to jest miasto, które musi się rozwijać, nie może się rozwijać w atmosferze protestu. To działanie sformalizowane, które próbujemy przygotowywać jest przeciwwagą do tego. I jeśli doprowadzimy do świadomości, że sformalizowane działanie w zakresie konsultacji to jest to, to będziemy je wypełniać treścią różnorodną w zależności od problemu, który będzie się pojawiał. I jeśli Pani Przewodniczący pozwoli prosimy jeszcze o szczegółowe informacje.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Dyrektor Piątkowską, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta – p. M. Piątkowska**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Opiniuje się negatywnie projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia konsultacji z mieszkańcami Krakowa, projekt Grupy Radnych według druku 573. Przeprowadzanie konsultacji społecznych jest w określonych przypadkach, to co mówiła Pani Radna Jantos wynikających z ustaw obowiązkiem, toteż nie można w paragrafie 1 stwierdzać, iż te konsultacje mogą być przeprowadzone, skoro ustawa nakłada taki obowiązek to one muszą być przeprowadzone. W związku z powyższym w proponowanym projekcie należałoby w związku z taką konstrukcją jaka została ujęta rozróżnić te konsultacje na obligatoryjne i fakultatywne. Obligatoryjne czyli ustawowe regulowane również, proces przeprowadzenia tych konsultacji regulowany ustawowo i tutaj uchwała Rady Miasta z całym szacunkiem dla Wysokiej Rady nie powinna ingerować, natomiast inwestycje, które mogą być konsultowane fakultatywnie tutaj jest miejsce, aby te regulacje w drodze uchwały Rady Miasta wprowadzać. Projekt Grupy Radnych nie precyzuje uczestników konsultacji społecznych, projekt ten wprowadza mechanizm, w którym konsultacje prowadzone są incydentalnie, prowadzone są ad hoc wyłącznie na wniosek z jednej strony Grupy Radnych – to też jest nie do końca jasno sprecyzowane – a z drugiej strony na skutek inicjatywy grupy tysiąca mieszkańców, tutaj się nasuwa się pytanie dlaczego jest to grupa tysiąca mieszkańców, a nie 1500 bądź 2000 czy 5000. Nie kreuje uchwała te pewnego systemu permanentnej trwałej partycypacji społecznej przy jak najszerszym katalogu inwestycji miejskich. W proponowanym kształcie projekt nie umożliwi wczesnego wykrywania sytuacji konfliktowych i prób ich rozwiązywania lecz prowadzi do reagowania ad hoc w sytuacjach już nabrzmiałych bo skoro inicjatywa leży po stronie grupy mieszkańców i wtedy dopiero rozpoczynamy konsultacje to konsultacje z tego wynika rozpoczynamy na etapie przygotowywania bądź prowadzenia inwestycji bo na etapie planowania inwestycji mieszkańcy nie mają tej wiedzy co jest w sprzeczności z kolei z dyrektywą unijną, która mówi o tym, że społeczeństwo powinno być w odpowiednio wczesnym etapie planowania tego typu przedsięwzięć informowane o planach inwestycyjnych. Projekt Grupy Radnych wprowadza pojęcie oferty rekompensacyjnej – tak to zostało ujęte – natomiast nie precyzuje w jaki sposób ta oferta – my to zdefiniowaliśmy kompensacyjna – będzie przygotowywana, do kogo będzie kierowana, kto taką ofertę kompensacyjną będzie konstruował, a to jest niezwykle istotne dlatego, że oferta kompensacyjna powinna być ofertą służącą społeczności lokalnej ogółowi, a nie osobom indywidualnym, osobom fizycznym, ta kwestia musi być bardzo szczegółowo, ona się wiąże po pierwsze najczęściej z przeprowadzeniem kolejnej inwestycji dla dobra mieszkańców właśnie, a nie osób indywidualnych i ta kwestia również powinna być w uchwale uregulowana. W projekcie proponuje się również bardzo nierealne terminy, choćby w kontekście finansowym, tutaj wspomnę termin uruchomienia konsultacji –

termin 7 dni od ogłoszenia uchwały Rady Miasta Krakowa jest w oczywisty sposób niemożliwy do utrzymania, miejmy w pamięci, że wydatkowanie środków publicznych to jest również ustawa o zamówieniach publicznych i uruchomienie jakiegokolwiek projektu w ciągu 7 dni od podjęcia decyzji przez Wysoką Radę zwłaszcza tego typu projektów, które wiążą się z ogromnymi nakładami finansowymi jest po prostu niemożliwe. Kolejna powiedziałabym niekonsekwencja wskazuje jako formę uruchomienia konsultacji społecznych inicjatywę grupy mieszkańców, o czym mówiłam, ale równocześnie obliguje Pana Prezydenta do sporządzenia i przedstawienia Radzie Miasta Krakowa i opublikowania katalogu inwestycji jednakże bez wskazania trybu poddania ich konsultacjom. Tu nie bardzo mamy jasność jak miałyby to być realizowane. Podsumowując projekt Grupy Radnych nie jest projektem spójnym, nie jest projektem jednolitym, w naszej ocenie nie rozwiązuje kwestii konsultacji społecznych, jest zbiorem w wielu kwestiach bardzo istotnych i ważnych i prawdziwych stwierdzeń, natomiast nie rozwiązuje problemu konsultacji społecznych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jakub Bator ustosunkuje się do wypowiedzi wcześniejszych, uprzejmie proszę.

**Radny – p. J. Bator**

Zaraz do szczegółów, zacznę od ogółów, znaczy tak nie bardzo jest do kogo mówić, ale trudno, jest Pan Prezydent, jak Pan Skarbnik to przepraszam, to już jest wystarczające. Proszę Państwa...

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Jest Pan Prezydent Starowicz.

**Radny – p. J. Bator**

Tak właśnie powiedziałem, jest Pan Prezydent, Pan Skarbnik, chodziło mi o frekwencję oczywiście, ale dobrze, już nieistotne. Ja się cieszę, że spełniam taką rolę, przypomniał mi się wywiad z Panem Rymkiewiczem – poetą, który powiedział kiedyś, że on się cieszy z tego co się działo w Polsce za rządów PiS-u, przepraszam, nie chcę tutaj do polityki broń Boże, ale on użył takiego sformułowania, że „Jarosław Kaczyński ugryzł żubra w tyłek i coś się dzieje i ten żubr biegnie”, ja się cieszę bo mam wrażenie, że spełniłem taką rolę i ja jestem już z tego zadowolony. Po pierwsze, taka mi refleksja nasza podczas tych wypowiedzi Państwa, po drugie wszyscy Państwo mówiliście, że to jest bardzo ważna sprawa, bardzo istotna, w ogóle tyle, że nie zajmujemy się tym w ogóle od bardzo dawna. Podobna sprawa, która jest bardzo ważna i z którą się nic nie dzieje to jest bon edukacyjna, ten bon edukacyjny też jest bardzo ważny i trzeba tylko nie wiadomo jak, te osoby, które o bonie mówią mają dzisiaj przedstawicieli w Sejmie, dalej się nie da i mam wrażenie, że to jest podobna sprawa i podobnego tematu ruszyłem dlatego jestem przeciwny wydłużaniu terminów itd., itd. bo zrobimy konsultacje, spotkamy się z ekspertami za trzy miesiące dalej nic nie będzie, przypomnę, że prace nad tym projektem trwają od sierpnia. Nie ja zapoczątkowałem dzisiaj prac nad tym projektem, zapoczątkowała je Wysoka Rada 29 bodajże sierpnia zeszłego roku. Pracujemy nad tym już prawie rok bez trzech miesięcy. I nie dajmy się oszukać, że oto nagle wyszedł jakiś, nie do końca wie o co mu chodzi, dał taki projekt tylko, że się pomylił więc dajmy sobie czas i popracujmy, nie, tak nie jest, daliśmy sobie już 9 miesięcy przynajmniej na pracę i co z tej pracy wynika, popatrzmy na siebie wszyscy. To jest pytanie być może do kolejnego druku a propos tych prac od sierpnia, ale to może za chwilę. Oczywiście, że te

wszystkie głosy o tym, że będą protesty i że to wszystkich spraw tymi konsultacjami nie rozwiążemy to jest oczywiste, to jest oczywista oczywistość jak ktoś powiedział więc nie bardzo wiem o czym my rozmawiamy, jeżeli ktoś tutaj mówi o tym, że, o prawie ludzi do protestu to już w ogóle nie wiem o czym my rozmawiamy, ja mam nadzieję, że to ani Prezydent ani Rada Miasta mieszkańcom tego prawa nie daje tylko oni mają już dzisiaj to prawo więc nie dajmy się, nie schodźmy na taką abstrakcję, z której nic nie wynika. Bo ja się bałem tego, że ta dyskusja tak się skończy, nie chcę żeby tak się skończyła, że tutaj są zapisy takie zapisy jakiegoś nie wiadomo jakie, poburczeliśmy troszkę i się rozejdziemy. Co do konkretów to konkrety przede wszystkim podjęła Pani Dyrektor, jeżeli chodzi o paragraf 1 no więc paragraf 1 jest zapisem z ustawy. Jeżeli Pani zajrzy do ustawy o samorządzie gminnym paragraf 5a/ bodajże mówi to co jest tutaj napisane więc on nie może być sprzeczny z tą ustawą bo ta ustawa tak brzmi, zapraszam do zapoznania się z tą ustawą, a także zachęcam do dojrzenia do paragrafu 9, który to mówi, że uchwała nie ma zastosowania do konsultacji, których tryb, warunki i sposób przeprowadzenia regulują przepisy szczególne. Gdyby Pani do tego paragrafu dotarła to może by się więcej rzeczy wyjaśniło. Co do pewnych, jeszcze Pani mówiła o rekompensacyjnej ofercie, no więc w paragrafie 6 jak rozumiem, po paragrafie 1 już nie bardzo było co czytać, ale w paragrafie 6 jest to zawarte, oczywiście ten projekt uchwały nie wyczerpuje tematu, to jest oczywiste. Jeżeli jest z Państwa strony propozycja zmian, ale konkretnych zmian no to ja jestem obydwoma rękami za, może być to przyjęte w drodze autopoprawki do projektu Pana Prezydenta aczkolwiek dajecie Panu Prezydentowi w tej sposób alibi, który udaje, że spełnił uchwałę kierunkową, którą przyjęliśmy w sierpniu, a tego nie zrobił. Ale jeżeli Państwo macie taką intencję dla mnie to jest do przyjęcia, ja nie mam tutaj żadnych swoich ambicji, uważam, że sprawa jest zaniedbana, bardzo ważna sprawa była lekceważona i trzeba ją podjąć i uważam, że dwa tygodnie to jest aż za dużo na dzień dzisiejszy jeżeli uważacie inaczej, proszę bardzo tylko możemy się z tym wozic kolejne lata. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy Pani Dyrektor? Nie, czy ktoś jeszcze z Państwa chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 573, jednak określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 kwietnia, to będzie dwa tygodnie, na 15 kwietnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 kwietnia godzina 15.00. Kolejny druk:

**ZASADY I TRYB PRZEPROWADZANIA KONSULTACJI Z MIESZKAŃCAMI GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PRZY REALIZACJI INWESTYCJI MIEJSKICH.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 578, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Monika Piątkowska, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta – p. M. Piątkowska**

Projekt uchwały, którą mam przyjemność referować został przygotowany w wyniku uchwały, którą podjęła Wysoka Rada zobowiązując Pana Prezydenta do przygotowania projektu uchwały w zakresie konsultacji społecznych w kwestii inwestycji miejskich – chciałam to bardzo wyraźnie podkreślić. Wysoka Rada poleciła Panu Prezydentowi, zawnioskowała w drodze uchwały o przygotowanie uchwały regulującej sposób, tryb przeprowadzenia konsultacji społecznych w zakresie inwestycji miejskich i dlatego też ta uchwała tyczy się tylko i wyłącznie inwestycji miejskich, jest to pewne zawężenie tematu konsultacji społecznej, zawężenie to nastąpiło celowo w wyniku dyspozycji Wysokiej Rady. W uchwale, którą Państwo podjęliście przewidzieliście Państwo również tryb dochodzenia do

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

przygotowania i opracowania takiego projektu, była tam między innymi sugestia powołania zespołu zadaniowego, którego zadaniem właśnie było przygotowanie tej uchwały i tak też się wydarzyło stąd też prace tego zespołu jak również prace nad tym projektem uchwały trwały – to prawda. Określając w projekcie uchwały cel konsultacji społecznych ujęto zapisy Konwencji ARUS dotyczące udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji, a równocześnie przygotowując ten projekt uchwały oparto się na dyrektywach Rady Wspólnot Europejskich o czym referując w poszczególnych punktach Państwu powiem gdzie tego typu zapisy zostały uwzględnione. Zgodnie z projektem uchwały celem prowadzenia konsultacji społecznych w Gminie Miejskiej Kraków jest stworzenie płaszczyzny partycypacji społecznej przy realizacji inwestycji miejskiej poprzez – tutaj mamy wymienione szczegółowo narzędzia – informowanie społeczności lokalnej o planowanych inwestycjach, promowanie zaplanowanych przez Gminę rozwiązań w zakresie konkretnych inwestycji miejskich, monitorowanie opinii publicznej, poznawanie opinii mieszkańców w sprawach objętych konsultacjami, zebranie propozycji rozwiązań i pomysłów dotyczących przedmiotowych inwestycji miejskich oraz tworzenie ofert kompensacyjnych dla społeczności lokalnej.

W konsultacjach mogą uczestniczyć mieszkańcy obszaru, w którym zlokalizowana będzie przedmiotowa inwestycja oraz mieszkańców obszarów pozostałych pod wpływem tej inwestycji i to chciałam bardzo mocno podkreślić, pojawiły się doniesienia prasowe mówiące o tym, że w sposób nienaturalny zawężona uczestników konsultacji do społeczności lokalnej, którą zdefiniowano poprzez spółdzielnie mieszkaniowe, organizacje pozarządowe, społeczności parafialne, zarządy, rady dzielnic samorządowych, Radę Miasta, inwestora, owszem te podmioty zostały określone jako część społeczności lokalnej, ale społeczność lokalna to przede wszystkim mieszkańcy całego miasta Krakowa i to w uchwale jest bardzo wyraźnie ujęte, widocznie ktoś tego nie doczytał, ale to jest bardzo istotna kwestia kto może być uczestnikiem konsultacji, to chciałam podkreślić, pojawiły się artykuły mówiące o tym, że są to konsultacje tylko dla wybranych, nie, są to konsultacje dla wszystkich mieszkańców Krakowa i nie tylko Krakowa bo skoro mówimy o mieszkańcach obszarów pozostających pod wpływem inwestycji miejskiej możemy sobie wyobrazić również, że wpływ tej inwestycji miejskiej będzie wykraczał poza granice naszej gminy i również ci mieszkańcy mogą przecież podejmować akcje protestacyjne i to trzeba przewidzieć i to zostało przewidziane. Określenie społeczności lokalnej zostało ujęte zgodnie z art. 2 ust. 5 Konwencji Europejskiej, która określa, iż rozumieć przez to należy część społeczeństwa, która jest lub może być dotknięta skutkami tejże inwestycji. To chciałam w bardzo istotny sposób podkreślić bo różne tutaj głosy w tym temacie się pojawiły. Uchwała określa dwa katalogi, wstępny katalog inwestycji miejskich, który stworzony jest w oparciu o wieloletni plan inwestycyjny oraz katalog inwestycji miejskich czyli ten właściwy katalog inwestycji miejskich poddawany właściwym pełnym konsultacjom o czym za chwileczkę powiem tworzony z wyłonienia z inwestycji z wstępnego katalogu inwestycji miejskiej, który tak naprawdę obejmuje wszystkie inwestycje wpisane w WPI, dlaczego w WPI, a nie tylko i wyłącznie w budżecie, dlatego, że konsultować – co już powiedziałam wcześniej – powinniśmy przede wszystkim planowane, zamierzone przedsięwzięcia, a nie te, które już realizujemy bądź przygotowujemy do realizacji bo to jest troszeczkę już za późno, stąd też w głównej mierze oparliśmy się o jakiś dokument, na którym Pan Prezydent wyłaniając taki katalog będzie się opierał być powinien, oparliśmy się o WPI, ale nie tylko o WPI, katalog inwestycji miejskiej wyłaniany jest również, a/ WPI, b/ w wyniku konsultacji ograniczonego wstępnego katalogu inwestycji miejskiej oraz oczywiście na wniosek Grupy Radnych, zespołu o czym za chwileczkę powiem, proponujemy stworzenie zespołu bądź komisji wyłonionej z Wysokiej Rady, która również tak jak to jest np. w przypadku projektów unijnych będzie zajmowała się kwestiami konsultacji. I również tutaj ta inicjatywa, co jest zresztą oczywiste bo inicjatywę uchwałodawczą Wysoka Rada

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

zawsze ma, nie trzeba tego w uchwale zapisywać jak to miało miejsce w poprzednim projekcie, jest. Ale również inicjatywa Radnych i udział Radnych Miasta Krakowa w tworzeniu katalogu i na etapie prowadzenia konsultacji społecznych został przewidziany, podkreślam to również mocno gdyż doniesienia prasowe stanowiły w niektórych artykułach troszeczkę inaczej. Komitet Sterujący, który został zaproponowany jako ciało służące pomocą Panu Prezydentowi to jest ciało, które przedkładałoby Panu Prezydentowi w wyniku zderzenia tych 3-ch ciał katalog inwestycji miejskiej, ten katalog inwestycji miejskiej przed zatwierdzeniem przez Pana Prezydenta w drodze zarządzenia jest konsultowany z Grupą Radnych i po tej konsultacji, po akceptacji Pan Prezydent w zamierzeniach i zapisach projektu referowanej uchwały taki katalog zatwierdza. Zakres konsultacji społecznych został wyodrębniony na konsultacje pełne i konsultacje ograniczone. Konsultacje ograniczone to są konsultacje, którym poddawany jest wstępny katalog inwestycyjny, konsultacje takie mogą być prowadzone poprzez platformę internetową, media interaktywne, publikacje w prasie lokalnej, inserty do prasy lokalnej, materiały informacyjne, publikacje własne Urzędu Miasta czyli przede wszystkim ta działalność informacyjna co oczywiście w żaden sposób nie wyczerpuje tematu konsultacji, to jest tylko informacja służąca właściwemu stworzeniu katalogu inwestycji miejskiej czyli katalogu nie narzuconego przez Pana Prezydenta czy nawet przez Wysoką Radę, ale konsultowanego również społecznie. Drugie konsultacje to są konsultacje pełne czyli pełny dialog społeczny, konsultacjom tym podlega już właściwy katalog inwestycji miejskiej i prowadzone one mają być z wykorzystaniem wszelkich dostępnych instrumentów dialogu społecznego czyli kontakty, spotkania ze społecznością lokalną, promocja, reklama, kampanie medialne, oczywiście również szeroko zakrojona działalność informacyjna, konsultacje społeczne to jest pewien ciągły proces budowania i kształtowania też świadomości w społeczeństwie, nie tylko informowania, tutaj bardzo istotna kwestia została poruszona, że konsultacje społeczne nie oznaczają, że władza publiczna musi być zobowiązana wynikiem tych konsultacji, to jest bardzo istotne i rzeczywiście tutaj trzeba mieć odwagę żeby to sobie powiedzieć i to zastosować. Podejmowanie decyzji o choćby nawet wyborze lokalizacji pewnej inwestycji, konkretnej inwestycji podyktowane jest również pewnymi względami obiektywnymi i to podejmujący ostateczną decyzję o przeprowadzeniu danej inwestycji musi mieć na względzie. Paragraf 6 jest paragrafem określającym ofertę kompensacyjną, która może być zgodnie z zapisami projektu tworzona w przypadku inwestycji, które negatywnie są postrzegane i budzą kontrowersje, adresatem oferty kompensacyjnej jak zapisano w projekcie uchwały może być wyłącznie społeczność lokalna. O co tutaj chodzi? Chodzi tutaj o to, aby adresatami bo to też jest nawet niemożliwe ze względów prawnych oferty kompensacyjnej nie były osoby fizyczne tylko aby to były takie inwestycje, które służą całości, ogółowi. Za przygotowanie oferty kompensacyjnej odpowiada jednostka prowadząca inwestycję miejską, której dotyczy dana oferta i również ta jednostka jako, że jest to ciało, które posiada merytoryczną, największą wiedzę na temat planowanej czy też przygotowywanej czy też na pewnym etapie informowania społeczeństwa prowadzonej inwestycji posiada największą wiedzę merytoryczną, oczywiście konsultacji nie przeprowadza samodzielnie, przeprowadza wraz z firmą profesjonalną wyłonioną najprawdopodobniej w drodze zamówienia publicznego, bo takie mogą być, mówimy tu o najbardziej kontrowersyjnych inwestycjach, mogą być tego dosyć wysokie koszty z udziałem konsultantów, z udziałem mediatorów tam gdzie to będzie potrzebne, ale prowadzone jest to przez jednostkę merytoryczną czyli tą, która dysponuje jak największą, właściwie całą wiedzą merytoryczną w zakresie tejże inwestycji. Uruchamianie procesu konsultacji społecznych proponujemy by odbyło się w drodze zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa i tutaj rozumiem jest ta rozbieżność w stosunku do referowanej wcześniej uchwały, nie uchwałą Rady Miasta, ale zarządzeniem Prezydenta, ale po konsultacjach z Radą. Dlaczego? Dlatego,

że jest to szybszy sposób na dokonywanie pewnych zmian. Tutaj Pani Radna Jantos bardzo słusznie zauważyła, że to musi być pewien proces elastyczny i katalog też musi być katalogiem otwartym, nie możemy raz zatwierdzić katalogu inwestycji miejskich, które będą konsultowane bo one będą się zmieniały w zależności od reakcji społeczeństwa dlatego wydawało nam się, iż zarządzeniem Prezydenta będzie szybciej i skuteczniej. W terminie 3-ch miesięcy po zakończeniu konsultacji społecznej Prezydent Miasta przedstawi Radzie Miasta Krakowa raport końcowy z przeprowadzonych konsultacji i jak też raport ten po przedstawieniu Radzie Miasta zostanie podany do publicznej wiadomości. Koszty konsultacji społecznych jak już powiedziałam jak również oferty kompensacyjnej pokrywać będzie i przewidywać już na etapie planowania inwestycji co tak naprawdę już w tym projekcie WPI w pewnej mierze się wydarzyło, przewidywać na etapie planowania inwestycji, planowania kosztów inwestycji również koszty, a/ konsultacji społecznych, b/ ewentualnej oferty kompensacyjnej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Chciałem tylko poinformować, że Komisja Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała ten druk, wynik głosowania 4 głosy za, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Jakub Bator.

**Radny – p. J. Bator**

Ja już krótko i treściwie do samego projektu, który Pan Prezydent zgłosił, chciałem zapytać dla porządku o ten zespół, który został powołany na mocy naszej uchwały czy też harmonogramu, kto w tym zespole zasiadał, ile spotkań się odbyło i w jakim czasie tego zespołu. Jak rozumiem ta uchwała, którą Państwo żeście zaprezentowali jest wynikiem pracy tego zespołu, tak należy to rozumieć, nawet chciałem poznać te szczegóły, kto ile razy ci Państwo mieli okazję się spotkać, jak najbardziej też mogą się przydać przez te dwa tygodnie. Pani Dyrektor mówiła o, jeszcze a propos mojej uchwały i a propos tej, z jednej strony zarzucając pewną incydentalność temu pomysłowi, o którym ja mówię, zupełnie nie rozumiem dlaczego bo jak rozumiem Pan Prezydent konsultacje społeczne może również przeprowadzać w tej chwili, nikt mu tego nie zabrania, ta uchwała, którą przy przyjmujemy otwiera drogę właśnie Radnym i mieszkańcom bo – proszę mnie wyprowadzić z błędu Pani Dyrektor, ale Pani Dyrektor powiedziała, że Radni mogą w każdej chwili takie konsultacje zarządzić na dzień dzisiejszy więc ja chciałem zapytać na jakiej podstawie to mogą zrobić bo według mnie nie bardzo mają taką podstawę, ustawa w każdym razie na ile ja ją znam tego prawa nam nie daje. Dlatego moja uchwała jak rozumiem czy uchwała, którą Rada powinna przyjąć tą drogę powinna otwierać, zarówno dać tą szansę Radnym jak i mieszkańcom, to jest ta podstawowa różnica. Pani Dyrektor o tym już mówiła, że ta de facto my przyjmujemy uchwałę, która sankcjonuje stan faktyczny, który jest dzisiaj bo to, że Pan Prezydent może takie konsultacje rozpocząć w stosunku do jakich inwestycji rozumiem, że dzieje się już dziś, mieliśmy takie konsultacje chociażby a propos tej nieszczęsnej spalarni, nie bardzo wiem po co my mamy to zapisywać w uchwale. Pani mówi o tym, że to dobrze jest jeżeli jest zapisane w ten sposób, że ten proces uruchamia zarządzenie Prezydenta bo tak jest szybciej, a zapraszam na konsultacje do Pana Skarbnika, Pan Skarbnik takie uchwały przyjmuje w jeden dzień, składa jest w trybie nagłym i wtedy w trybie jednego czytania mamy w jeden dzień uchwałę przyjętą tak, że można też zrobić uchwałą bardzo szybko więc to nie jest prawdą, że będziemy bardzo długo na takie, gdybyśmy przyjęli rozwiązanie uchwały, na taką procedurę czekać. Chciałem jeszcze zapytać o tą ofertę kompensacyjną. Otóż mamy zapisane w Państwa propozycji, że oferta kompensacyjna może być skierowana wyłącznie do społeczności

lokalnej, Państwo również tą społeczność zdefiniowaliście lokalną w swojej uchwale i przez społeczność lokalną rozumie się również rady i zarządy dzielnic, przez społeczność lokalną wskazaną w ust. 1 rozumie się również, jak rozumiem również to nie, że może być – Pani Dyrektor miała Pani szansę tutaj nam wszystko wytłumaczyć – rozumie się również radę i zarząd dzielnic samorządowych, Radę Miasta Krakowa, inwestora. Otóż jakież to oferty kompensacyjne będziemy do inwestorów ewentualnie do Radnych kierować, chciałem o to zapytać, czy to mają być rady nadzorcze, dla poszczególnych rad, nie wiem jaka to będzie forma i co do trybu w ogóle Pani mówi o katalogu na podstawie którego te konsultacje będą się odbywać. Otóż ten katalog jest zatwierdzany również przez Pana Prezydenta i ten katalog powstaje w wyniku prac Komitetu Sterującego, który również powołuje Pan Prezydent. Więc ja mam pytanie takie do Państwa Radnych tym razem, znaczy po co mamy przyjmować uchwałę, która mówi o tym, że Pan Prezydent może sobie stworzyć katalog inwestycji, które będzie konsultował przy pomocy zespołu, który sobie powoła Pan Prezydent i Pan Prezydent sobie zarządzi konsultacje w wyniku, których zaprezentuje ofertę kompensacyjną w Radnym i inwestorom. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja też mam taką uwagę i pytanie bo ja tu rozumiem, że w § 9 sytuacja jest oto taka, że Rada będzie odpowiedzialna czyli ten zespół powołany przez Radę będzie odpowiedzialny za wszelakie, że tak powiem, konsultacje. Czyli jeżeli zespół Radnych ustali, że przeprowadził konsultacje i jakaś inwestycja powinna być realizowana to bierze na siebie odpowiedzialność więc to jakby Prezydent w moim skromnym odczuciu przerzuca odpowiedzialność konsultacji na zespół konsultacyjny powołany przez Radę Miasta Krakowa i mam taką jeszcze jedną uwagę czy Pani Dyrektor nie uważa, że w § 3 pkt c/, że zespół Rady Miasta ds. konsultacji ma 14 dni na wypowiedź w jakimś tam temacie, uważam, że to jest bardzo krótko czas, przecież Rada jeżeli ten zespół chce uczciwie zrobić konsultacje i wypracować swoje stanowisko to on musi przeprowadzić konsultacje w środowisku mieszkańców. Więc 14 dni jest w moim skromnym przekonaniu za krótkim terminem żeby uczciwie po prostu ten zespół przeprowadził właściwe konsultacje konsultując to z mieszkańcami. To taka moja uwaga. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Cały czas ja traktuję druk 578 jako zacyzn to znaczy początek i myślę, że on nie jest zły. To znaczy uważam, że tutaj jest bardzo wiele obszarów zaznaczonych takich, które jeżeli będą dopisane, rozszerzone, opisane i dokładnie uzupełnione procedurami myślę, że z tego wyjdzie całkiem niezły materiał. Takie jest moje zdanie. Nie podoba mi się i popieram tutaj efektownie gryzącego żubra, Pana Radnego Batora podziwiam jako ten, który stracił zęby na swoim pomysle i jakoś nie może ugryźć żubra, mówię o bonie edukacyjnym jak się Pan domyśla, bo Pan zrobił wycieczkę, Pan jest młodszy szanowny kolego w związku z tym może Pan skutecznie podgryzać, ja już tak, momentami mi cierpnie ręka i zęby i wszystko, w związku z tym wracając do sprawy. Wydaje mi się uwaga Pana Batora bardzo słuszna i osobiście nie będę głosowała jeżeli nie nastąpi poprawka, na pewno ją złożę ja jeżeli tego nie uczyni Pan Bator, tego, że oddajemy tutaj znów sprawy tylko i wyłącznie w sprawy kompetencji Pana Prezydenta to znaczy mówię o paragrafie 7. To wykluczenie nie jest tutaj konieczne według mnie ponieważ równie dobrze może być rozszerzona na Radnych czy w ogóle na jakiegokolwiek inne podmioty, z tym się nie zgadzam. To znaczy nie zgadzam się znów z takim oddawaniem wszelkiej władzy Panu Prezydentowi, uważam, że to jest niesłuszne i chwycie istotą całego zagadnienia to znaczy czym mają być konsultacje. Jeśli



**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

chodzi o sprawę ofert kompensacyjnych o ile dobrze pamiętam mówiąc o radach nadzorczych tutaj przez Pana Batora wymienianych pod tytułem oferty kompensacyjne, Pani Dyrektor bardzo wyraźnie, o ile dobrze pamiętam, mówiła o tym, że oferty kompensacyjne w społeczności lokalnej będą dotyczyły podmiotów innych niż osoby. W związku z tym myślę, że tą sprawę też trzeba byłoby doprecyzować i sprawa oferty kompensacyjnej nosi w sobie ten ślad, cień – nie chciałabym używać korupcyjnej, to też trzeba będzie w jakiś sposób dopracować, ponieważ rzeczywiście coś takiego się dzieje i te oferty kompensacyjne są istotą negocjacji. Człowiek ustąpi kroku do tyłu wtedy, kiedy zobaczy bardzo klarowne, co może dostać w zamian. W związku z tym myślę, że jeżeli tu się dopracuje, a może za pomocą naszych poprawek, myślę, że ten materiał może być ciekawym pomysłem i gratuluję temu, że wreszcie to się zaczęło na poważnie, być może tak trzeba to robić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o ustosunkowanie się Panią Dyrektor Piątkowską.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta – p. M. Piątkowska**

Ja może zacznę od ustosunkowania się do punktu ciężkości jeżeli chodzi o zakres kompetencji, odpowiedzialność pomiędzy Prezydentem, a Radą Miasta Krakowa. Usłyszeliśmy tutaj dwie sprzeczne opinie, z jednej strony Pan Radny Bator stwierdził, iż całość leży w gestii Pana Prezydenta, z drugiej strony Pan Przewodniczący był uprzejmy wspomnieć, iż odpowiedzialność została przerzucona na Radę Miasta Krakowa. Ta rozbieżność poglądów w mojej ocenie pokazuje, iż – a taki był zamiar przygotowujących projekt uchwały – nie było zamiarem naszym przerzucanie całości odpowiedzialności na jeden bądź drugi organ, staraliśmy się to w jakiś sposób wyważyć, stąd widzę, że też ta ocena jednak nie jest jednoznaczna czyli rzeczywiście w jakiejś tam mierze może niedoskonałej nam się to udało. Jeżeli chodzi o ofertę kompensacyjną i uwagę Pana Radnego Batora ja to już wcześniej bardzo wyraźnie podkreśliłam i bardzo dziękuję Pani Radnej, że zechciała to z uwagą i zrozumieniem wysłuchać i powtórzyć, oferta kompensacyjna ma służyć całości społeczności lokalnej, przede wszystkim mieszkańcom, a nie osobom fizycznym indywidualnym. Może żeby to zobrazować dam przykład, przy tworzeniu danej trasy komunikacyjnej osoby mieszkające w sąsiedztwie tejsze trasy będą narażone na pewne niedoskonałości. Nie chcielibyśmy, to ze względów prawnych nie jest możliwe, aby mieszkańcy kamienic, bloków wnioskowali do Prezydenta bądź Rady Miasta o np. wymianę okien. Jest to niemożliwe, to nie może być oferta kompensacyjna. Ofertą kompensacyjną może być np. stworzenie placu zabaw, sfinansowanie zieleńca, skwerku, małego parku i dlatego też tak to zostało sformułowane w uchwale, że ma to służyć społeczności lokalnej, ta społeczność lokalna została zdefiniowana, tak jak Pan Radny przeczytał, ja tak nieładnie odważyłam się krzyknąć tam z krzesła, żeby Pan Radny był uprzejmy przeczytać to co jest przed – również – bo przed – również – jest: mieszkańcy obszaru, w którym zlokalizowana będzie przedmiotowa inwestycja, mieszkańcy obszaru pozostający pod wpływem inwestycji miejskiej – to są adresaci między innymi, a właściwie przede wszystkim oferty kompensacyjnej, to było przed – również. Natomiast by dać możliwość również i pewnym zorganizowanym grupom, zresztą one tak naprawdę tą możliwość mają bez względu na to czy my to uchwalimy czy nie, spółdzielniom mieszkaniowym, wspólnotom mieszkaniowym, organizacjom pozarządowym, społecznościom parafialnym, związkom wyznaniowym to wpisaliśmy by to rozszerzyć, nie tylko protestują osoby fizyczne mieszkańcy, ale protestują również pewne zorganizowane całości, że tak powiem i to zostało w tym zdefiniowane.

Kolejna kwestia, zespół zadaniowy, zespół zadaniowy został powołany przez Pana Prezydenta 16 listopada 2007 roku, w skład zespołu zadaniowego weszło 8 osób,

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

przedstawiciele wydziałów, Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta, Wydziału Inwestycji, Biura Infrastruktury Miasta, Wydziału Kształtowania Środowiska, Zarządu Dróg i Transportu w Krakowie, Krakowskiego Zarządu Komunalnego w Krakowie oraz Biura ds. EURO 2012. Są te podmioty, które w jakiś sposób biorą udział w procesie inwestycyjnym. Czyli te podmioty, uchwała tyczy się inwestycji miejskiej zgodnie z Państwa dyspozycją zawartą w uchwale, te podmioty pracowały nad tym projektem uchwały, niestety nie jestem w stanie w tym momencie Panu Radnemu odpowiedzieć ile odbyło się spotkań, jeżeli dla Pana Radnego jest tak istotna kwestia oczywiście, zresztą wszystkie protokoły ze spotkań są dostępne, jeżeli Pan Radny zechce je przeanalizować, nie wiem czy mnie Pan Radny słucha, służę tymi protokołami. Ja w tym momencie pozwolę sobie przeczytać bo to mam, harmonogram jak zespół pracował, a mianowicie do 12 listopada 2007 r. przygotowanie projektu zarządzenia, konsultowanie składu osobowego, gromadzenie materiałów wyjściowych dla prac zespołu, do 19 listopada powołanie zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa zespołu zadaniowego ds. opracowania projektu uchwały Rady Miasta w sprawie konsultacji społecznych, do 31 grudnia 2007 r. prace zespołu nad projektem uchwały, w tym przeprowadzenie zewnętrznych konsultacji eksperckich i społecznych, do 14 stycznia 2008 roku końcowa redakcja i przekazanie Prezydentowi Miasta Krakowa projektu uchwały Rady Miasta Krakowa, do 31 stycznia 2008 r. przedstawienie Radzie Miasta projektu uchwały w sprawie określenia zasad i trybu przeprowadzania tychże konsultacji społecznych. My w międzyczasie projekt tej uchwały i to w pewien sposób przedłożyłam jej procedowanie, pozwoliliśmy sobie skonsultować z ekspertami czy osobami, firmami, które – z mediatorami bo to były również rozmowy z psychologami, którzy brali udział w prowadzeniu takich konsultacji społecznych mniej lub bardziej szeroko zakrojonych, oczywiście te konsultacje tyczyły się osób pracujących na terenie naszego kraju, nie rozszerzaliśmy tych konsultacji szerzej, padła dzisiaj taka propozycja Pani Radnej Jantos, Pani Radnej Mirek – Mikuły, ja myślę, że to jest dobra propozycja takie seminarium możemy zorganizować i może też zaprosić tych ekspertów, rozumiem, że Pani Radna Mirek – Mikuła miała możliwość kontaktu i rozmowy z ekspertami przeprowadzającymi tego typu konsultacje, nie ma sensu abyśmy ich w tym momencie poszukiwali w Internecie czy w inny sposób, jeżeli mamy takich Radnych oczywiście, że bardzo chętnie z ich pomocy skorzystamy, jeżeli nie na całym etapie tworzenia tej uchwały bo – i tutaj Pan Radny Bator ma rację, zresztą chyba wszyscy Państwo to podkreślają – że dobrze by było aby ta uchwała w takim bądź innym kształcie, ale jak najszybciej została podjęta, natomiast to przecież nie zamyka tematu, jest to dopiero pewien załączek całego procesu i takie spotkanie z ekspertami możemy odbyć po uchwaleniu tego dokumentu zwłaszcza, że później będziemy tworzyć szczegółowe procedury jak te inwestycje, każda inwestycja jest inna, każda inwestycja jest obciążona innym ryzykiem, będziemy musieli do każdej z tych inwestycji indywidualnie przygotowywać tryb, konsultacji społecznych. Jeszcze jedna kwestia poruszana przez Pana Radnego, ja powiedziałam, że ta uchwała nie otwiera drogi Radnym i mieszkańcom, znaczy Pan Radny stwierdził, iż ta uchwała otwiera drogę Radnym i mieszkańcom, ja śmiem, tak uchwała Pana Radnego, ja śmiem twierdzić, że nie, żadna uchwała nie otwiera drogi, nie daje możliwości ani mieszkańcom do protestowania, do oczekiwania aby władza publiczna zapytała ich o zdanie, a tym bardziej nie daje żadna uchwała takiej możliwości Radzie Miasta bo Rada Miasta taką możliwość, aby – bo rozumiem do tego się to sprowadzało – polecić Panu Prezydentowi w drodze uchwały bo tak też się stanie bo w taki sposób Państwo działają, podjęcie konsultacji w takiej czy innej inwestycji Wysoka Rada może zawsze bez względu na to czy ta uchwała bądź jakakolwiek inna zostanie podjęta. Więc jeżeli taki był cel tej uchwały to śmiem twierdzić, że troszeczkę chybiony. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Pani Dyrektor jeszcze proszę się ustosunkować, te 14 dni, że brak odpowiedzi oznacza pozytywną opinię zespołu, czy Pani uważa, że to jest słuszne.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta – p. M. Piątkowska**

Tak, już się odnoszę, bardzo dziękuję to mi umknęło, podaliśmy termin 14 dni, jeżeli Wysoka Rada uważa, że ten termin jest za krótki oczywiście nic nie stoi na przeszkodzie, aby on był dłuższy, nam przede wszystkim chodziło o to, aby zakreślić jakiś termin dlaczego, dlatego, że możemy sobie teoretycznie wyobrazić, że pewne inwestycje, nie tylko teoretycznie bo to w praktyce przecież testujemy, pewne inwestycje będą budziły bardzo gwałtowny sprzeciw społeczny i właśnie dlatego, że przewidujemy możliwość zaangażowania Radnych na etapie tworzenia katalogu inwestycji i przeprowadzenia konsultacji społecznych Pan Prezydent oczekiwałby szybkiej reakcji ze strony Rady. Jeżeli takiej reakcji nie będzie to Pan Prezydent pozwoli sobie uznać, a będą protesty społeczne, że taka inwestycja może bo to jest kwestia jeżeli inwestycja nie będzie ujęta w katalogu inwestycji miejskiej, a będzie oprotestowana więc siłą rzeczy powinna znaleźć się w katalogu. Stąd też, i to tylko chodzi o wypowiedzenie się w tej kwestii, dlatego nam się wydawało, że ten termin nie jest zbyt krótki, jeżeli Państwo macie inną opinię to mnie się wydaje, że jest to szczegół, który w każdym momencie można zmienić. Natomiast jeżeli już jesteśmy przy terminach to ja chciałam zwrócić raz jeszcze uwagę Wysokiej Rady na terminy, które w poprzednim referowanym projekcie uchwały zostały Panu Prezydentowi narzucone, a był to termin 7-dniowy na rozpoczęcie konsultacji społecznych to tym bardziej wydaje mi się, że jest to termin zbyt krótki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Jakub Bator, ale bardzo krótko bardzo proszę bo już dyskutujemy półtorej godziny, tak, ale trzeba lepiej przygotować.

**Radny – p. J. Bator**

Ciągle tutaj Pani Dyrektor będziemy toczyć spór bo ja nie wiem na jakiej podstawie Radni mogą dzisiaj taką uchwałę podjąć, która by Prezydenta zobligowała, Pani Dyrektor mnie nie słucha, trudno, w każdym razie ja będę się upierał bo na razie takiej podstawy nie ma, ja rozumiem jeżeli chodzi o ofertę kompensacyjną Pani intencje, Pani te intencje wyartykułowała, ale zapis w uchwale jest jaki jest, znaczy Pani co innego mówi i co innego jest zapisane w § 6 bodajże, a co innego wynika z zapisu tej uchwały po prostu. Jeżeli jest napisane, że oferta kompensacyjna może być kierowana do społeczności lokalnej, a przez społeczność lokalną rozumiemy również inwestora – tak jest napisane Pani Dyrektor, nie jest to mój projekt – ja jestem troszeczkę zaskoczony, że ten zespół ekspertów, który Pan Prezydent powołał został zredukowany do urzędników, mnie się wydawało, że urzędnicy są zawsze do dyspozycji Pana Prezydenta, nie potrzeba uchwały Rady Miasta, okazuje się, że jest inaczej. Konkludując ja myślę, że, cieszę się z tych wszystkich głosów i jakiejś tam dyskusji, przynajmniej kilku Radnych w tej dyskusji wzięło udział, mam nadzieję, że będziemy się mogli spotkać również z Panią Dyrektorem i stworzyć jeden możliwie dobry, bo nie oszukujmy się, nie tworzymy nigdy doskonałego dokumentu, projekt uchwały, taka jest moja intencja i jeżeli będzie konieczne wycofanie czy składanie poprawek, albo autopoprawek nie ma tu żadnej sztywności z mojej strony, natomiast chciałbym Państwu przeczytać bardzo krótko kilka zdań na temat tego jak Pan Prezydent na dzień dzisiejszy prowadzi konsultacje społeczne, a więc w tym trybie, który de facto tak to proponuje. Otóż tu jest taki dokument, który się nazywa Przygotowanie i przeprowadzenie konsultacji społecznych, potencjalnie możliwych wariantów lokalizacji zakładu termicznego itd., i tutaj

są takie bardzo ciekawe wycinki – nie należy przyjmować zaproszeń na żadne zebrania mieszkańców organizowane przez Komitety, nie należy przywiązywać zbytniej uwagi – to jest bardzo ciekawe, polecam – nie należy przywiązywać zbytniej uwagi do uchwał samorządu lokalnego sprzeciwiających się budowie spalarni, tym się za bardzo nie należy sugerować tymi uchwałami, do programu rekompensat należy zakwalifikować również program budowy dróg na terenie dzielnic, aczkolwiek program ten byłby wykonany również w przypadku gdyby spalarnia nie była zbudowana itd., itd., tu jest bardzo ciekawy dokument, polecam, udostępniam tak, że uważam, że rola Rady Miasta jest jednak potrzebna w tych pracach.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że Pani Dyrektor Piątkowska chce się ustosunkować, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta – p. M. Piątkowska**

Tylko dwie kwestie techniczne. Bardzo przepraszam Wysoką Radę, że w takim gremium tego typu kwestie, ale odniosę się do dwóch uwag Pana Radnego. Zespół zadaniowy Pan Prezydent zgodnie z dyspozycją Wysokiej Rady powołał swoim zarządzeniem, w drodze zarządzenia Pan Prezydent może polecić prace w zespole zadaniowym co jest praktykowane i jest oczywiste od nastu lat, odkąd samorząd istnieje swoim pracownikom. Nie ma takiej władzy Pan Prezydent aby w drodze zarządzenia zarządzić, aby ekspert bądź osoba nie będąca służbą Pana Prezydenta pracowała w zespole zadaniowym. Ja bardzo wyraźnie podkreśliłam, że również w pracach zespołu zadaniowego brali udział eksperci, że wynik naszej pracy konsultowaliśmy z ekspertami, ale to już nie ma mocy polecenia i zarządzenia Pana Prezydenta tylko na mocy woli współpracy osób zajmujących się tą tematyką. Więc siłą rzeczy w zarządzeniu Pana Prezydenta mogli być i byli tylko i wyłącznie urzędnicy. Pan Radny zapytał o zespół zadaniowy i taki skład zespołu zadaniowego Panu Radnemu przekazałam. Ja raz jeszcze pozwolę sobie wrócić do tej społeczności lokalnej, my przeanalizujemy raz jeszcze ten zapis, dla nas jest on czytelny, ale skoro Pan Radny kilkakrotnie do tego wraca być może trzeba to ująć w bardziej jasny sposób. Owszem w definicji społeczności lokalnej jest wpisany również inwestor, jest wpisana również Rada Miasta Krakowa. Szanowni Państwo jeżeli inwestor realizujący inwestycję, a to są przecież również osoby pracujące w firmie, zamieszkuje teren Krakowa też jest społecznością lokalną i też taką sytuację możemy sobie wyobrazić, też ma prawo wypowiedzenia się w tym temacie, natomiast ja raz jeszcze chciałam podkreślić, iż przede wszystkim – i tak to jest, ja nie bardzo rozumiem dlaczego tutaj jest ta wątpliwość – w konsultacjach mogą uczestniczyć – ja to raz jeszcze po raz trzeci odczytam – mieszkańcy obszaru, w którym zlokalizowana będzie przedmiotowa inwestycja, mieszkańcy obszarów pozostających pod wpływem inwestycji miejskiej i również – i tu wymieniliśmy przypadki szczególne. Natomiast przypadek szczególny jest przypadkiem szczególnym, nie róbmy z tego generalium, generalnie uczestniczą mieszkańcy, nawet nie Krakowa, ale mieszkańcy pozostający pod wpływem danej inwestycji miejskiej. I taka była idea w mojej nieśmiałej ocenie jasno zapisanego tego zapisu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 578. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 kwietnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 kwietnia, godzina 15.00 czyli 15 kwietnia godzina 15.00 i 17 kwietnia godzina 15.00. Przechodzimy do procedowania kolejnej uchwały:

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**UDZIELENIE DOTACJI DZIEWIĘCIU MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 567, I czytanie, Pani Dyrektor Turlejska uprzejmie prosi.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy udzielenia dotacji dziewięciu miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe. Rady Dzielnic Miasta dokonały podziału środków wydzielonych do ich dyspozycji w budżecie miasta Krakowa na rok 2008 i wskazały zadania uznane za priorytetowe. Podział ten obejmuje przedsięwzięcia, których realizatorami właśnie będą miejskie instytucje. Są one wymienione, dotyczy to zarówno wydarzeń dzielnicy jak i wskazanych zadań wynikających z potrzeb dzielnic. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo. Mamy opinię Komisji Budżetowej, Komisja pozytywnie ocenia ten druk, wynik głosowania: 7 za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku nr 567. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 1 kwietnia godzina 15,00, ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 3 kwietnia godzina 15,00. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „CHEŁM – ZAKAMYCZE II”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 569, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, uprzejmie prosi.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam Państwu projekt uchwały w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego „Chełm – Zakamycze II”. Projekt ten jest realizacją uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 20 października 2004 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Chełm – Zakamycze II” oraz odstąpienie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Chełm – Zakamycze”. Obszar planu „Chełm – Zakamycze II” i „Chełm – Zakamycze” nie uległ zmianie, granice tego obszaru nie uległy zmianie obejmują powierzchnię około 112 hektarów. Ponieważ nie wszyscy z Państwa znają historię tej uchwały chciałbym w kilku zdaniach przypomnieć tryb w jakim tutaj przygotowanie projektu planu miało miejsce. Otóż w 1999 roku została podjęta uchwała w sprawie opracowania planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Chełm – Zakamycze”. Ten projekt planu był opracowywany w trybie uprzednio obowiązującej ustawy, wymagał zatem rozpatrzenia protestów i zarzutów, na które służyły skargi do Sądu Administracyjnego. Projekt ten został przygotowany, uzyskał wymagane przepisami prawa opinie i uzgodnienia, a następnie wraz z prognozą oddziaływania na środowisko został wyłożony do publicznego wglądu. W trakcie, czy po wyłożeniu zostały złożone protesty i zarzuty, które potem rozpatrywał Zarząd Miasta Krakowa, a nieuwzględnione zarzuty rozpatrywała Rada Miasta Krakowa. Z uwagi na rozbieżności poglądów co do możliwości

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

sposobu zagospodarowywania terenów znajdujących się w obszarze projektu planu proces rozpatrywania protestów i zarzutów nie został zakończony. Przegłosowane poprawki do uchwały w sprawie rozpatrzenia zarzutów były wewnętrznie sprzeczne i Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w kwietniu 2004 r. po zapoznaniu się z wariantami i możliwości dalszego postępowania zwróciła się z wnioskiem do Prezydenta Miasta Krakowa o odstąpienie sporządzania miejscowego planu zagospodarowania obszaru „Chełm – Zakamycze” i przystąpienia w nowej procedurze do sporządzenia nowego planu miejscowego w tym obszarze. A zatem ten plan, który dzisiaj Państwu przedstawiamy nazwany „Chełm – Zakamycze II” jest realizacją tej uchwały, o której na początku wspomniałem. Plan ten ma cechu planu ochronnego i cechy planu porządkującego istniejące i przyszłe zagospodarowanie terenu. Obejmuje tereny, które już są częściowo zainwestowane i wymagają wprowadzenia regulacji koordynujących dalsze zagospodarowanie ale przede wszystkim ważne jest tutaj aby określić zasady zagospodarowywania całego tego obszaru i zaproponować kompleksowe rozwiązania komunikacyjne zwłaszcza prawidłową obsługę komunikacyjną i powiązanie z układem komunikacyjnym miasta. Projekt planu był wykonany, czy został wykonany przez wyłonioną w drodze przetargu firmę, którą kierują Pan mgr inż. architekt Andrzej Zastawnik, który jest głównym projektantem planu. Projekt planu był przygotowywany zgodnie z zasadami i procedurą ujętą w ustawie o planowaniu i zagospodarowywaniu przestrzennym, odpowiednie organy zostały zawiadomione o przystąpieniu do sporządzenia planu, ukazały się również obwieszczenie i ogłoszenie o przystąpieniu do opracowania planu. W terminie przewidzianym do złożenia wniosków do planu zostało złożonych 29 wniosków, z których 11 zostało rozpatrzonych negatywnie, natomiast 18 pozytywnie, częściowo lub z zastrzeżeniem. Następnie projekt planu został przekazany do opiniowania i uzgodnień, uzyskał pozytywną opinię Miejskiej Komisji Urbanistyczno-Architektonicznej. Projekt planu był wyłożony do publicznego wglądu od 29 marca 2007 r. do 27 kwietnia 2007 r. W terminie przewidzianym do składania uwag zostało złożonych 64 uwagi, z których zostało 10 w całości uwzględnionych, 12 zostało częściowo nieuwzględnionych, natomiast 42 nie zostały uwzględnione. Wprowadzone zmiany nie wymagały ponowienia uzgodnień. Projekt planu jest zgodny z zapisami studium, z zasadami określonymi w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego. O prezentację projektu planu, a także sposobu rozpatrzenia uwag poproszę projektanta planu Pana mgr inż. architekta Andrzeja Zastawnika. Bardzo proszę.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę pana projektanta.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Proszę Państwa tak jak Pan Prezydent powiedział projekt planu obejmuje obszar o powierzchni 112 hektarów położonych w zachodniej części miasta Krakowa, w rejonie ronda Chełmskiego, ul. Podłużnej, ul. Olszanieckiej, Chełmskiej, Rzepichy i ul. Zakamycze. Zasadniczo plan przeznacza tereny wskazane w studium do zainwestowania pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną, przyjęliśmy w tym projekcie planu trzy kategorie zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej mianowicie oznaczona symbolem MN-1 zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna wyłącznie w wolnostojącym układzie budynków. Następnie w nawiązaniu do stanu istniejącego zabudowa MN-2 z wskazaniem zabudowy jednorodzinnej w szeregowym układzie budynków z uwagi na to, że taka zabudowa w obszarze objętym planem już się znajduje oraz zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna z dopuszczeniem dużej powierzchni działki z zielenią urządzoną, to jest zabudowa oznaczona symbolem MN-3 i w projekcie planu zostały uwzględnione także tereny zainwestowane zabudową wielorodzinną

to jest zabudowa przy ul. Niezapominajek jak również zabudowa wielorodzinna pomiędzy ul. Rzepichy i ul. Zakamycze. W projekcie planu pewne tereny zostały utrzymane jako tereny rolnicze to są tereny przy ul. Podłużnej, przy ul. Przyszłości i pomiędzy ul. Chełmską i ul. Zakamycze. Generalnie układ komunikacyjny bazuje na istniejących drogach, droga zbiorcza Podłużna, droga zbiorcza Olszanicka i drogi lokalne Chełmska, Rzepichy. Ten układ drogowy doposażony jest systemem dróg dojazdowych i dróg wewnętrznych. Sądzę, że – znaczy te ogólne zasady.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy Przewodniczący Komisji Planowania, uprzejmie proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja kilka pytań do tego planu, po pierwsze moje zainteresowanie wzbudzają i pewną zadumę linie zabudowy w obszarach 15.MN-1, 4.MN-2 i 2.MN-2, szczególnie te wzdłuż głównych dróg, oddalenie zabudowy o bodajże 15 czy 20 metrów od drogi jest no trochę zastanawiające. Zresztą ja nie widzę powodu dla, którego zabudowa miała być aż tak daleko, to nie są trasy o takim natężeniu ruchu żeby zabudowa miała być 15 czy 20 metrów oddalona tym bardziej, że stan istniejący kształtuje pierzeje zabudowy wzdłuż tych dróg w bliskim sąsiedztwie, pierwsza sprawa. Druga sprawa to są tereny rolne szczególnie obszar, który jest oznaczony terenem R, obszar, działka przy rogu 5.ZL w obszarze w obszarze 5.R to jest ten teren na południu i została jedna działka wyłączona spod zabudowy w ciągu, tak w tym miejscu. Została jedna działka wyłączona spod zabudowy przy ciągu zabudowy wzdłuż ulicy, tutaj dostrzegam pewien brak konsekwencji. To samo w obszarze 3-R, przepraszam 6-R tu mamy z kolei zabudowę kształtującą pierzeję tej ulicy w południowej części planu natomiast wyłącza się dwie działki. To tak trochę no prowokacyjnie, że tak powiem wygląda. Nie za bardzo widzę układ komunikacyjny w obszarze KDW-11, no to są te tereny, one cały ten układ komunikacyjny właśnie w tym terenie, te tereny wyglądają na scalone i nie wiem czy one są zabudowane, czy nie ale te w południowej części wyglądają na scalone, pytanie czy jest potrzeba żeby gmina tam robiła sięgacze, czy nie lepiej ten teren pozostawić architektom do zaprojektowania układu komunikacyjnego wewnętrznego. Trzy sprawy z decyzjami, które zostały wydane i są realizowane, które nie mają odzwierciedlenia w tym planie, to jest istniejąca zabudowa wielorodzinna przy ulicy 3-KDW w północnej części planu, tam mamy małe osiedle domów jednorodzinnych, które istnieją, fizycznie stoją od kilku lat są zamieszkałe, natomiast w planie mamy MN. Znaczący to może jeszcze od razu teren w obszarze, część terenu w obszarze 3.MN-1 i 4.MN-1 to jest na północ od głównej ulicy, tam są wydane pozwolenia na budowę i z tego ja wiem, z tego miałem interwencje u siebie na dyżurze trwają prace budowlane i z tego co wiem to są nie wszystkie obszary, które mają już albo budynki istniejące albo pozwolenie na budowę i w trakcie realizacji. Mówię o tym dlatego, że na przykład w zabudowie wielorodzinnej wystarczy awaria techniczna budynku, pożar, jest pewnym otworzeniem tych budynków, to samo w tych pozostałych elementach, jeśli stan istniejący nie jest zgodny z zapisami planu miejscowego, a tutaj takiej zgodności nie ma. Ja sobie jeszcze pozwolę kilka pytań bezpośrednio z treści planu, mamy bardzo duże działki to jest par. 14 – 750 m<sup>2</sup> czyli 7,5 ara w takim terenie, przy takiej wartości działek, wyznaczanie działek 7,5 arowych, a myśmy dotychczas wyznaczali 6 arowe w innych planach jest narażaniem potencjalnych nabywców na bardzo duże koszty finansowe, już na

wejściu bez możliwości opcji. Druga sprawa powierzchnia zabudowy jest zlokalizowana na działce budowlanej, nie może przekroczyć 15 % powierzchni, natomiast 75 % to jest powierzchnia czynna biologicznie co daje w sumie 90 % działki i pytanie czy nie lepiej wyodrębnić tylko dwa obszary powierzchni czynne biologicznie i powierzchnie do zainwestowania dlatego, że w tej drugiej mieszczą się budynki mieszkalne, budynki gospodarcze i drogi dojazdowe i cała ta infrastruktura taka przydomowa, czy to nie lepiej w ten sposób zrobić prostsze te reguły się ustanawia. I pytanie kolejne par. 16, nie 17 przepraszam to są powierzchnie czynne biologicznie dla terenów UN czyli usług, nauki czy one muszą aż wynosić 70 % no to nie daje możliwości rozwoju w przyszłości tych obszarów bodajże Politechniki, czy Akademii Rolniczej. Kolejne pytanie to jest par. 28 ust. 2 to jest ustalanie opłaty planistycznej na wysokości 0 %, mamy tutaj taką interpretację Wojewody, który twierdzi, że obszary nie mogą mieć opłaty 0 %, to co dotyczy terenów, których gmina miałaby wcześniej wykupywać czyli jest to fikcyjne zawyżane kosztów wykupu ale jednak warto byłoby rozważyć zmianę po warunkiem, że nie wywołuje to ponownego wyłożenia albo jeśli będzie ono wywoływało przy innych poprawkach, które też będą powodowały drugie wyłożenia no i rozpatrzenie uwag w obszarze 3-R zainteresowało mnie szczególnie te, które pozytywnie odnoszą się do zmiany przekwalifikowania terenów rolnych na budowlane szczególnie, że działki obok mają argument przy odrzuceniu uwag, że po pierwsze niezgodne ze studium, a po drugie nie mają dojazdu. Moim zdaniem te rozpatrzone pozytywnie uwagi również są niezgodne ze studium, a przynajmniej pozostają z pewnym lekkim związkiem ze studium ale przede wszystkim nie mają tego dojazdu, nie ma tego dojazdu wyznaczonego w planie i z tego co wiem nie ma również dojazdu z powodu braku zgody właścicieli działek wzdłuż głównej osi komunikacyjnej. No i to moje chyba główne wątpliwości. Co dotyczy terenu jeszcze jedna rzecz ten obszar R na samej górze, czy w północnej części planu w studium jest raczej zielenią urządzoną a nie terenami rolnymi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kto z Państwa chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie pan projektant się ustosunkuje, bardzo proszę.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Jeśli chodzi o uwagę Pana Radnego dotyczącą pozostawienia działki rolnej przy terenie 5.ZL i dwóch działek w terenie 6-R jako działek niezabudowanych wynika to po pierwszego z braku stosownego wniosku o przekwalifikowanie, następnie braku uwagi o przekwalifikowanie, a wcześniej chęć zachowania zgodności ze studium, bo w studium te działki wskazują taki rodzaj korytarza ekologicznego łączącego kompleks leśny lasu Kopca Piłsudskiego z tymi wydzielonymi terenami niezainwestowanymi. Na to została mi zwrócona uwaga przez Przewodniczącego Koła Łowieckiego, nie wszędzie udało się to zrobić natomiast akurat w tych miejscach te działki pozostały niezainwestowane.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

To bardzo proszę właśnie z tego mikrofonu tutaj na mównicy, no przykro mi oczywiście ale coś tam nawaliło.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Jeśli chodzi o zabudowę mieszkaniową wielorodzinną, która występuje w północnej części obszaru objętego planem to chciałem zwrócić uwagę na fakt, iż w momencie rozpoczęcia, sporządzania projektu planu dokonaliśmy inwentaryzacji terenu i w wielu obszarach zabudowa, która dzisiaj istnieje nie było natomiast w tym konkretnym przypadku przy ul. Pod



**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

Stokiem trwały roboty budowlane, naszym zdaniem, może jeszcze inaczej chcieliśmy utrzymać w tych terenach charakter zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej. W związku z tym cały teren został przeznaczony pod zabudowę jednorodziną, w wolnostojącym układzie budynków. Natomiast na przestrzeni trzech lat sporządzania projektu planu w rejonie ul. Niezapominajek jak również trwały prace budowlane zmierzające do wprowadzania tam zabudowy wielorodzinnej. Zabudowa wielorodzinna występuje także w takim gotowym zespole pomiędzy ul. Chełm, Rzepichy i ul. Zakamycze i to usankcjonowaliśmy, te obszary istniejącej lub wykonywanej zabudowy wielorodzinnej. Jeżeli chodzi o układ komunikacyjny w przeznaczonym niezainwestowanym dotąd terenie pomiędzy ul. Zakamycze i ul. Rzepichy układ dróg wewnętrznych nie stanowi obligacji dla Urzędu Miasta, te drogi wewnętrzne nie muszą zachowywać parametrów ustalonych w ustawie o drogach publicznych, są to drogi wykonywane przez zainteresowanych w sytuacji gdy takiej potrzeby faktycznie nie będzie pozostaje tylko rezerwa terenu, której nie można zabudować. Natomiast tak jak powiedziałem jeżeli nie będzie takiej potrzeby to ten układ nie musi być realizowany, a z całą pewnością jego realizacja nie będzie wymuszona na Urzędzie Miasta, nie będzie obciążać budżetu Miasta. Jeżeli chodzi o linie zabudowy, o których mówił Pan Radny przy ul. Olszanickiej rzeczywiście linia zabudowy oddalona jest znacznie od linii rozgraniczającej drogę zbiorczą ul. Olszanicką chociażby z uwagi na to, że istniejąca wcześniej zabudowa, która powstała tam w ostatnich latach w moim przekonaniu jest za bardzo zbliżona do drogi zbiorczej, natomiast wskaźnik powierzchni zabudowy w tym terenie powoduje, że 75 % powierzchni terenu pozostaje jako powierzchnia biologicznie czynna, wobec powyższego lepiej jest przy zachowaniu tych parametrów odsunąć zabudowę mieszkaniową od ul. Olszanickiej dla zapewnienia lepszych parametrów mieszkaniowych mieszkańców, no wprowadzających się kiedyś. W terenach UN czyli przeznaczonych pod usługi nauki, a więc w terenach, które są administrowane przez Akademię Rolniczą został wprowadzony wskaźnik powierzchni zabudowy ustalony przez studium zachowując zgodność planu z ustaleniami w studium utrzymaliśmy te wskaźniki, wskaźnik powierzchni biologicznej i powierzchni zabudowy. Nie stosujemy w projekcie planu pojęcia powierzchnia zainwestowania, która była w planach robionych przed 2003 rokiem z uwagi na to, że ustawa wymusza na mnie obowiązek ustalenia powierzchni zabudowy i powierzchni biologicznie czynnej. Wobec powyższego różnica pomiędzy powierzchnią terenu i sumą powierzchni zabudowy i powierzchni biologicznie czynnej jest powierzchnią do zainwestowania pod ścieżki, chodniki, place zabaw itd. itd. A więc w projekcie planu wskazuję tylko powierzchnię zabudowy i powierzchnię biologicznie czynną. Jeżeli chodzi o tereny rolnicze w studium rzeczywiście mamy wskazania do przeznaczania terenów tych pod tereny zieleni otwartej i w projekcie planu, który został wyłożony do publicznego wglądu występowała rzeczywiście kategoria terenu jako tereny zieleni otwartej, zieleni urządzonej jednak w wyniku analizy sytuacji w Urzędzie Wojewódzkim, który sprawdzać będzie projekt – plan wróciliśmy do przeznaczenia tego terenu jako tereny rolnicze z uwagi na to, że zieleni urządzonej wymagałaby uzyskania zgody na odrolnienie, uzyskanie zgody na inne przeznaczenie w związku właśnie z tym jest takie niezbyt fortunne nazewnictwo tereny rolnicze, a te tereny, które występują w północnej części obszaru objętego planem jak również tereny przy ul. Przyszłości. Nie wiem czy odpowiadając na te pytania wyczerpałem? Aha, opłata planistyczna, tak z uwagi na to, że w tekście projektu planu, który został wyłożony do publicznego wglądu wprowadziliśmy ten zapis o stawce zerowej dla terenów, które nie są terenami przeznaczonymi pod zainwestowania po konsultacji z Biurem Planowania Przestrzennego utrzymaliśmy właśnie taki zapis mówiący o stawce zerowej aczkolwiek jest ona ostatnio przez Urząd Wojewódzki kwestionowana. Czy to co powiedziałem wyczerpuje?

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jeszcze rozumiem Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie projektancie!

Ja odnosiłem się do uwagi nr 52, która jest częściowo uwzględniona, a która również nie ma dostępu z obszaru 3-R do dróg publicznych i jest przekwalifikowana z rolnej na budowlaną i na tej samej podstawie odrzucono inne, kolejne i to jest pierwsza rzecz, czyli jakby używając argumentu na niemożność przekwalifikowania dopuszcza się jednocześnie częściowe terytorialne przekwalifikowanie z rolnych na budowlaną tych obszarów i to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz ta działka przy terenach leśnych na południe i te na terenie 6-R ja rozumiem, że poza studium, poza wnioskami i uwagami jest również jakaś wizja do tego planu i wydaje mi się, że ona wykluczać pozostawienie indywidualnych, pojedynczych działek niezależnie od stanu własności jakie one mają jako tereny pod zablockowanie możliwości zabudowy zainwestowania skoro cały ciąg działek wzdłuż ulicy jest do zainwestowania.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przepraszam bardzo panie inżynierze jeszcze jest taka sytuacja, że jednak musi pan, bo pan powiedział o uwagach uwzględnionych, nieuwzględnionych z przyczyn formalnych bardzo proszę o scharakteryzowanie oczywiście krótkie tych nieuwzględnionych uwag bo to dla procesu. Nie, nie, przepraszam to musi być do protokołu, bardzo proszę.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Więc na tej planszy zostały graficznie przedstawione uwagi, które zostały uwzględnione, częściowo uwzględnione i nieuwzględnione, a więc być może jest to dostrzegalne z wszystkich miejsc mianowicie uwagi uwzględnione zostały zaznaczone kolorem zielonym, uwagi częściowo uwzględnione kolorem żółtym i uwagi nieuwzględnione kolorem różowym. Otóż złożone do publicznego wglądu do projektu planu uwagi koncentrują się w kilku takich zasadniczych obszarach, czy terenach obszaru objętego planem, z tych uwag nieuwzględnionych chyba największe wątpliwości wzbudzają uwagi złożone z obszaru 3-R, a więc z rejonu ul. Przyszłości. Uwagi te nie zostały uwzględnione jak także większość pozostałych uwag właśnie z uwagi na konieczność zachowania zgodności ustaleń planu ze studium uwarunkowań. A więc te uwagi, w których składający domagali się zmiany przeznaczenia swoich działek i wyznaczenia tam terenów zabudowy nie mogły być uwzględnione z uwagi na to, że w studium w sposób czytelny obszar ten nie jest wskazany do zainwestowania. Czy ten sposób przedstawienia jest satysfakcjonujący?

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dotychczas była taka praktyka, że po kolei prawda poszczególne uwagi, ale rozumiem, że to można przyjąć oczywiście jak chodzi o procedowanie. Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Aha odpowiedź tutaj Panu Radnemu Stawowemu na te zadane teraz pytanie w ostatnim momencie.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Tak, więc wracam do terenu w projekcie planu oznaczonego symbolem 6-R. Tak jak powiedziałem było stanowisko Koła Łowieckiego, wskazało nam konieczność zachowania takich korytarzy ekologicznych, a sam mam pewne wątpliwości co do utrzymywania w

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

obszarze kształtowania środowiska mieszkaniowego korytarzy, którymi będzie migrować zwierzyna to jest oczywiście, natomiast była taki wniosek i akurat w tych dwóch miejscach udało nam się to jak gdyby spełnić. Jest to dodatkowo wzmocnione argumentem pozostawienia w studium tych terenów jako terenów nieprzeznaczonych do zainwestowania i trzeci argument mianowicie zarówno z tych dwóch działek jak i z tej działki przy terenie 5-ZN nie zostały przez właściciela wniesione wnioski o zmianę przeznaczenia i przedstawiony do publicznego wglądu projekt planu w tych obszarach nie został zakwestionowany, nie zostały tutaj złożone uwagi.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Jeszcze bardzo proszę Pan Radny Kajetan d' Obyrn.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja tylko chciałem przypomnieć, że poprzedni plan dla tego terenu został w zasadzie nieuchwalony z uwagi na zabudowę przy ul. Przyszłości, tutaj protesty mieszkańców. Zdaję sobie sprawę, że tutaj od zachodu wybudowanie ulicy jest niemożliwe przez ten las, przejść się tamtędy da natomiast budowa drogi jest absolutnie niemożliwa z uwagi na spadki terenu natomiast tutaj ta część jest możliwa do zagospodarowania zwłaszcza te działki po wschodniej stronie i moim zdaniem te uwagi należałoby uwzględnić. Natomiast trochę mnie zaskakuje, że Wydział Skarbu nie złożył uwag do tego planu, mam na myśli ten obszar, który jest dzisiaj własnością Gminy, bo jest on własnością Gminy to czy zostanie oddany byłym właścicielom wydaje mi się wątpliwe raczej i tu należałoby raczej podnieść wartość tych gruntów to znaczy przesunąć linię zabudowy w kierunku ul. Olszanickiej tak żeby wyróżnić do tej linii istniejącej zabudowy to jest jedna rzecz, a dwa przeznaczyć te pięć działek wydzielonych, klasycznie wydzielonych pod budownictwo jednorodzinne je włączyć do terenu 15-MN-1 i taką poprawkę na pewno złożę, bo uważam, że jest to w interesie Gminy, Gmina póki jest właścicielem i nie jest przesądzona sprawa oddania tych działek, to powinniśmy raczej podnosić majątek Gminy, a nie go obniżać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o odpowiedź.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Wydaje mi się, że uwaga Pana Radnego powinna być wnikliwie rozpatrzona i jeżeli chodzi o tą linię zabudowy to jak gdyby wbrew temu co mówiłem przed kilkunastoma minutami można to oczywiście zweryfikować. Jeżeli chodzi o kwestie przekwalifikowania w terenach 2-R działek już wydzielonych i należących do miasta pod zabudowę mieszkaniową sędzę, że tutaj pewnym problemem może być tylko zachowanie literalnej zgodności ze studium, ale to może być przedmiotem sprawdzenia i weryfikacji.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący ja w dwóch sprawach ja rozumiem, że pan projektant będzie jutro obecny na wyjazdowym posiedzeniu komisji, jest też kilku mieszkańców, ja rozumiem, że Państwo też będziecie jutro o godzinie 12,00 będziecie mogli wskazać nam te różne sprawy, które was tam bolą, ale chciałbym, to jest oficjalna informacja porządek komisji jest na

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

stronach internetowych także nie ma tutaj żadnych tajemnic. A co do tego terenu 6-R ja tutaj chciałem wesprzeć to Koło Łowieckie bo rozumiem, że ono z intencjami o ochronie zwierząt ja się strasznie boję, że te zwierzęta będą wychodziły wprost na drogę i będą tam ginęły pod kołami samochodów i tak strasznie się o te zwierzęta martwię no bo to zagrożenie jest duże dla tych zwierząt i nie wartołoby zmienić tego zapisu no bo to jak pan sam widzi, no te zwierzęta wprost na drogę idą, to niebezpieczeństwo jest duże. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

No bardzo proszę panie inżynierze.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Oczywiście uwaga wniesiona przez Pana Radnego będzie przedmiotem naszej analizy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja jeszcze chciałam zapytać o uwagi, które zostały nieuwzględnione albo częściowo nieuwzględnione w szczególności te nieuwzględnione w całości, które pan nie wszystkie wytłumaczył tylko jeden obszar pan wskazał, tam powyżej, cały ciąg jest nieuwzględniony obszar i dlatego, w szczególności ten obszar. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o odpowiedź.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Znaczna część uwag zaznaczonych w tej części projektu planu dotyczyła przekwalifikowania działek, które w studium nie zostały wskazane do zainwestowania wobec powyższego te działki w tym projekcie planu nie mogły być uwzględnione i tereny działek wymienionych nie mogły być przeznaczone pod zabudowę mieszkaniową. W tych uwagach często spotykaliśmy się z kwestionowaniem, czy może raczej z taką wskazówką o wprowadzenie zabudowy tutaj także wielorodzinnej, a więc z uwagi na konieczność zachowania zgodności z ustaleniami w studium w projekcie planu te tereny utrzymały przeznaczenie jako tereny rolnicze, nie tereny zabudowy mieszkaniowej.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Fijałkowska.

**Radny – p. G. Fijałkowska**

Ja chciałam się jeszcze spytać bo nie usłyszałam odpowiedzi dlaczego te uwagi nie zostały uwzględnione?

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

A więc uwagi w terenie oznaczonym na rysunku projektu planu oznaczonym symbolem 3-R to z tego terenu nie mogły być uwzględnione z uwagi na konieczność zachowania ustawowej zgodności planu z obowiązującym studium, ponieważ w obowiązującym studium ten obszar został wskazany jako obszar nieprzeznaczony do zainwestowania w sporządzanym przez siebie projekcie utrzymałem w tych terenach przeznaczenie terenów jako tereny rolnicze. Tak,

ale można to różnie interpretować. Natomiast dodatkowym argumentem, który przemawiał za tym aby pozostawić te tereny niezainwestowane, nie przeznaczone pod zabudowę jest fizyczny brak dojazdu bo ul. Przyszłości nie może spełniać parametrów drogi publicznej z uwagi na to, że nie ma tam ani od strony ul. Chełmskiej z tej strony i z tej strony północnej nie może spełnić parametrów drogi publicznej dojazdowej w liniach rozgraniczających 10 metrów.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czy Pani Grażyna Fijałkowska jeszcze dodatkowo? Bardzo proszę.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie inżynierze ponieważ tu jest biała plama to można interpretować to na korzyść mieszkańców, poza tym na komisji mieszkańcy powiedzieli, że dogadali się między sobą i przez działki mogą doprowadzić do tych działek drogę, więc wydaje mi się, że można te uwagi uwzględnić.

**Pan mgr inż. arch. Andrzej Zastawnik**

Tak słyszałem o tym bo po opuszczeniu przez właśnie mieszkańców składających uwagi do tego projektu planu rozmawiałem w kuluarach z nimi i przez Pana Prezydenta, także przez Radnych została zainicjowana konieczność rozpoznania terenu z autopsji i właśnie wydaje mi się, że w wyniku tej wizji lokalnej i rozpoznaniu możliwości terenu odnoszę takie wrażenie, że część uwag wniesionych przez Państwa do projektu planu chyba będzie mogła być uwzględniona.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 569. W związku z uwagami określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 kwietnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 kwietnia, godzina 15,00. Kolejny druk:

**ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZANIA MIEJSCOWYCH PLANÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO DLA OBSZARÓW: „OSIEDLA LUBOCZA”, „OSIEDLA WADÓW”, „OSIEDLA KOŚCIELNIKI”, „STREFY POŁUDNIOWEJ”, „HUTY IM. T. SENDZIMIRA I TERENÓW BEZPOŚREDNIO PRZYLEGLYCH”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 579, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Uchwała według druku 579 to projekt uchwały o odstąpieniu od sporządzania kilku miejscowych planów położonych w rejonie Nowej Huty uchwała, która ma na celu uporządkowanie sytuacji planistycznej we wschodniej części miasta. Jakie są argumenty za podjęciem uchwały i zakończeniem procedur planistycznych dla osiedli w Nowej Hucie? Tych argumentów jest kilka, pierwszy podstawowy to taki, że w roku 2007 Rada Miasta Krakowa przystąpiła do sporządzania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla Osiedla Lubocza, dla Osiedla Wadów oraz Osiedla Kościelniki i procedurami

planistycznymi prowadzonymi w trybie obowiązującej ustawy są dzisiaj: Grębałów, Lubocza, Łuczanowice, Wadów, Węgrzynowice, Wrócenice i Kościelniki. To są zatem obszary, na których podjęte przez Radę Miasta Krakowa uchwały rozpoczęły procedurę sporządzania planów miejscowych w trybie obowiązującej dziś ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Ponadto część terenu objęta dzisiaj procedurami planistycznymi z roku 2002, a więc w starej procedurze w trybie poprzedniej ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym obejmuje tereny, na których dziś niewielkie fragmenty terenu, na których dziś realizowana jest droga ekspresowa S-7, trwa przygotowanie do realizacji tej inwestycji i w związku podjętymi przez Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad oraz w uzgodnieniu z Panem Prezydentem Miasta Krakowa w związku z toczącymi się pracami istnieje konieczność uregulowania spraw własnościowych, a mianowicie przekazania części działek będących własnością Gminy na rzecz inwestora tak aby przygotowanie tej inwestycji mogło przebiegać bez przeszkód w dalszym ciągu. Takie przekazanie jest możliwe tylko po dokonaniu stosownych podziałów nieruchomości, a te muszą być zawieszane na okres 6 miesięcy z chwilą toczącej się procedury sporządzania planu miejscowego. A zatem procedury sporządzania planów miejscowych podjęte w roku 2002 dziś niekontynuowane stoją na przeszkodzie w przygotowaniu realizacji tej inwestycji. Ponadto obszar planu Huty im. T. Sendzimira i terenów bezpośrednio przyległych został rozpoczęty uchwałą Rady Miasta Krakowa w 2002 roku, nie był kontynuowany a powodem przystąpienia do tego planu była wówczas perspektywa rewitalizacji Huty. Teren Huty, istniała taka szansa, czy też takie plany aby teren ten w dużej części uzyskał inne przeznaczenie, inne funkcje i aby uległ procesowi rewitalizacji. Ten proces rewitalizacji z oczywistych powodów nie może być prowadzony Huta w dalszym ciągu funkcjonuje jako obszar przemysłowy i jako taki nie potrzebuje regulacji planistycznych dla swojej działalności. Ponadto obszar objęty planem strefa południowa, znajdujący się w południowej części obszaru pomiędzy Hutą, a Wisłą to teren, który niewątpliwie będzie wymagał sporządzenia kiedyś planu miejscowego ale dopiero wówczas gdy zapadną ostateczne decyzje o przekazaniu gruntów będących dzisiaj własnością i we władaniu Huty na rzecz miasta tak, aby możliwe było tam ulokowanie różnych inwestycji. Dopóki te decyzje nie zapadną sporządzanie planu miejscowego byłoby tam przedwczesne, a zatem również i ten plan jest przedmiotem projektu uchwały o odstąpieniu od procedury sporządzania planów miejscowych. Na koniec wypada jeszcze wspomnieć, że wszystkie te uchwały zostały podjęte w październiku 2002 roku kiedy obowiązywała poprzednia ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym i kontynuowanie tych procedur ze względów formalnych jest dziś praktycznie niemożliwe dlatego część została zastąpiona nowymi procedurami, a od części proponuje odstąpienie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Co do odstąpienia to pełna zgoda, jest taka potrzeba Komisja Planowania w zeszły poniedziałek wyraziła zgodę na odstąpienie od prawie 20 planów, od kilkunastu planów, które są w zawieszeniu od kilku, a niektóre, a rekordzista bodajże od 11 lat planu dla Bronowic Małych i w zasadzie jest wszystko w porządku jednak zawsze pozostaje małe ale. Pierwsza sprawa to rzecz jakby to co już pani dyrektor powiedziała jako element sygnału tzw. strefa południowa,

teren całkowicie dzisiaj zdegradowany, moim zdaniem obok Rybitw jedyny realny obszar, który nadaje się na strefę przemysłową, ekonomiczną, duży teren, który w przyszłości może, na terenie, którego może zlokalizować duże obszary rozwojowe, to mogą być nowe technologie, to mogą być produkcje, to mogą być usługi ale taki teren, który daje możliwość zagospodarowania pod warunkiem jak rozumiem uzgodnień z głównym właścicielem terenu czyli z firmą Mittal Steel – Poland. Natomiast w tych odstępniach zainteresowała mnie jedna rzecz dlatego, że w uzasadnieniu mamy napisane, że odstąpienie od sporządzenia planu miejscowego jest niezbędne ponieważ może skutkować opóźnieniem realizacji niezwykle ważnej inwestycji czyli wschodniej obwodnicy Krakowa i brakiem możliwości wywiązania się Gminy Kraków z zawartych uprzednio porozumień z GDDKiA czyli Generalną Dyрекcją Dróg Krajowych i Autostrad. Jest to o tyle ciekawe, że te późnienia wynikają ze zmienionej ustawy w połowie zeszłego roku o gospodarce nieruchomościami, która weszła w życie 22 października 2007 roku. Ustawa opóźnia podziały geodezyjne i zawieszają podziały geodezyjne na pół roku ale od 22 października do dzisiaj, a mamy chyba 26 bodajże tak, czy 27-go, 26 marca minęło dokładnie pięć miesięcy. Więc moje pytanie jest proste co działo w tym czasie, w ciągu tych pięciu miesięcy w obszarze i jak bardzo jest zapóźniona Gmina w realizacji zobowiązań w stosunku do Generalnej Dyrekcji przez te pięć miesięcy skoro występujemy po pięciu miesiącach i jaki ma sens taka argumentacja jeżeli zostało 30 dni i zawsze podziałów geodezyjnych ustępuje z mocy ustawy i dlaczego nie odstąpiliśmy od tych planów od razu, jeszcze w październiku albo w listopadzie i dlaczego nie trafiło to pod obrady Rady Miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja na temat odstąpienia planów zabierałem głos już rok temu wtedy sprawa wyglądała w ten sposób, że ze strony Prezydenta dostałem odpowiedź, która uzasadniała sprawę trzymania w szufladzie tych planów czyli po prostu Rada przystępuje natomiast Prezydent sobie w sposób dowolny traktuje to przystąpienie do tych planów czyli nie realizuje zadania postawionego przez Radę, a jeżeli oczywiście nastąpiły sytuacje zmieniające otoczkę prawną to powinien wyprostować sprawę, przedłożyć odpowiedni projekt i kontynuować zadanie, to jeden, pierwszy komentarz. Wydaje mi się, że trochę nieszczęśliwie tutaj zostały wszystkie te plany połączone w jedną całość ponieważ specyfika planów Osiedle Lubocza, Wadów i Kościelniki jest jedna ale z tych dwóch pozostałych jest druga jeżeli już mamy jakiejś komasacji dokonywać tych planów o odstąpienia. Te pierwsze plany wydaje mi się, które wspomniałem powinny być uchylane równocześnie z przystąpienia do planów, które już są realizowane ponieważ dwa przystąpienia są pewnym anachronizmem jeszcze obie uchwały są obowiązujące. Tak wydaje mi się, że sprawa jest oczywista, że odstąpienie powinno być ale wydaje mi się, że powinno być równoległe z przystąpieniem. Natomiast jeśli chodzi o strefę południową Huty T. Sendzimira ja się na odstąpienie jak gdyby nie zgadzam, to jest moje stanowisko oczywiście rozumiem sytuację, że w pewien sposób blokuje to działanie inwestycyjne w zakresie drogi S-7 i w związku z tym można tutaj dać jakiejś ograniczone zaufanie w kierunku Prezydenta bo patrząc na te plany, które właśnie mamy odstąpić i zgodzić się na odstąpienie ale z równoczesnym przygotowaniem projektu do przystąpienia dla tych obszarów ponieważ jak to może być, że Rada Miasta Krakowa ma patrzeć na to, że jakiś teren jest we władaniu jakiejś firmy. Ja zauważyłem pierwszy taki przypadek gdzie patrzymy na to, że jakaś firma funkcjonuje na jakimś obszarze mnie się wydaje, że Rada Miasta

Krakowa jest od tego żeby kształtować przestrzeń publiczną w taki sposób w jaki daje cała otoczką prawną, studium i inne dokumenty. I w związku z tym w szczególności strefa południowa jest terenem, który no dzisiaj można nazwać zdegradowanym, dziewiczym, niezagospodarowanym i jest wymarzoną myślą polem do działania dla urbanistów, którzy mają czysty teren, umownie mówię czysty, którzy mogą od początku do końca go zaprojektować. Jeżeli nie będzie protestów, prawdopodobnie przynajmniej ze strony mieszkańców jedynie może ze strony firm, które są właścicielami tego terenu i czas najwyższy zacząć robić taki plan, który od początku do końca jest przygotowany, a nie narzucony jakimiś różnymi naciskami mieszkańców, że ktoś ma działkę, czy próbuje coś tam zrealizować tym bardziej, że on jest zdegradowany i ten, który przyjdzie tam go odzyskiwać w jakiś sposób dla miasta będzie miał pole do działania, po prostu jest praktycznie teren do zagospodarowania. I w związku z tym mam taką prośbę do Pana Prezydenta żeby w najbliższym czasie postarał się przygotować dla tych dwóch obszarów czyli strefy południe i być może podzielone plany niekoniecznie jako całość i dla Huty, byłej Huty im. Tadeusza Sendzimira takich przystąpień, które umożliwią na wykreowaniu odpowiedniej przestrzeni tym bardziej, że Huta Mittal Steel z tego co nam referowano na Komisji Mienia tylko w 1/3 powierzchni wykorzystuje obszar, natomiast 2/3 powierzchni tego obszaru jest zamrożone i nie wykorzystywane przez miasto. Oczywiście jest to wola właściciela ale z drugiej strony my planami również myślę możemy ingerować w tą przestrzeń. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Radnego Stanisława Ziębę.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

No sytuacja, w której my się znaleźli i koronnym argumentem żeby odstąpić od planu jest właśnie trasy A-4 wydaje się być tu żeby nie powiedzieć ostre zdanie, dziwnym, 11 lat albo i więcej ciągle mówimy o terenach wokół Huty, najpierw o Hucie prawda powinna być, nie powinna być, byli tacy, którzy mówili, że na zapalki, coś tam, prawda, ale dzisiaj jest ta sytuacja, że my nie mamy, przynajmniej ja nie mam podstawowej informacji jak miasto, Urząd Miasta rozwiązał sytuację z terenami, które miały, powinny należeć do Gminy za dług i inne koszty, które Huta była winna, czy jest winna miastu. Odstępowanie w tej chwili od planu ot tak sobie bo jest ważna inwestycja, może coś jeszcze, ja nie chcę spiskować ale ja tam mieszkam, ja tam pracowałem i nie tylko ja i na ten temat mówiło się dużo, a dzisiaj odstepujemy. A tak w ogóle uchwała o odstąpieniu od wielu, wielu prawda planów pewnie niektórych nie do zrealizowania, a już mówiąc lokalnie ja nie chcę tutaj gloryfikować ani Krakowa starego, ani Huty ale w Nowej Hucie tych planów jest ich wiele miejscowych, tworzy się, a jeszcze się odstepuje od tego najważniejszego przecież ten obszar, ta strefa, ja wiem, że jeszcze są problemy z własnością tyle lat, nie wiem, nie wiem, nie wiem Pani Prezydencie. Komisja Infrastruktury z całym szacunkiem i kompetencją objechała, popatrzyła, powiedziała co wiedziała i jest pozytywna opinia. Nie, tak sprawę nie możemy załatwiać jeżeli już na dzisiaj nie możemy w tym procedowaniu, w tym wniosku, w tym druku prezentować miejscowego planu zagospodarowania to powinniśmy poczynić starania w tych tematach choćby własnościowych z Mittal Steel, nie wiem z kim jeszcze, tam jest agencja prawda, która tymi terenami, więc można porozmawiać, trzeba porozmawiać, trzeba te tereny uwolnić, a jeżeli dzisiaj zostawimy tak jak jest no na dobro sąsiedzkich prawda, jak ustawa prawda tu, budynki to można budynki, tutaj coś tam a właśnie firmy, które się instalują w różnych miejscach żeby nie spiskować bo pracownicy Huty wiedzą bo jakby



trudno inaczej nazwać związani od tyłu lat z tym zakładami, z tymi terenami różnie to komentują, niemniej jedna mamy obowiązek, to jest Kraków, jedni chcą budować mieszkania, bloki, inni chcą inwestować w zakłady pracy czy też inne miejsca gdzie ludzie znajdą prace. Pozorne zniesienie bezrobocia jest tylko pozorne. Ja jestem za wypowiedzią Włodka Pietrusa Radnego w całości i proponuję jeżeli dzisiaj, czy dzisiaj, jeżeli odstępimy od tego planu należy od razu poczynić starania o nową procedurę zagospodarowania, miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Kajetan d' Obyrn.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem mojemu przedmówcy coś wyjaśnić. Drogi Stanisławie nie ma najmniejszego sensu procedowania jakichkolwiek planów w trybie starej ustawy. Tryb starej ustawy jest na tyle skomplikowany, a przede wszystkim trudny do zrobienia czego najlepszym przykładem są plany, pięć planów dla Woli Justowskiej, są dwie rzeczy w starej ustawie, które powodują, że plany są praktycznie nie do uchwalenia, pierwszy ten, że rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag i zarzutów do planu są – tak to było uwag i zarzutów – protestów i zarzutów bo tak to się nazywało w starym trybie one podlegają rozpatrzeniu w Sądzie Administracyjnym przed uchwaleniem planu i to jest jeden powód, drugi powód to jest dostarczenie każdemu właścicielowi działki, jak wiadomo w Krakowie z tymi właścicielami jest różnie bo jedni mają nieprzeprowadzone postępowania spadkowe, drudzy są nie wiadomo gdzie, czyli są nieznanymi z miejsca pobytu zawiadomień i to tak czterokrotnie tych zawiadomień dostarczeni. W związku z czym z tych dwóch powodów procedowanie jakichkolwiek planów w trybie starej ustawy nie ma najmniejszego sensu. I przechodząc do drugiej sprawy Huty zarówno Kombinat jak i strefa południowa w większości są to tereny należące do Huty i wykorzystywane przez Hutę. Dzisiaj Huta jak doskonale wiadomo robi cały szereg inwestycji i gdybyśmy zrobili dzisiaj plan to byśmy utrudnili tak naprawdę modernizację Huty, gdybyśmy tam procedowali dalej plan dlatego, że Huta nie ma w obszarze przemysłowym, w obszarze tym, w którym jest płot Huty w środku to jest obszar przemysłowy, tam nie ma większej potrzeby tak naprawdę badania dobrego sąsiedztwa, nie ma stron postępowań i w związku z czym wuzetki uzyskiwane tam na jakies inwestycje takie inwestycje jak już zrealizowana Walcownia Gorąca nowa robi się szybko i nie ma problemu. Planem byśmy utrudnili życie Huty bo my nie jesteśmy dzisiaj w stanie powiedzieć, w którym miejscu Huta na przykład zamierza zrobić nową Walcownię Zimną, czy nową Walcownię Karoseryjną, gdyby chciała, prawda, które dzisiaj z obiektów chciałaby na to poświęcić, w związku z czym jakie parametry trzeba by przypisywać nowemu terenowi, bo to jest kwestia przypisania pewnych parametrów. Natomiast strefa południowa przecież to są te wszystkie mogielniki, to jest oczyszczalnia ścieków i Huty i miejska, to jest teren przemysłowy też w większości wykorzystywany przez Hutę, no w zdecydowanej większości wzdłuż tej ulicy, przy której jest oczyszczalnia, przy której jest spalarnia odpadów poszpitalnych. No prywatne to jest to co jest w południowowschodniej części, to jest prywatne, natomiast te szare to są przecież tereny wykorzystywane przez Hutę albo obok przez miasto tak jak oczyszczalnia. Natomiast na tych działkach chcąc, robiąc plan to patrz punkt pierwszy to co powiedziałem, problemy z własnością, ze znalezieniem właścicieli. W związku z czym można by ewentualnie odgraniczyć to pomiędzy granicą wschodnią planu a oczyszczalnią ścieków, mniej więcej dla tego terenu tylko ten też się cały czas zmienia. Tam nie ma wniosków tak jak w innych częściach, nawet generalnie całych pięciu dzielnic nowohuckich, tam nie ma tylu

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

wniosków. Kiedy jest inicjatywa mieszkańców, właścicieli terenu, że chcą zmiany przeznaczenia to owszem, to jest sens robić plan, ale nie chodzi o mieszkańców tylko o właścicieli terenu. Jeżeli właściciel terenu zgłasza wniosek i stamtąd powiedzmy mielibyśmy 100, 200 wniosków o zmianę przeznaczenia tych terenów, zrobienie planu zagospodarowania przestrzennego o tak, jak najbardziej byłbym za tym żeby tam przystępować do planu, inaczej nie za bardzo ma to sens, bo jeżeli nikt nie chce to po co uszczęśliwiać ludzi na siłę zwłaszcza, że nie wiadomo co im jeszcze dać na dodatek, czy będą z tego co im damy będą zadowoleni. Więc to róbmy w kolejności jeżeli będą jakieś wnioski tam to wtedy tam będziemy robić plan, to trzeba zaktywizować właścicieli terenu żeby powiedzieli czego oni chcą to wtedy jest sens robienia planu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze Radnych chciałbym zabrać głos? Dziękuję. Bardzo proszę czy ktoś? Pani Dyrektor Jaśkiewicz ustosunkuje się, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja odpowiem na kilka zarzutów, które padły ze strony Państwa, po kolei. Po pierwsze słuszna jest tutaj uwaga o nieuzasadnionej komasacji planów i teraz przy okazji tej uchwały o ich odstąpieniu ale pozwolę sobie przypomnieć, że uchwała z 12 czerwca 2002 roku podjęta przez Radę Miasta Krakowa to była uchwała w sprawie przystąpienia do sporządzania planów miejscowych obszaru Kraków – Wschód i to było właśnie siedem planów skomasowanych na bardzo dużej powierzchni. Chcę powiedzieć, że podjęte wówczas uchwały rozpoczynały procedury planistyczne z powodów bynajmniej nie przestrzennych i urbanistycznych i bynajmniej nie z powodu silnej potrzeby ustanowienia w tym obszarze regulacji planistycznych ponieważ nie było tam ani planowanych inwestycji, ani nie było specjalnie wniosków o sporządzenie planu, ani nie było tam szczególnego obrotu ziemią, który poprzedzałby proces inwestycyjny. Obszary tych planów w 2002 roku zostały wskazane w sposób – granice wyznaczone zostały w sposób dość przypadkowy, który w pracach planistycznych, które by były kontynuowane bardzo utrudniałby pracę, to były uchwały, nie chcę ich oceniać ale były uchwałami, które nie miały wystarczająco umotywowanej i przygotowanej dokumentacji, która uzasadniałaby przystąpienie do planu. Wówczas obowiązywała poprzednia ustawa o planowaniu przestrzennym, która dozwalała na podejmowanie takich uchwał bez uzasadnienia i bez przygotowanej dokumentacji, stąd pod koniec 2002 roku, pod koniec kadencji roku 1998-2002 było szereg podjętych planów, które nie miały wystarczającego uzasadnienia. Dodatkowo z początkiem roku 2003 całkowicie zmieniła się sytuacja prawna zaistniał zupełnie inny porządek prawny i potrzeba sporządzania planów w danych obszarach była całkiem inna niż przed rokiem 2003. Wówczas jak przypomnę Gmina Kraków utraciła ważność planu ogólnego i nie miała uchwalonego dokumentu kierującego politykę przestrzenną miasta czyli studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego i to było priorytetem na początku 2003 roku aby uchwalić dokument studium, a dopiero później przystępować do przygotowania, do sporządzania planów miejscowych, które będą potrzebne i uzasadnione w nowej sytuacji prawnej. I taka analiza została przeprowadzona przez Prezydenta, został przedstawiony Państwu program prac planistycznych, który wskazywał te plany, których sporządzenie w nowej sytuacji jest całkowicie nieuzasadnione, w tym również były to plany w obszarze Nowej Huty. Natomiast chciałbym również powiedzieć i zdementować informację o tym, że na obszarze we wschodniej części miasta, na obszarze Huty sporządza się dzisiaj bardzo mało

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

planów, ja tutaj poproszę o mapę, która ilustruje cały Kraków. To jest ilustracja planów, które są aktualnie sporządzane i które aktualnie obowiązują na terenie miasta. Te czerwone plany to są plany, które są uchwalone przez Radę Miasta i obowiązują jako prawo miejscowe, natomiast plany oznaczone kolorem zielonym to są plany, które są w trakcie opracowywania, w trakcie aktualnej toczącej się procedury planistycznej tzw. aktywnej jak my ją nazywamy, czyli takiej, która faktycznie się toczy i która faktycznie może być zakończona uchwałą o uchwaleniu planu miejscowego. I teraz poproszę zbliżenie. W rejonie, o którym dzisiaj mówimy mamy już uchwalone wcześniej w 2003 roku Przyłasek Rusiecki, Branice uchwalony plan zagospodarowania przestrzennego nie tak dawno, bardzo zaawansowane prace przy planach Branice, Dwór, Wyciąże i Ruszcza, które niebawem również wejdą w fazę już końcową przygotowania projektu planu i plany po północnej stronie Kombinatu, północnej i wschodniej stronie Kombinatu, które obejmują osiedla położone wokół Kombinatu i które będą mogły poprzez wprowadzone regulacje planistyczne no przyspieszyć ewentualne inwestowanie i wprowadzić pewien porządek. Także jest nieprawdą to, że obszar wokół Huty jest pozbawiony aktywności planistycznej tak ją nazwijmy, natomiast w istocie strefa południowa potrzebuje planu ale na ten plan jest dzisiaj za wcześnie. W odróżnieniu od poprzedniej ustawy dzisiaj ustawa z roku 2003 zobowiązuje Prezydenta do przeprowadzenia stosunkowo głębokiej analizy, która ma uzasadniać przystąpienie do planu i przeprowadzenie procedury planistycznej, a to między innymi ze względu na skutki finansowe jakie niesie uchwalenie planu miejscowego aby działania samorządu w sferze planistycznej były celowe i potrzebne a nie dokonywane tylko i wyłącznie dla samego planowania. Dziś plany nie muszą być przygotowane dla całego obszaru, dziś muszą być sporządzane tam gdzie mogą rozwiązać konkretne problemy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy. A bardzo proszę rozumiem, że Pan Prezydent Bujakowski, uprzejmie proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałbym jeszcze uzupełniając wypowiedź pani dyrektor przedstawić uzupełniające informacje dotyczące pytań, które zostały tutaj zadane. Otóż jeszcze raz chcę podkreślić, że wniosek o odstąpienie od uchwały o przystąpieniu do procedowania planów, wymienionych planów jest uzasadniony trzema argumentami. Po pierwsze większość tych terenów jest objęta uchwałami o przystąpieniu do opracowania nowych planów, to pani dyrektor pokazywała i cała północna strona to co Państwo widzicie i południowa i południowowschodnia jest objęta uchwałami o przystąpieniu do planów. A zatem w tej części proces planistyczny jest realizowany. Po drugie, drugi argument uchwała o przystąpieniu została podjęta pod żądanie starej ustawy, to było wyraźnie tutaj przez Pana Przewodniczącego d' Obyrna podkreślone i wszystkie mankamenty wynikające ze starej procedury myślę, że w sposób jednoznaczny i przekonujący uzasadniają fakt, że nie można było procedować uchwały o przystąpieniu do opracowania planów podjętej w październiku 2002 roku w sytuacji gdy nowa ustawa weszła w życie w lipcu 2003 roku, to byłoby po prostu nieracjonalne, to narażałoby Gminę na koszty związane z przygotowaniem, z finansowaniem, prowadzeniem prac planistycznych, które z góry były skazane na niepowodzenie. To nie była dowolność i to nie była chęć zignorowania bo takie tutaj głosy również padały intencji Rady ale w takim trybie i przy takich uwarunkowaniach nie można było prowadzić prac planistycznych na tym obszarze, który był objęty podkreślam jedną uchwałą o przystąpieniu do opracowania planu w tak dużej ilości terenu, w tak dużym obszarze. Trzeci argument to

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

podziały związane z przygotowaniem trasy S-7 pod realizację i w styczniu tego roku został mi przez Wydział Geodezji przedstawiony wniosek, z którego wynikało, że przygotowywane w tej chwili operaty podziałowe związane z wydzieleniem działek niezbędnych do realizacji trasy S-7, które miasto zobowiązało się również przygotować i przekazać inwestorowi nie będą mogły być procedowane z uwagi na obowiązującą od 22 października, jak Pan Przewodniczący Stawowy podkreślił to i wyłapał trafnie zmianę ustawy o gospodarce nieruchomościami w wyniku, której na pół roku trzeba będzie zawiesić postępowania podziałowe od momentu wpłynięcia wniosków. Zatem ta dzisiejsza uchwała ma te trzy uzasadnienia, te trzy powody, dla których wydaje się, że oczywiście należy odstąpić od dalszego funkcjonowania, istnienia tej uchwały, która była w 2002 roku podjęta. Najwięcej emocji i uwag budzi ta południowa część, ta strefa południowa i tutaj chciałbym Państwu przekazać informację bo informowałem o tym Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska w trakcie dyskusji, w trakcie również opiniowania przez komisję tego projektu uchwały. Otóż od ponad roku prowadzimy rozmowy z przedstawicielami Arcelor Mittal bo to w tej chwili tak nazywa się ten koncern, który jest właścicielem Kombinatu Metalurgicznego. Prowadzimy rozmowy na temat zdefiniowania ich polityki przestrzennej to znaczy opowiedzenia się jaka część terenów, których właścicielem jest Arcelor Mittal jest i będzie niezbędna do zrealizowania zamierzeń rozwojowych Arcelor Mittal, a jaka część będzie mogła być przeznaczona pod inne zainwestowanie. Prowadzimy również rozmowy w wyniku, których część terenów położonych na wschód od muru Kombinatu mogłaby być przedmiotem wspólnej oferty przygotowanej przez miasto i Arcelor Mittal oferty, która mogłaby przyciągać inwestorów i która mogłaby dać możliwość zagospodarowania tych terenów, ale decyzje, które zapadają w koncernie są decyzjami, które rodzą się bardzo powoli. Decyzyjność w zakresie gospodarki nieruchomościami w Krakowie jest rozciągnięta pomiędzy Krakowem, Katowicami, Amsterdamem, a Londynem. Stąd możliwość przygotowania projektu planu zagospodarowania przestrzennego dla strefy południowej będzie możliwa i pojawi się wtedy gdy będzie można wiedzieć czy właściciel większości tego terenu jest w ogóle zainteresowany wykorzystywaniem ich przez siebie, na własne potrzeby czy też będzie ten teren mógł być zainwestowany zgodnie z polityką, którą miasto może sformułować. Przypomnę, że choćby zagospodarowanie III Kampusu Uniwersytetu Jagiellońskiego i plan zagospodarowania przestrzennego dla III Kampusu odbywał się z uwzględnieniem koncepcji i założeń przygotowanych przez Uniwersytet i plan jako prawo miejscowe przejął i usankcjonował, sformułował wytyczne dotyczące zagospodarowania przestrzennego tamtego obszaru. Tutaj również dziś jest przedwczesne przystępowanie do opracowania planu w sytuacji gdy podstawowe kryteria, podstawowe przesłanki sporządzenia projektu planu są jeszcze niezdefiniowane. Pan Radny Zięba pytał również czy zostały przejęte, czy uregulowane relacje finansowe pomiędzy miastem i Hutą. Przez pewien czas Huta była dłużnikiem miasta i część terenów położonych na wschód od muru, położonych w obszarze planu Branice uchwalonego planu zagospodarowania przestrzennego dla Branice została przejęta przez miasto, ale w tej chwili już Huta, z tych informacji, które ja posiadam nie jest dłużnikiem miasta i to co kiedyś jeszcze było przedmiotem rozmów i bilansowania zobowiązań przez przekazanie prawa własności terenów zostały zakończone i już w tej chwili nie jest to temat, który byłby możliwy do dalszego kontynuowania. Tak więc jeszcze raz chciałbym zwrócić uwagę i prosić Wysoką Radę abyście Państwo zechcieli biorąc pod uwagę te trzy przedstawione argumenty, starą procedurę fakt, że większość tego terenu została objęta przystąpieniami do opracowania planów, a także zwłaszcza właśnie jeśli chodzi o strefę południową uzasadnienie bardzo praktycznie, faktyczne wynikające z możliwości szybszego dokonania podziałów i przygotowania terenów pod realizację S-7 zechcieli przyjąć proponowaną uchwałę o odstąpieniu od przygotowania projektów planów. Dziękuję.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że się zgłaszał pan. Nie? Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 579. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 kwietnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 17 kwietnia, godzina 15,00. Przechodzimy do kolejnego punktu to jest:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXV/737/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 13 KWIETNIA 2005 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA „PROGRAMU OCHRONY ŚRODOWISKA I STANOWIĄCEGO JEGO ELEMENT PLANU GOSPODARKI ODPADAMI DLA MIASTA KRAKOWA – PLAN NA LATA 2005 – 2007 Z UWZGLĘDNIENIEM ZADAŃ ZREALIZOWANYCH W 2004 ROKU ORAZ PERSPEKTYWA NA LATA 2008 – 2011”**

Otrzymałem pismo od Pana Prezydenta, podpisane przez Sekretarza Miasta, że zwraca się z prośbą o wycofanie z porządku obrad, ze sesji Rady Miasta. Ja zgodnie ze Statutem par. 19, punkt 5 gdzie w uzasadnionych przypadkach przewodniczący ma prawo postawić pod głosowanie wnioski o wycofanie projektu podejmując taką. Aha, bardzo proszę pan jeszcze chciał wyjaśnić, bardzo proszę, uzasadnić oczywiście.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałem sprecyzować bo może to rzeczywiście nie jest dokładnie napisane, że wniosek dotyczy w ogóle wycofania tego druku ze spraw będących przedmiotem obrad Rady w związku z tym będzie on złożony powtórnie po przeanalizowaniu wyników pracy nad uchwałą w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Tylko Panie Sekretarzu, tylko formalnie jest tak, że ja mam tutaj pismo: zwracam się z prośbą o wycofanie z porządku obrad.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący no to ja dlatego ten wniosek precyzuję do protokołu i pismo uzupełniające też dołączam.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czyli pan stawia wniosek w imieniu Pana Prezydenta o wycofanie z procedowania ten projekt uchwały.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Nawet nie tyle stawiam wniosek, co ja to wycofuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Oczywiście to wtedy trzeba głosować, to ja wiem, to rozumiem, że taki jest wniosek formalny. W związku z tym przechodzimy do kolejnego punktu:

**ZAŁOŻENIE SZKOŁY POLICEALNEJ DLA DOROSŁYCH NR 12 Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE UL. BRZOZOWA 5 I WŁĄCZENIA JEJ DO ZESPOŁU SZKÓŁ**

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

### ZAWODOWYCH POLSKIEGO GÓRNICICTWA NAFTOWEGO I GAZOWNICTWA IM. PROFESORA WALEREGO GOETLA W KRAKOWIE UL. BRZozowa 5

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 587, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Jacek Matuszek, bardzo proszę.

#### **Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

W uzasadnieniu do druku 587 Państwo przeczytacie, że wszystkie procedury zostały spełnione, powołanie szkoły policealnej działającej w Zespole Szkół Zawodowych Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa nastąpiło na wniosek dyrekcji tej szkoły, po uzyskaniu pozytywnej opinii Małopolskiego Kuratora Oświaty oraz Powiatowej Rady Zatrudnienia. Ja chciałem Państwu zwrócić uwagę na pewien fakt, który miał miejsce na samym początku tej idei mianowicie w dokumentach związanych z procedowaniem powołania tej placówki znalazły się list, pismo kierowane do Zespołu Szkół Górnictwa Naftowego i Gazownictwa przez Poszukiwania Nafty i Gazu Kraków, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, w którym to piśmie czytamy na wstępie, że zwracamy się z uprzejmą prośbą o wznowienie szkolenia w Policealnym Studium Zawodowym o specjalności wiertacz. To był początek powołania tej szkoły, która będzie kształcić w trybie wieczorowym i zaocznym dorosłych i jak wynika z tego pierwszego pisma zawód ten jest poszukiwany w tej chwili i nawet nieźle płatny porównując z innymi zawodami. Zapotrzebowanie na ludzi o specjalności wiertacz jest duże o czym wskazuje dosyć obszerne pismo, list, podpisane zresztą przez Prezesa Zarządu, Dyrektora Generalnego Jarosława Bałasza firmy Poszukiwania Nafty i Gazu Kraków, Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, która to firma prowadzi wiercenia zarówno w kraju jak i zagranicą i ma bardzo duże doświadczenie w tej branży. Rekomendując Państwu druk 587 chciałem również na koniec podkreślić, że wszelkie proceduralne sprawy zostały spełnione w stu procentach. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pan Stanisław Zięba.

#### **Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Oczywiście potwierdzam to co pan dyrektor był uprzejmy powiedzieć jako członek Rady Powiatowej, a dwa słowa o tym, że Powiatowa Rada Zatrudnienia przynajmniej na ostatnim posiedzeniu ale to było prawie na każdym posiedzeniu uwzględnia prawie w całości wnioski szkół o poszerzenie, no tu jest oczywiście sprawa założenia tej szkoły. No mamy taki oto czas i dobrze, że tak jest, że zapotrzebowanie na takie zawody czy budowlane, czy inne gdzie kilka lat temu to było całkiem inaczej jest, no zapotrzebowaniem. Myślę, że tutaj nie będzie przeszkód dla radnych jeżeli otwieramy nowe kierunki i jest zapotrzebowanie no to tylko przyklasnąć. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 587. Określam termin wprowadzania autopoprawek na 1 kwietnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 3 kwietnia, godzina 15,00. Chciałbym tylko Państwa Radnych poinformować, że

mamy teraz trzy rezolucję, później ogłoszę przerwę i później odbędzie się blok głosowań, w tym bloku głosowań będzie jedno wprowadzenie projektu uchwały do porządku obrad. Bardzo proszę:

**REZOLUCJA W SPRAWIE ZAINICJOWANIA ZMIANY USTAWY O SYSTEMIE OŚWIATY W ZAKRESIE WYCHOWANIA PRZEDSZKOLNEGO**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 580-R, referuje Pan Jerzy Woźniakiewicz, uprzejmie proszę.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Rada Miasta już drugi raz pochyła się nad problemem trzylatków, którzy w świetle ustawy o systemie oświaty no niestety nie są pełnowartościowymi trzylatkami, nie są ponieważ mieli tego pecha, że urodzili się w ostatnich czterech miesiąca roku, a ustawa o systemie oświaty precyzuje w sprawie przedszkoli inaczej niż w sprawie edukacji szkolnej- iż wychowanie przedszkolne obejmuje dzieci w wieku od trzech do sześciu lat, jest rozumiane, a tylko w szczególnych przypadkach o przyjęcie do przedszkola mogą, znaczy ubiegać się mogą zawsze, ale w szczególnych przypadkach przyjęte do przedszkola mogą być dzieci dwu i półroczne. Jest to rozumiane bardzo literalnie i przyjmuje się, że trzylatek przy takim zdefiniowaniu to dziecko, które rzeczywiście na dzień rozpoczęcia uczęszczania do przedszkola skończy trzy lata, więc urodziło się pomiędzy styczniem, a 31 sierpnia. Przypomnę, że Rada Miasta chcąc jakby wyjść naprzeciw oczekiwaniom rodziców i naprawić niewątpliwym moim zdaniem i zdaniem wielu rodziców błąd ustawowy próbowała do uchwały regulującej tryb przyjęć do przedszkoli wprowadzić definicję trzylatka, no jednak próba choć heroiczna stała się nieudaną ze względu na stanowisko Wojewody w tej sprawie, który uchylił naszą uchwałę w tym punkcie. Ta rezolucja jest drugim podejściem do problemu miejmy nadzieję, że bardziej skutecznym, już zanim rozpoczęła się rekrutacja przewidywałem i słusznie ponieważ ten zapis wyglądał na z gruntu niesprawiedliwy, że ta sprawa będzie budzić protesty rodziców, którzy nie rozumieją takiej procedury i rzeczywiście tak się stało. Dlatego też przygotowałem z Grupą Radnych rezolucję, w której wzywamy Rząd RP do zainicjowania zmian ustawowych mających na celu takie sprecyzowanie zapisu ustawy o systemie oświaty aby trzylatkiem było dziecko, które po prostu w roku rekrutacji kończy trzy lata, niezależnie w którym miesiącu się urodziło. Uprzejmie proszę o poparcie przedstawionego projektu. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Wojciech Hausner.

**Radny – p. W. Hausner**

To jest rezolucja, to jest pewien postulat Rady Miasta do władz ustawodawczych natomiast jeżeli można taką opinię, po pierwsze to nie jest, że to jest błąd w ustawie bo tutaj tak gładko sobie przechodzimy nad tym progiem trzech lat ale ten zapis jest w pełni świadomym zapisem ustawy, to nie jest żaden błąd. W swoim życiu zawodowym miałem taki epizod gdzie pracowałem z małymi dziećmi i myślę, że różnica zwłaszcza w zbiorowej pracy, w grupie między dziećmi, które mają te trzy lata a nad 2,5-latkami jest diametralna, to nie jest obojętne. Więc ja jestem daleki w ogóle od obniżania wieku przejmowania edukacji dzieci w sposób zorganizowany, a to jest jak gdyby całkowicie inna kwestia. Ja rozumiem, że zawsze będą rodzice, którzy z przyczyn obiektywnych najczęściej będą szukali miejsc gdzie dzieci mogą

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

funkcjonować przez czas ich pracy i to oczywiście tak będzie zawsze. Natomiast tutaj tylko jeszcze raz chciałem podkreślić no nie jest przypadek, że wprowadzono ten próg trzyletni to wynika z pewnych analiz procesu rozwoju psychofizycznego dzieci i po prostu te młodsze dzieci w zdecydowanej większości na poziomie emocjonalnym niestety bardziej się złością nadają niż do przedszkola no i to jest tylko tyle co można stwierdzić w tej sprawie i dlatego generalnie jestem przeciw takim zabiegom obniżającym bo dziecko może być doskonale rozwinięte intelektualnie ale okaże się, że nie będzie właściwie funkcjonowało w takiej grupie. Inna sytuacja jest kiedy mamy grupę gdzie dominują dzieci trzyletnie a trafi się jeden, dwóch, czy trzech 2,5-latków i wtedy to funkcjonuje natomiast przy takim otwarciu no to może się okazać, że będzie teoretycznie grupa w 100 % takich dzieci niedużych i to tu muszę powiedzieć współczułbym panią przedszkolankom w pracy z takimi dziećmi. To nie to żebym był przeciw tej rezolucji natomiast zwracam uwagę na to, że to nie jest tak, że ustawiono sobie dowolnie. Oczywiście zawsze będzie jakiś próg bo potem może się okazać, że będą przychodzili rodzice, którzy mają dzieci urodzonej 31 grudnia i dlaczego to dziecko 1 stycznia, tak jest czasem przy wchodzeniu w wiek szkolny no ale to tyle, no zawsze jakiś taki próg będzie. Wydaje mi się, że warto również o tych elementach pamiętać dokonując jakichś takich zmian w prawie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciał? Bardzo proszę Pani Radna Przewodnicząca Patena, uprzejmie proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Ja mam panie przewodniczący, przepraszam bardzo ale mam też wątpliwości troszkę innego rodzaju a mianowicie takie, że nie starcza, że póki co, nie starcza na miejsca w przedszkolach dla tych dzieci, które kończą trzy lata do września w związku z tym rozszerzymy jeszcze więcej grupę tych, które są pokrzywdzone jak to pan powiedział bo się do przedszkola nie mogą dostać, mało, no jakby słusznym argumentem będzie, że się dostaje dziecko, które 31 grudnia kończy dopiero, a się nie dostało to, które już ma trzy latka od pierwszego stycznia i tu dla mnie jest problem. Ja byłabym za tym aby przede wszystkim zapewnić dzieciom miejsca tym, które kończą te trzy lata, równie dobrze możemy rezolucję stosować żeby głosowały nastoletnie dzieci czy 18-letnie te, które się urodziły w grudniu, a wybory są w listopadzie albo w czerwcu itd. itd. No jest jakaś bariera po prostu koniec, albo jej przestrzegamy albo naginamy coś do aktualnie warunków, w których jesteśmy, no nasze dziecko kończy, abstrahuję nie pana ale jakiegoś znajomego kończy w październiku no to rozszerzymy żeby się mogło dostać do przedszkola. Jest mnóstwo proszę Państwa na dodatek prywatnych przedszkoli, tam nie ma tej bariery i wcale nie kosztuje tak dużo tam wysyłanie dzieci więc póki co w samorządowych zostawiłabym ten zapis, który jest. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bartłomiej Garda.

**Radny – p. B. Garda**

Ja tutaj również chciałem poprzeć głos Pana Radnego Hausnera faktycznie rozwój emocjonalny dzieci na tym poziomie między drugim, a trzecim rokiem jest duży ponieważ ja sam wiem z doświadczenia to, mam takie dziecko i wiem jak to jest, jakie są zmiany dziecka w ciągu jednego roku i tutaj wydaje mi się, że ten zapis tu ustawowy miał jakiś sens faktycznie rozgraniczenie tej kwestii żeby nie było tak, że dzieci, które nadają się bardziej do złością znajdowały swoje miejsce w przedszkolu. Ja uważam ponieważ proszę zwrócić



uwagę jest możliwość ustawa daje możliwość takiemu dziecku 2,5-letniemu znaleźć się w przedszkolu po specjalnej procedurze prawda, wykonania tej całej procedury i może tutaj byłaby jakaś ścieżka żeby oni się również znaleźli, jeżeli rodzice będą tego faktycznie bardzo o to prosić żeby znalazła się taka furtka, któryby pozwalała już na poziomie naszych tutaj gminnych rozwiązań pozwalała się znaleźć w tym przedszkolu jeżeli jakaś odpowiednia komisja, czy psycholog, czy ktoś dopuści takie dziecko do uczestnictwa działalności przedszkola. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze chciał? Ale proszę się zgłaszać. Pan Radny Słoniowski, uprzejmie proszę.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja rzeczywiście przyłączę się do głosu poprzednika, bardzo dobry temat każdy ma na ten temat coś do powiedzenia, ktoś chodzi lub nie chodzi do przedszkola, ja mam dwójkę dzieci, jedno chodziło dopiero po trzech latach, drugie poszło niewiele po skończeniu dwóch lat i radzi sobie dobrze, natomiast jestem pewien, że to pierwsze by sobie nie poradziło dlatego wiem, że ta różnica wieku miesiąc, dwa bardzo ma duże znaczenie czego się nie czuje jeśli się tych dzieci nie ma. Myślę, że jakaś procedura mogłaby być bo, niektóre dzieci chętnie chodzą do przedszkola i to przyspiesza jego rozwój jak to w przypadku mojego młodszego syna, to jest kwestia miejsca i to jest kwestia myślę okresu próbnego to znaczy żeby można było spróbować żeby to dziecko mogło tam pójść, jakoś pójść w tą stronę, wyjątki i wyjątki pod specjalnym nadzorem na czas próbny. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący!

Ja chciałem jeszcze projektodawców spytać o taką właśnie faktycznie liczbową orientacyjną, jaki jest stan liczbowy bo jeżeli 2,5-latkowie dojdą ja tak szacuję, że to jest około tysiąca nowych dzieci skierowanych do przedszkola, ale równocześnie prawdą jest, że za rok już wejdzie przesunięcie 6-latków do szkół. No i teraz pod tym względem może to ma sens dlatego, że odciążamy żłobki bo odpada pewien przedział wiekowy w żłobkach gdzie jest naprawdę największy chyba deficyt, przierzucamy do przedszkola, natomiast z przedszkola przierzucamy do szkoły podstawowej ze względu na te niże demograficzne, czy wyże i w związku z tym mam pytanie czy to ma tutaj jakieś uzasadnienie, czy jest to przeliczone, że zyska na tym miasto, że większa liczba dzieci zostanie objęta opieką, reasumując to wszystko po przesunięciu w żłobek, przedszkole, szkoła podstawowa.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Rozumiem Pani Przewodnicząca Patena bardzo proszę.

**Radna – p. M. Patena**

Za chwilę o tym po co się zgłaszałam, najpierw tylko do mojego przedmówcy, błagam niż nie przierzucamy, to są dzieci, dzieci nasze, Państwa, nie przierzucamy, to po pierwsze. A po drugie do wnioskodawców miałabym taki apel aby uruchomili swoją inwencję i poparli, bądź doprowadzili do stworzenia obiecanego rozporządzenia Ministerstwa Edukacji o tworzeniu

małych i ja nie pamiętam dobrze jak się ma to nazywać domowych przedszkoli, żeby te warunki, które mają podlegać przedszkola tworzone przez samorządy, na terenie samorządu żeby były dla tych małych przedszkoli w jakiś tam sposób no ograniczone, nie aż takie drastyczne i wtedy znamy projekt wszyscy, mama siedzi w domu, może jeszcze przyjąć czworo, pięcioro, czy tam do kilku dzieci i wtedy może to rozluźni nam taki gorący i jak widzę no trochę drażliwy temat pt. miejsce dzieci w przedszkolu, o to bym prosiła. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie proszę o ustosunkowanie się wnioskodawcy Pana Jerzego Woźniakiewicza, uprzejmie proszę.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja przyznam, że niektóre z tych głosów słuchałem z pewnym zaskoczeniem starając się usystematyzować rozwój dziecka no i sprawy związane z rozwojem dziecka są o wiele bardziej skomplikowane niż związane ściśle z ich datami, co nie jest moja ocena tylko faktem obiektywnym, że dziecko urodzone w pierwszych, nawet trzech miesiącach danego roku może być słabiej przystosowane do uczestniczenia w grupie przedszkolnej niż dziecko, które znaczy dziecko, które się urodzi, niż dziecko, które się urodzi w ostatnich czterech miesiącach, to jest oczywiste. Natomiast równie oczywistą sprawą jest, że jest pewna można tradycja, czy pewne zasady obowiązujące przy edukacji na wszystkich pozostałych szczeblach tej edukacji i tutaj jest zasada rocznikowa. Więc oczywiście można też mówić o tym, że wtedy będzie dyskusja czy można zapisać dziecko, które się urodziło 31 grudnia, a nie 1 stycznia, no oczywiście taka dyskusja może być prowadzona na terenie z dyrektorem placówki i myślę, że może w incydentalnych wypadkach tu może się okazać zasadne, ale wtedy sprawa będzie równie nie budząca kontrowersji jak obecnie dotycząca rekrutacji do szkół, ktoś jest z danego rocznika rozpoczyna szkołę w danym roku, oczywiście jeżeli jest urodzony pod koniec grudnia i jest odpowiednio rozwinięty to zdarzają się takie zabiegi rodziców aby poszedł do szkoły rok wcześniej ale to nie budzi żadnych emocji ponieważ tu są sprawy jasne i oczywiste. Natomiast rozmawiamy o dzieciach urodzonych w jednym roku dla, których wprowadzono no sztuczną w mojej ocenie barierę 1 września. Czy to był błąd, czy nie był to błąd ustawodawcy, ja powiedziałem, że w mojej ocenie był to błąd ustawodawcy, no ja to tak oceniam, natomiast przypuszczam, że być może było to działanie zamierzone skoro ktoś wprowadził taki zapis, ale w mojej ocenie tak jak mówię niesłuszna i przedstawiam Państwu na to tą argumentację i mam nadzieję, że część z Państwa ją podzieli. Na pewno zmiana tej zasady wprowadziłaby mniejsze kontrowersje bo ona jest po prostu niezrozumiała. Ustosunkowując się do tego czy pogorszy ze względu na małą ilość miejsc w przedszkolach czy to pogorszy sytuację w naszych przedszkolach. I tu właśnie dochodzimy do sedna sprawy ponieważ gdybyśmy mieli miejsc w przedszkolach więcej niż dzieci trzyletnich urodzonych w pierwszych miesiącach roku i dzieci trzyletnich urodzonych w czterech ostatnich miesiącach roku to sprawa by była mało istotna, problem jest w tym, że tych miejsc jest w ogóle za mało i dlatego te dzieci, które miały pecha, że urodziły się po 1 września no mają już naprawdę bardzo małe szanse na dostanie się do tego przedszkola. Oczywiście, że ułatwia to w jakimś stopniu prowadzenie rekrutacji bo jest ten pierwszy odsiew i można powiedzieć, a ci na pewno się nie dostaną, tutaj mamy tych pełnowartościowych trzylatków z nich wybierajmy kierując się innymi kryteriami. No pytanie tylko poczucie sprawiedliwości dla takiego rozwiązania? Według mnie ono nie jest

sprawiedliwe i nie jest zasadne. Nie jestem w stanie ocenić w jakim stopniu wzrosłaby ilość dzieci, które na równych zasadach mogłyby się ubiegać o przyjęcie do przedszkola być może, że Wydział Edukacji posiada takie dane. Dla mnie one nie są istotne, istotne jest to, że wszystkie dzieci, które by spełniały kryterium ubiegałyby się na podobnych zasadach. Odnosząc się jeszcze petycji Pani Radnej Pateny no oczywiście wszystkie te sprawy, o których pani mówiła są szalenie ważne i wydaje mi się, że Rada Miasta jak najbardziej powinna wspierać również inne formy rozbudowywania w Krakowie innych opieki przedszkolnej i mam nadzieję, choć nie jestem członkiem Komisji Edukacji, że też takie działania będą podejmowane, ja chętnie się również w nie zaangażuję. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jeszcze Pan Dariusz Olszówka, bardzo proszę.

**Radny – p. D. Olszówka**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja nie mam doświadczeń z dziećmi ale chciałbym się odnieść do kwestii tutaj prawnych między innymi te, które poruszyła Pani Przewodnicząca Patena no bo albo ktoś ma trzy lata, albo nie ma i system prawny określa więc tak jak Pani Przewodnicząca powiedziała, że ktoś kończy 18 lat i zyskuje prawo wyborcze albo nie kończy tych 18 lat bo ma w grudniu, a wybory są wcześniej, tak samo identycznie, tutaj jest sytuacja analogiczna więc ja bym nie ingerował tutaj w kwestie prawne bo prawo przesądza o tym czy ktoś ma trzy lata, czy nie ma, takie są moje wątpliwości prawne. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu rezolucji według druku 580-R, głosowanie w bloku głosowań. Kolejna rezolucja:

**REZOLUCJA W SPRAWIE PRZENIESIENIA JEDNEGO Z DOWÓDZTW SIŁ ZBROJNYCH RP DO KRAKOWA**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 582-R, referuje Pan Radny Grzegorz Stawowy, bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Rezolucja, która się pojawiła na poprzedniej sesji, ja tylko chciałem przypomnieć, że wedle obliczeń Ministerstwa Obrony Narodowej lokalizacja jednostek, to mają być jednostki specjalne daje około 200 miejsc pracy przy obsłudze, przy budowie, udostępnieniu terenu i później przy obsłudze, chodzi o lokalizację w Pychowicach dzisiejsze tereny wojskowe dość mocno zdegradowane. Ja jednocześnie chciałbym jakby zapewnić, że tu nie chodzi o żadne siły zbrojne typu piechota, jakieś tam czołgi, lotnictwo, marynarka wojenna, nawet rzeczna marynarka to nie będzie choć to są jednostki specjalne, no tyle mogę powiedzieć, to jest skonsultowane z przedstawicielami Ministerstwa Obrony Narodowej, ta rezolucja. Ja wolałbym już nie uszczegóławiać jej bardziej ze względu na pewne elementy co do, których my nie mamy za bardzo kompetencji. Prosiłbym o poparcie, to jest deklaracyjna sprawa wydaje mi się, że przyjazna dla miasta natomiast to nie jest również to o czym się mówi ostatnio czyli o subregionalnym centrum dowodzenia NATO, to zupełnie inna sprawa nie wchodzi kompletnie w obszar tej rezolucji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Wojciech Hausner.

**Radny – p. W. Hausner**

Ponieważ ja na poprzedniej sesji dość ostro zareagowałem na projekt tej rezolucji ale myślę, że czas robi swoje, informacje i rozmowy, które odbyłem wydaje mi się, że troszeczkę to ustawiają znaczy, jak gdyby źle odczytałem troszeczkę intencję rezolucji, znaczy ja odczytałem tak, że to jest postulat o wprowadzenie do Krakowa, czy też w okolice Krakowa dowództwa jednego z rodzajów sił zbrojnych, czy to jakby poważne przedsięwzięcie, to zupełnie o co innego chodzi. Wydaje się, że warto się nad tym zastanawiać, tak już na marginesie wydaje mi się, że tak naprawdę to są takie obszary zagadnień, że być może nie trzeba zbyt szczegółowo analizować gdzie i co, dlaczego, intencje chyba są zrozumiałe. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Łukasz Osmenda bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący ja chciałem się tylko zapytać dlaczego wykluczamy możliwość ściągnięcia tutaj marynarki wojennej przecież projektowany kanał ulgi, tzw. Kanał Krakowski jest szerszy niż Kanał Panamski w związku z czym pełnomorskie statki będą mogły tutaj spokojnie wpływać i nawet podwodne, nie widzę powodów skoro projektuje Gmina Kraków kanał szerszy niż Kanał Panamski i prawie dorównujący szerokości Kanałowi Sueskiemu więc marynarka wojenna jak najbardziej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał jeszcze zabrać głos? Czy pan chce odpowiedzieć? Pan wnioskodawca, przepraszam Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący ja deklaruję, że jeśli spotkam się z Panem Ministrem Obrony Narodowej z Bogdanem Klichem to ja mu zasugeruję bardzo mocno takie zapotrzebowanie w Krakowie na marynarkę wojenną. Ja myślę, że po udrożnieniu Wisły dałoby się jakoś połączyć Bałtyk z Krakowem i to jest do zrealizowania moim zdaniem.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu rezolucji według druku nr 582-R. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejna rezolucja.

**REZOLUCJA W SPRAWIE OCENY SKUTKÓW REGULACJI USTAWY Z DNIA 21 CZERWCA 2001 R. O OCHRONIE LOKATORÓW, MIESZKANIOWYM ZASOBIE GMINY I O ZMIANIE KODEKSU CYWILNEGO**

Ja tylko dla przypomnienia powiem, że ten projekt zrodził się w wyniku wniosków, postulatów dużej rzeszy mieszkańców, lokatorów, kamienic prywatnych jest to rezolucja skierowana do Prezydenta, do Rady Ministrów i do Sejmu i Senatu i Komisja Główna w swoim założeniu wnioski o zmianę regulacji ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

lokatorów w mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie kodeksu cywilnego. Państwo mają ten druk, w związku z tym, że tu jest wniosek i prośba przedstawicieli tych właśnie lokatorów o wystąpienie bardzo proszę w imieniu tychże wnioskodawców, bardzo proszę tutaj o zabranie głosu, to jest Pani Tajchman, bardzo proszę. Tylko uprzejmie proszę cztery minuty, bardzo proszę.

**Pani Tajchman**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Bardzo dziękuję za dostrzeżenie tego problemu jako, że problem chciałabym tu nie tylko pisemnie, każdy z Państwa dostał taką kopertę, w której to jest zobrazowane wieloma pisma i właściwie tak wybiórczo zobrazowany problem wielu właściwie tysięcy ludzi tutaj w Krakowie. A czego on w konkretach dotyczy chciał w kilku zdaniach chociaż tutaj zakreślić. Otóż proszę Państwa do 1989 roku były przydziały mieszkań tzw. zakładowe, mieszkania komunalne i mieszkania spółdzielcze i teraz po roku 1989 może tylko jednym zdaniem powiem te wymienione grupy w miarę mają rozwiązany problem, ja nie mówię, że do końca ale mogli na przykład wykupić z bardzo dużą obniżką rzędu 90 % te mieszkania ludzie, nikt nie zaglądał ile to jest metrów i jakie są ich dochody natomiast jedyną grupą nie objętą w ogóle literą prawa, czegokolwiek to są lokatorzy kamienic prywatnych. Tutaj zastanawiamy się dlaczego, co to się stało przecież myśmy tak samo żyli w tym okresie trudnym, nie muszą tu większości Państwu, właściwie nie wie czy większości ale Państwu mówić, że do 1989 roku myśmy zarabiali przelicznik rzędu 20 dolarów na miesiąc, a zatem nie było możliwości wybudowania sobie własnego mieszkania. Niestety w większości ludzie ci mają swój wiek gdzie nie mają zdolności kredytowej i tutaj nie chodzi o problem żeby ktokolwiek podarował coś komuś bo podstawowy problem jest taki, że zostaliśmy po prostu pominięci według litery prawa. Dlaczego? Teraz naświetlić jaką rozwiązuje sprawę tutaj gmina. Otóż w tymże miejscu ja zabierałam wielokrotnie głos na ten temat bo była tutaj między innymi ta Organizacja Międzynarodowa gdzie orzekli, że po prostu ten problem w Polsce jest absolutną dżunglą i tutaj porównywano jak rozwiązany jest problem w innych państwach, ale jest po prostu rozwiązany nie tak jak u nas, że pozostawienie tej grupy starszych ludzi na właściwie no „pożarcie” przez właścicieli bo w większości tak się zachowują. Absolutnie nie chciałabym zrównywać właścicieli tych prawowitych, którzy przejęli swoje kamienice i przyznam, że na tyle co my mamy orientację naprawdę nie stwarzają problemu, natomiast bardzo duży problem jest i tutaj bardzo mi to trafne określenie tzw. nowonabywców. Nowonabywca kupuje po pięciu latach od 1989 roku kamienice, mówię na konkretnych przypadkach, kamienica warta rzędu 3 milionów kupuje za 1,5 miliona i po prostu co robi to Państwo w tych pismach mają opisane, koszmarne i po prostu ta rezolucja, Pan Przewodniczący był uprzejmy być obecnym na ostatnim spotkaniu naszego stowarzyszenie jako, że stowarzyszenie istnieje od sierpnia, przedtem byliśmy jako grupa inicjatywa w obronie tych naszych praw, ale niestety z racji formalnych musieliśmy się przekształcić w stowarzyszenie. I na tym stowarzyszeniu przyszło około 500 osób, bo oczywiście nie wszyscy wiedzą o tym, że jest takie spotkanie ale statystycznie bo sędzę, że Państwo to zorientuje, ja otrzymałam jako, że z tym problemem byliśmy u Pani Prezydent i u Pani Przewodniczącej Rady Miasta i otrzymałam tu pisma zawierające 8 stron od Pani Prezydent i taka jest skala rozwiązania problemu. Jednym z pierwszych zdań było napisane, że na 2008 rok zabezpieczonych jest około 100 mieszkań, natomiast ostatnie zdanie zawierało, że ludzi już po eksmisji jest rzędu 2 tysięcy czyli matematycznie wyliczając jest to 5 % ludzi, którzy mają ten problem załatwiony, to znaczy w jakiś sposób załatwiony, że już sąd orzekł eksmisję i uzyskała taka osoba lokal socjalny. Ale chciałabym jeszcze powiedzieć co dalej z tymi ludźmi się bo to jest tylko odfajkowanie. Otrzymała taka osoba lokal socjalny i proszę Państwa po

pół roku ona jest sprawdzana jeśli przekroczy to minimum socjalne, które jest warunkiem do tego żeby uzyskać lokal socjalny to oczywiście musi płacić podwójny czynsz i już gmina sądzi ją o eksmisję. Wiele, przypadków, właściwie każdy jest indywidualny i na swój zupełnie nie rozwiązany. Ja nie wiem dlaczego ustawa się nazywa z 2001 r. o której wspominał tu Pan Przewodniczący ochroną praw lokatorów, no proszę Państwa jak może to chronić lokatora jeśli on otrzymuje trzyletnie wypowiedzenie i co ma sobie kupić na wolnym rynku mieszkanie z tej emerytury, z tej renty, tylko przybywa mu trzy lata wieku, nie ma zdolności kredytowej, także to jest niezwykle trudny problem. My omawiamy go, przedstawiamy w wielu miejscach ale możemy sobie potupać i nic więcej. Natomiast ta rezolucja ma po prostu za cel przyglądnięcie się tej sprawie i zauważenie nas jako ludzi, ludzi, którym absolutnie od lat 19 dzieje się krzywda, te czynsze są podnoszone do niebotycznych w ogóle jakichś astronomicznych kwot, także wiem, że mam tutaj czas ograniczony jeśli Państwo będą uprzejmi wychodząc odebrać sobie kopertę, w której jest zawarty między innymi list pani, która ma 72 lata i emerytury 1.260 zł czyli o te 60 złotych przekracza minimum socjalne i co ona ma zrobić? Tudzież jest tam zestawienie spraw ile jeden z członków naszego stowarzyszenia ma, dosłownie jest to zebrane na format A-4. Proszę Państwa proszę wiedzieć jeszcze o takiej rzeczy, że w księgach wieczystych, w dziale hipoteka wydano taką ustawę 7 lipca 1994 r. że zrobiono denominację remontu. Na czym to polega w konkretach mówię w 1961 roku kamienica remontowana oczywiście między innymi z naszych pieniędzy za kwotę rządu 98 tysięcy i po denominacji w 1994 roku właściciel wpłaca 9,80, żeby to właściciel to serce by nie bolało ale właśnie nowonabywca wpłaca 9,80, to jest skandaliczne i tak wiele tutaj mogłabym cytować spraw. Także te sprawy są nierozwiązane, ja poruszałam gdzie tylko było możliwe, w wielu przypadkach uzyskuje odpowiedź sprawa bardzo trudna, no dobrze ale to trzeba żyć, mieszkać. Proszę Państwa to się żyje jak na wulkanie, nie wiem czy przyjdzie jutro już kolejne wezwane do podwyżki, czy do sądu bo na tym to życie polega i jak można zasądzić komuś no prawie 90 % pensji na czynsz, a takie są przypadki itd. itd. Także bardzo proszę o przyglądnięcie się tej sytuacji i ja wiem, że nie wiem na ile syty głodne zrozumie ale proszę wierzyć, że tych ludzi tutaj kilkanaście tysięcy w Krakowie co nie znaczy, że nie mamy kontaktu z innymi miastami. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo za ten cenny głos, bardzo dziękuję. Ja tylko chcę Państwa i panią poinformować, że ja w nawiązaniu do tego spotkania złożyłem na poprzedniej sesji interpelację do Pana Prezydenta o przedstawienie wykazu wszystkich kamienic, które były własnością przed 1989 rokiem, a przejęte przez prywatnych właścicieli. To tyle. Bardzo proszę otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie rezolucji według druku nr 593-R, głosowanie w bloku głosowań. Ja teraz jeszcze chcę powrócić do tych trzech rezolucji i powracam do pierwszej rezolucji czyli rezolucji według druku nr 580-R dla porządku ustalam termin wprowadzania autopoprawek na godzinę 15,20, natomiast termin wprowadzania poprawek na 15,30, rezolucja według druku 582-R podobnie godzina 15,20 termin wprowadzenia autopoprawek i 15,30 termin wprowadzania poprawek i rezolucja według druku nr 593-R termin wprowadzania autopoprawek również 15,20 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 15,30. Ogłaszam teraz przerwę do godziny 15,45, półgodziny ponieważ jest tu wniosek również klubowy o przerwę w związku z tym o godzinie 15,45 odbędzie się głosowanie nad wprowadzeniem uchwał i blok głosowań i zakończenie sesji. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Radny – p. K. Sułowski**

Ja chciałbym poprosić członków zespołu kontrolnego Komisji Rewizyjnej nr 9 ds. analizy wykonania budżetu pod względem finansowym na krótkie posiedzenie do sali Lea teraz.

**PRZERWA /do godz. 15,45/**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa czy możemy przystąpić do głosowań? Dobrze. Nie będziemy sprawdzać. Ale jest wiceprzewodniczący, który potwierdza. Nie no jest Wiceprzewodniczący Rady Miasta, jest Wiceprzewodnicząca, jest Pan Łukasz Osmenda, jest Grzegorz Stawowy, wszystkie filary Klubu Platformy Obywatelskiej są obecne. A przepraszam kolega prowadził rozmowę, oczywiście wszyscy są obecni. Bardzo mi miło. Rozpoczynamy ciąg dalszy procedowania. Proszę Państwa więc jak już wcześniej informowałem Państwa mamy tutaj wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do porządku dzisiejszej sesji projektu uchwały. Czyli teraz mamy wniosek Grupy Radnych, jest stosowna ilość podpisów o następującej treści: ustalenie składu osobowego Rady Programowej Obchodów 600-lecia bitwy pod Grunwaldem oraz 100-lecia odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego w Krakowie, jest to projekt Komisji Głównej, druk nr 590. Ja w imieniu Pani Przewodniczącej pozwolę sobie Państwu ten projekt zaprezentować jest to oczywiście tutaj poprawka Pani Przewodniczącej Radwan-Ballady, jest poprawka do projektu Komisji Głównej według nr 590 w sprawie ustalenia składu osobowego Rady Programowej Obchodów 600-lecia bitwy pod Grunwaldem oraz 100-lecia odsłonięcia pomnika Grunwaldzkiego w Krakowie. Skład Rady Programowej określony w par. 1 projektu uzupełnia się w punktach od 1 do 12 o następujące nazwiska osób:

1. Paweł Bystrowski Radny Miasta Krakowa delegowany przez Klub PO,
2. Grażyna Fijałkowska Radna Miasta Krakowa delegowana przez Klub PO,
3. Piotr Franaszek Radny Miasta Krakowa delegowany przez Klub PiS,
4. Władysław Harasimowicz Radny Miasta Krakowa delegowany przez Klub PO,
5. Bolesław Kosior Radny Miasta Krakowa delegowany przez Klub PiS,
6. Wojciech Kozdronkiewicz Rady Miasta Krakowa delegowany przez Klub PiS
7. Pani Radna Barbara Mirek-Mikuła Rada Miasta Krakowa delegowana przez Radnych Niezrzeszonych – pisze,
8. Pani Marta Patena Radna Miasta Krakowa delegowana przez Klub PO,
9. Pani Elżbieta Sieja Radna Miasta Krakowa delegowana przez Klub PO,
10. Pan Janusz Cisek zaproszony przez Klub PiS,
11. Pan Robert Jarosz zaproszony przez Klub PO,
12. Pan Krzysztof Ożóg zaproszony przez Klub PiS

Ja jeszcze tylko przeczytam uzasadnienie. Zgodnie z ustaleniami Komisji Głównej w skład Rady Programowej wchodzi radni delegowani przez kluby oraz eksperci zaproszeni przez kluby Rady. Pan Krzysztof Ożóg jest profesorem w Instytucie Historii Uniwersytetu Jagiellońskiego, Pan profesor Janusz Cisek jest Dyrektorem Muzeum Wojska Polskiego, pracownikiem Uniwersytetu Jagiellońskiego, Pan Robert Jarosz reprezentuje Krakowską Kongregację Kupiecką. W takim razie przystępujemy do głosowania. Czy oczywiście ktoś jeszcze chce zabrać głos? Bardzo proszę. Nie widzę. Dziękuję. Przystępujemy do głosowania, to jest oczywiście głosowanie o wprowadzenie do porządku obrad druku 590.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Uprzejmie proszę o podanie wyniku głosowania

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

Jednogłośnie – 39 głosów za  
0 – przeciw  
0 – wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada wprowadziła do porządku obrad druk 590.  
Przystępujemy w takim razie do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały. Przepraszam jeszcze nie ma. Nie teraz przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały?

Proszę Państwa no ja już teraz jakby jeszcze raz pozwolę sobie przedstawić, że jest to projekt Komisji Głównej, druk nr 590.

**USTALENIE SKŁADU OSOBOWEGO RADY PROGRAMOWEJ OBCHODÓW 600-LECIA BITWY POD GRUNWALDEM ORAZ 100-LECIA ODSŁONIĘCIA POMNIKA GRUNWALDZKIEGO W KRAKOWIE**

W związku z tym, że jest to druk jednoczytaniowy, skład osobowy przedstawiłem Państwu przed chwilą. A jeszcze raz? Dobrze, formalny wniosek był. Pani wycofuje, dobrze, dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Proszę Państwa przepraszam bo jednak mam uzupełniający dokument, który otrzymałem mianowicie oprócz tego składu, który wyczytałem 12-osobowy jest uprzejmy Pan Prezydent wprowadzić osoby jakby z Urzędu i to jest jakby rozumiem poprawka Pana Prezydenta i oczywiście zaraz przedstawię. Więc tak, chce wprowadzić do powiedzmy tego składu osobowego Rady Programowej Obchodów 600-lecia następujące osoby:

1. Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa SD Kultury i Promocji Miasta Filip Berkowicz,
2. Dyrektor Biura ds. Turystyki Katarzyna Gądek
3. Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Stanisław Dziedzic

Oczywiście już nie będę czytał jakby uzasadnienia w związku z tym musimy głosować teraz tę poprawkę Pana Prezydenta. Proszę? Tak. Proszę Państwa czyli to już w projekcie, przepraszam bo powstało zamieszanie z mojej strony również. Głosujemy teraz projekt uchwały według druku, który przedstawiłem.

Kto z Państwa jest za przyjęciem?

Proszę Państwa mamy projekt 590 o powołaniu składu osobowego Rady Programowej. Bierze się to stąd, że Państwo Radni powinni w momencie kiedy jest procedowany zgłaszać wtedy osoby i nie byłoby problemu bo my podejmujemy uchwały takie po prostu bez składów osobowych i później jest całe zmieszanie, to tak na marginesie. W związku z tym jest wprowadzona poprawka Pani Przewodniczącej Radnej Ballady, już Państwu czytałem to jest 12 osób, głosujemy teraz tę poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki Pani Przewodniczącej Rady Radwan-Ballady?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Uprzejmie proszę o podanie wyniku głosowania.

34 za  
przeciw 0  
1 osoba się wstrzymała



**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

Stwierdzam, że poprawka uzyskała większość.

Przystępujemy w takim razie do głosowania całości projektu uchwały łącznie z poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały według druku nr 590?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie – 38 głosów za

0 - przeciw

0 – wstrzymało się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 590.

I teraz proszę Państwa mamy kolejny druk wprowadzający do porządku dzisiejszej sesji wniosek o wprowadzenie, jest stosowna ilość podpisów, tylko bardzo proszę o podpisywanie czytelne. Jest to zmiana uchwały Nr 26 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 listopada 2007 r. w sprawie ustanowienia stypendium naukowego miasta Krakowa dla szczególnie uzdolnionych studentów studiów I i II stopnia krakowskich uczelni wyższych oraz zasad ich udzielania. Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 585, pierwsze czytanie, referuje Pan Jakub Bator. No oczywiście, że tak natomiast teraz ja chcę powiedzieć, że jest to projekt Grupy Radnych natomiast głosujemy teraz wprowadzenie do porządku obrad. Oczywiście bardzo proszę głos „za”, czy „przeciw” bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ja jestem oczywiście z głosem „za” i ja będę ten druk referował dlatego, że to nie jest druk Grupy Radnych pod przewodnictwem Pana Radnego Batora, Pan Radny Bator rzeczywiście był autorem projektu uchwały tego właśnie, który dzisiaj chcielibyśmy zmienić i bardzo proszę Państwa Radnych o głosowanie za wprowadzeniem dzisiaj tego druku. Argumentuję to tym, że jeżeli nie uda nam się dzisiaj tego przegłosować to jest bardzo prawdopodobne, że studenci, którzy, ponieważ uchwała działa od 1 stycznia i bardzo prawdopodobne, że na ten semestr, który już trwa studenci nie będą mogli otrzymać stypendium jeżeli tej zmiany uchwały nie przegłosujemy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Kto jest z głosem przeciw bardzo proszę? I teraz będzie się zdaje się dyskusja. Pan Radny Jakub Bator.

**Radny – p. J. Bator**

Mogę referować. Proszę Państwa nie chcę zajmować teraz oczywiście samymi zmianami bo to jest osobna sprawa i część z nich pewnie jest potrzebna, natomiast ja jestem zaskoczony trybem, no Państwo zaproponowaliście dosyć znaczne zmiany w tym projekcie, oczywiście w druku 585 te zmiany są nieduże, natomiast przyjęliście Państwo autopoprawkę, która no wywracają dosyć mocną tą uchwałę i teraz jeżeli Państwo chcecie to wprowadzić w trybie nagłym i przegłosować i przyjąć w jednym czytaniu, po pierwsze będzie dyskusja, powinna być dyskusja, powinna być opinia Komisji Edukacyjnej, powinny być opinie stron zainteresowanych do tego, nie widzę powodów żeby to robić w przeciągu kilkunastu

minut. No procedowaliśmy pierwszy druk pół roku to i tak było źle i niedobrze więc nie rozumiem dlaczego mamy przez 5 minut to załatwić, no i tyle. Jeżeli Państwo to przyjmiecie no ja rozumiem, że pomijacie Państwo te wszystkie konsultacje, o które dbaliśmy poprzednio, nie widzę powodów. Natomiast to, że Urząd Miasta od stycznia do 26 marca ma problem ze zwołaniem zespołu 30-osobowego itd. pozostawię bez komentarza.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Nie no ja też jestem bardzo sfrustrowany w tym trybie dlaczego, że są od tego Komisje Główny, po pierwsze teraz proszę zważyć to jest projekt, oczywiście Państwo zadecydują natomiast jest projekt o wprowadzenie, jest projekt o odstąpienie od drugiego czytania, czyli nie ma możliwości w ogóle dyskusji na tę okoliczność. Oczywiście jest wola radnych, ja to bardzo szanuję natomiast jest to procedowanie w sposób przynajmniej dziwny, przepraszam to jest moja refleksja jako prowadzącego. Proszę Państwa ja po prostu powiedziałem jako głos przeciw. Bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Krótkie sprostowanie po pierwsze nic nie jest nagle dlatego, że Szanowni Państwo Radni otrzymali projekt uchwały do swoich skrytek w zeszłym tygodniu przed świętami, dokładnie zostało złożone, nie co ja mówię przepraszam to było dwa tygodnie temu w środę na sesji, było to złożone do Kancelarii Rady Miasta także był czas. Państwo Radni nie złożyli ani jednej poprawki do tego projektu uchwały, rzeczywiście ja pozwoliłem sobie wprowadzić autopoprawkę wynikała ona przede wszystkim z uwag, które otrzymałem od zespołu prawnego oraz ta autopoprawka generalnie ona powoduje, że jakby ta uchwała jest jeszcze bardziej uporządkowana i pozwoliłem sobie wprowadzić regulamin, który zaakceptowała komisja stypendialna jako regulamin, który będzie obowiązywał jako załącznik tej uchwały. Jeszcze jakby tak a propos tego co Pan Radny Bator powiedział to jest to bardzo przykre ale mimo, że osoba z Klubu Radnych PiS zgłosiła się do pracy w Komisji Stypendialnej niestety nie znalazła czasu aby w tej Komisji Stypendialnej uczestniczyć, jest to bardzo przykre, że Państwo Radni z Prawa i Sprawiedliwości byli autorami tego projektu uchwały za co jestem wielce wdzięczny niestety no nie mieli ochoty aby w tym uczestniczyć. Dziękuję. I jeszcze raz Państwa Radnych proszę o wprowadzenie tego druku dzisiaj. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

W takim razie przystępujemy, oczywiście ja tu mam stosowne podpisy i to wszystko formalnie natomiast ja tylko chcę uprzejmie poinformować, że na druczku jest napisane projekt Grupy Radnych więc ja jakby nie powiedziałem nic niewłaściwego, pisze projekt Grupy Radnych więc ja to traktowałem jako projekt Grupy Radnych i również Państwo podpisali projekt, w którym jest napisane, że osobą referującą jest Pan Jakub Bator stąd, no nie, ale ja mam takie dokumenty. W związku z tym ja tylko chcę poinformować, przepraszam za zamieszanie. Bardzo proszę sprostowanie z kolei Jakub Bator.

**Radny – p. J. Bator**

Proszę Państwa no autopoprawka jest z 25 marca, godzina 14,50, dzisiaj otrzymaliśmy je do skrytek więc przepraszam bardzo nie miejmy jej od tygodnia, czy od dwóch, no proponujemy żebyśmy jakiś tryb pracy jednak nad drukami, które są istotne zachowali. Dziękuję.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dobrze, proszę Państwa ale wprowadza się nerwowość, wszystkim się udziela. Przystępujemy do głosowania.

W takim razie kto jest za wnioskiem Grupy Radnych o wprowadzenie projektu uchwały druku nr 585 do porządku dzisiejszej sesji?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o podanie wyników.

21 głosów za

14 przeciw

2 osoby się wstrzymały

No nie uzyskało większości 22 głosów w związku z tym projekt nie został wprowadzony do porządku dzisiejszej sesji. Proszę o wydruk oczywiście. Dziękuję bardzo.

Przystępujemy do dalszych głosowań. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 /dot. Zwiększenia planu dochodów, przychodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach: 750, 754, 853 i 921/, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 571. Odbyliśmy drugie czytanie, bardzo proszę bo tutaj jest poprawka Pana Radnego Marandy bardzo proszę Pana Skarbnika o przedstawienie tejże poprawki i będziemy głosować poprawkę Pana Radnego Marandy.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Podczas drugiego czytania przedstawiłem poprawkę Pana Radnego Stanisława Marandy do druku 571 polegającą na zmniejszeniu, wykreśleniu zadania w projekcie uchwały zakupy inwestycyjne Urzędu Miasta Krakowa z przeznaczeniem na zakup samochodu typu „Mikrobus” kwoty 200 tysięcy złotych oraz zwiększeniu o tę kwotę dotychczasowych środków znajdujących się na zadaniu likwidacja barier architektonicznych, zadaniu realizowanym przez Zarząd Budynków Komunalnych z przeznaczeniem na dostosowanie dźwigu osobowego dla osób niepełnosprawnych w budynku przychodni os. Urocze 2 w Krakowie. Przypomnę, że opinia Pana Prezydenta dotycząca tej poprawki jest negatywna jak również przypomnę to o czym poinformowałem po pozyskaniu przez samego siebie informacji z Zarządu Budynków Komunalnych, że zadanie to znajduje się na tegorocznej liście rankingowej i jest przewidziane do realizacji w tym roku. Chciałbym jeszcze jedno tylko dodać a mianowicie Pani Minister Finansów, Wicepremier Zyta Gilowska gdy w sejmie była dyskusja na temat taniego państwa pozwoliła sobie na określenie, że „tanie państwo to nie tandetna taniocha”. W związku z tym to samo określenie Pani Minister Finansów można by nieco trawestując odnieść do naszego samorządu, tani samorząd to nie tandetna taniocha. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Panie Skarbniku. W takim razie przystępujemy. Rozumiem, że poprawka jest aktualna. Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Radnego Marandy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

Kto się wstrzymał? Dziękuję.  
Proszę o podanie wyniku głosowania.  
Ale bardzo proszę o wyciszenie.

16 głosów za  
przeciw 24  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że poprawka nie uzyskała większości. W związku z tym przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję.  
Proszę o podanie wyniku głosowania.

29 głosów za  
3 głosy przeciw  
4 się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 571.

Kolejny druk: Powołanie doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa ds. nowelizacji Statutu Miasta Krakowa. Już Państwu mówiłem przedtem, że wykreślamy tutaj wyrazy „paragraf 48” jest to po prostu pomyłka. Nie ma poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję.  
Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie – 39 głosów za

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 558.

Kolejny druk: Przygotowanie obchodów w 2010 roku rocznicy 600-lecia istnienia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej, druk nr 574. Nie ma żadnych poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję.  
Proszę o podanie wyniku głosowania.

35 głosów za  
0 przeciw  
2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 574.

Kolejny druk: Ustalenie dla pracowników jednostki budżetowej Zarząd Dróg i Transportu w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

wartości jednego punktu. Jest to druk nr 584. Ja tylko Państwa chcę poinformować, że otrzymaliśmy opinię Pana Prezydenta Miasta Krakowa do tego druku i ta opinia jest pozytywna. Bardzo proszę.

**Radny – p. K. d' Obryn**

Panie Przewodniczący ponieważ otrzymaliśmy tą opinię Prezydenta do tego druku dosyć późno w związku z czym podczas odbywania drugiego czytania nie było możliwości odniesienia się do niej. Ja sądziłem, że zgodnie z wymogami ustawowymi Prezydent oprócz tego, że da opinię pozytywną to w tej opinii pozytywnej stwierdzi, że jakby utożsamia się z wnioskiem dlatego, że tutaj jednoznacznie trzeba wniosku Prezydenta aby to uchwalić w związku z czym pytam Pana Prezydenta czy Pan Prezydent mógłby do stenogramu z sesji potwierdzić, że tą opinię pozytywną można traktować jako wniosek Prezydenta bo wtedy to możemy uchwalić, w przeciwnym razie musielibyśmy odesłać to do wnioskodawcy?

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo za cenną uwagę. Bardzo proszę Pan Prezydent Starowicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Po ostatnim posiedzeniu Rady została dokonana analiza tego problemu w ZDiT i rzeczywiście Prezydent doszedł do wniosku, że należy z takim wnioskiem wystąpić i mieliśmy dwa wyjścia albo nie poprzeć wniosku Grupy Radnych, wejść na następne posiedzenie ze swoim wnioskiem miesiąc by to trwało lub dać pozytywną opinię pomimo tego, że dwa tygodnie temu mówiłem, że będzie negatywna opinia, która przyspieszy sprawę, Prezydent utożsamia się z tym wnioskiem.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przepraszam bo to jeszcze jest opinia prawna z uwagami ale proszę wnioskodawców żeby się odnieśli do tych uwag opinii prawnej, proszę do protokołu. Nie, do protokołu dwa zdania.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Po wypowiedzi Pana Prezydenta wnioskuję, że został skonsumowany punkt 1 opinii prawnej, który zawiera właśnie tą treść, że następuje pewne uzgodnienie z pracodawcą wysokości punktu, wartości jednego punktu w złotych. Ponieważ wpłynął ten druk dość późno i to wyjaśnienie jest konieczne dlatego, że jeżeli takiego potwierdzenia nie będzie to ten projekt uchwały będzie uchylony, więc jeżeli Panu Prezydentowi też zależy na tym żeby faktycznie ta uchwała nie była uchylona prosiłbym jeszcze o potwierdzenie, że nastąpiło ustalenie tego wskaźnika. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale Pan Prezydent już mówił, potwierdził rozumiem. Czyli potwierdza Pan Prezydent, że zostało ustalone. Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

Jednogłośnie – 35 głosów za  
0 – przeciw  
0 – wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada przyjęła projekt uchwały według druku nr 584.

Kolejny druk: Zmiana w składzie Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego Rady Miasta Krakowa. Projekt Grupy Radnych, druk nr 520. A mogę przeczytać, że wprowadza się do składu Komisji Radnego Pawła Sularza.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie – 37 głosów za  
0 – przeciw  
0 – wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 520.

Kolejny druk: Zmiana w składzie Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa, druk nr 523. W skład komisji powołuje się Radnego Łukasza Słoniowskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

31 – za  
1 – osoba przeciw  
2 – osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 523.

Kolejny druk: Zmiana w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa. Projekt Grupy Radnych, druk nr 525. Wprowadza się do składu komisji. Proszę Państwa jeszcze raz informuję, że było to przedmiotem procedowania Komisji Głównej i Komisja Główna wprowadziła ten druk, jest to wprowadzenie Komisji Głównej i bardzo proszę Pan Bolesław Kosior. Ale w jakim trybie? No momencik. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Przypominacie sobie to zawirowanie jeżeli chodzi o ostatnie komisje, wtedy tutaj z tego miejsca powiedziałem, że wszystkie sprawy dotyczące komisji merytorycznych Rady Miasta Krakowa będzie przeprowadzać na Komisji Głównej i zostało przeprowadzone, sprawdzone wszystko jeżeli chodzi o parytety się zgadzają, nie wszystkie komisje weszły, te weszły, które dostały aprobatę Komisji Głównej, a więc i Przewodniczącego Platformy Obywatelskiej razem z radnymi, którzy zasiadają w Komisji Głównej jak i oczywiście mojego klubu. Dziękuję bardzo.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. W takim razie przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

28 głosów za

4 - przeciw

1 – się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 525.

Kolejna to jest sprawa: Rezolucja w sprawie zainicjowania zmiany ustawy o systemie oświaty w zakresie wychowania przedszkolnego, druk nr 580-R. Nie wpłynęła ani autopoprawka ani poprawka. Przystępujemy do głosowania rezolucji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za

3 - przeciw

10 – się wstrzymało

Proszę o wydruk. Stwierdzam, że Rada przyjęła projekt rezolucji według druku nr 580-R. Bardzo proszę.

Kolejny druk rezolucji: Rezolucja w sprawie przeniesienia jednego z Dowództw Sił Zbrojnych RP do Krakowa, druk nr 582-R. Nie wpłynęły ani autopoprawki ani poprawki. Przystępujemy do głosowania rezolucji.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

38 głosów za

0 - przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada przyjęła projekt rezolucji według druku nr 582-R.

Kolejna rezolucja: w sprawie oceny skutków regulacji ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie kodeksu cywilnego, druk nr 593-R. Nie wpłynęła ani autopoprawka ani poprawka. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu tej rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o podanie wyniku głosowania.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

31 głosów za  
0 przeciw  
1 się wstrzymała  
2 osoby nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada przyjęła projekt rezolucji według druku nr 593-R.

Przechodzimy do kolejnego punktu:

### **OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

Uprzejmie proszę. A przepraszam Pan Skarbnik, bardzo proszę. Właśnie bardzo proszę.

#### **Radna – p. K. Migacz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja mam dwa oświadczenia, pierwsze oświadczenie w sprawie kolejnych precedensów utrudniających funkcje kontrolne Rady Miasta Krakowa. Dzisiaj Pani Przewodnicząca Marta Patena poprosiła Pana Prezydenta aby interpelacje były publikowane na stronach internetowych miasta w szybszym tempie. Pragnę poinformować, że moje interpelacje mogą być w ogóle nie publikowane. Pan Prezydent Jacek Majchrowski uznał moją interpelację z 17 marca 2008 r. jako wystąpienie a nie interpelację. Następny krok Pana Prezydenta Jacka Majchrowskiego może polegać na uznaniu, że miasto ma obowiązek publikować jedynie interpelacje, a nie wystąpienia radnych. W swojej interpelacji z 17 marca 2008 r. złożonej między sesjami domagałam się wyjaśnień tajemnicy pokoju 71 w Motelu „Krak”. Uważam, że Radni powinni interesować się wyrokami sądowymi zwłaszcza jeśli opierają się one na pozwach informujących, że Pan Prezydent Jacek Majchrowski spotykał się poza Urzędem z urzędnikami. Powagi tej sprawie dodają nie tylko krakowskie taśmy prawdy ale także fakt, że Pan Prezydent Jacek Majchrowski musi nakazem sądu zapłacić Spółce „Forte” za korzystanie tylko z jednego pokoju kilkakrotnie więcej pieniędzy niż za cały rok 2003 miasto otrzymało od Spółki „Forte” z tytułu czynszu. Powstaje pytanie gdzie są pieniądze za eksploatację terenu Motelu „Krak” skoro w Spółce „Forte” jak to Pan Prezydent twierdzi nie ma pieniędzy nawet na pokrycie kosztów postępowania upadłościowego. Mam nadzieję, że Rada Miasta nie dopuści do tego aby Pan Prezydent Jacek Majchrowski w sposób dowolny interpretował, które interpelacje są interpelacjami, a które są tylko wystąpieniami. Mam też nadzieję, że radni po moich interpelacjach dotyczących Motelu „Krak” powstrzymują się od komentarzy typu, że oni swoimi interpelacjami nie będą zanudzać. Odnosi się to szczególnie do tych radnych, którzy w roku 1996 przekonywali opinię publiczną, że Spółka „Forte” posiada źródła finansowe konieczne do budowy Centrum Hotelowo-Kongresowego. Pragnę wyrazić nadzieję tutaj, że pytania zawarte w dzisiejszej interpelacji dotyczących nieformalnych nacisków na sąd w celu opóźnienia momentu eksmisji Spółki „Forte” nie wszystkich radnych męczą i nudzą. Dziękuję za pierwsze oświadczenie. Natomiast drugie oświadczenia jest w sprawie gestu Pana Radnego Mirosława Gilarskiego wyrażającego solidarność z Tybetem. W trakcie interpelacji Pana Radnego Mirosława Gilarskiego dotyczącej łamania praw człowieka w Chińskiej Republice Ludowej na sali obrad panował śmiech. Nie wiem z czego się śmiano? Mam nadzieję, że z Prezydenta Majchrowskiego, który spotyka się z przywódcami Chińskiej Republiki Ludowej, a z drugiej strony wyraża nadzieję, że przywódcy Stanów Zjednoczonych staną przed Międzynarodowym Trybunałem Sprawiedliwości. Pragnę podziękować tutaj z



tego miejsca Panu Radnemu Gilarskiemu za interpelację, a zarazem przyłączyć się do tego skromnego gestu solidarności z Tybetem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję Pani Radnej Migacz. Bardzo proszę kto z Państwa jeszcze radnych chciał? Nie widzę. Dziękuję. Bardzo proszę Pana Skarbnika Lesława Fijała, bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Państwo pozwolą, że będę czytał ale postanowiłem wzorem poprzedników składających oświadczenia aby nie zaniedbać szczegółów spisać to swoje oświadczenie. Otóż pełniąc z powołania przez Wysoką Radę Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na wniosek Prezydenta tegoż miasta wybranego w wyborach bezpośrednich przez jego mieszkańców funkcję Skarbnika Miasta Krakowa, którą to funkcję traktuję jako zaszczyt ale i jako obowiązek i biorąc pod uwagę po pierwsze pojawiające się ostatnio w środkach masowego przekazu oceny prowadzonej przez samorząd krakowski polityki finansowej, a w szczególności zarządzania poziomem długu publicznego miasta, które stały się źródłem nieuprawnionych zarówno z punktu widzenia obowiązującego prawa jak i faktycznej sytuacji finansowej miasta sugestii co do czekającego nas krachu finansowego i mogących być wprowadzonymi w jego następstwie rządami komisarycznymi, po drugie iż oceny tej sugestii formułowane są w kontekście potencjalnych możliwości zwrotu środków publicznych pochodzących z budżetu Unii Europejskiej na współfinansowanie zadań Gminy Miejskiej Kraków w związku z sytuacją mającą miejsce w Zarządzie Dróg i Transportu, po trzecie biorąc pod uwagę prawo każdego mieszkańca Krakowa do indywidualnej oceny poczynań władz miasta również w zakresie prowadzonej przez nie polityki finansowej, mając jednak poważne wątpliwości czy istnieje prawo do wprowadzania w błąd opinii publicznej oparte na braku znajomości obowiązującego prawa, czy też braku chęci i woli zapoznania się ze stanem finansów miasta, które przecież są zgodnie z ustawą jawne dla każdego mieszkańca, w tym przede wszystkim dla Radnych Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa wykonujących ponadto swoje funkcje kontrolne oświadczam. Po pierwsze: aktualny stan finansowy miasta jest konsekwencją prowadzonej od wielu lat polityki finansowej miasta zakładającej obecność miasta na rynku kapitałowym celem uzupełniania środków miasta przychodami zwrotnymi dla szybszej realizacji zadań wynikającej z wieloletnich programów inwestycyjnych uchwalanych przez Wysoką Radę, w tym zadań współfinansowanych środkami z budżetu Unii Europejskiej. Po drugie, obecność ta skutkująca wzrostem długu publicznego miasta ograniczona jest ustawowymi, a zatem nie biorącymi pod uwagę faktycznej zdolności miasta do spłaty zaciągniętych zobowiązań wraz z odsetkami wskaźnikami maksymalnego poziomu zadłużenia do 60 % dochodu budżetu oraz maksymalnego poziomu kosztów jego obsługi do 15 % dochodu budżetu. Coroczna prognoza kwoty długu publicznego miasta będąca obowiązkiem elementem uchwalanego przez Wysoką Radę budżetu na dany rok budżetowy podlega odrębnej ocenie przez organ nadzoru finansowego to jest Regionalną Izbę Obrachunkową w Krakowie. Jak do tej pory nie było przypadku uznania przez ten organ nierzetelności, czy też nieprawidłowości w jej sporządzaniu ani też wątpliwości co do możliwości przekroczenia wyżej wymienionych ustawowych ograniczeń zarówno wielkości długu jak i kosztów jego obsługi. Po trzecie, przyjęte od lat w samorządzie krakowskim zasady kształtowania poziomu długu publicznego oraz sposoby kształtowania kosztów jego obsługi omawiane przeze mnie przy każdorazowej prezentacji zarówno projektu budżetu miasta jak i sprawozdanie z jego realizacji zawierają szereg zabezpieczeń wynikających również ze sposobu ujęcia środków pochodzących z rynku kapitałowego finansujących zadania współfinansowane z budżetu Unii Europejskiej. Po czwarte, wprowadzenie zarządu

## XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 marzec 2008 r.

---

komisarycznego może nastąpić dopiero jako ostateczna ingerencja Prezesa Rady Ministrów w działalność konstytucyjnie zabezpieczonej, samodzielnej i samorządnej jednostki samorządu terytorialnego. Nastąpić to może dopiero w przypadku stwierdzenia, iż występuje bezpośredni związek między zadłużeniem, a zaniechaniem wykonania obligatoryjnych zadań własnych przez jednostkę samorządu terytorialnego. Krok ten poprzedzony być musi, zgodnie z prawem przyjętym przez radę jednostki samorządu terytorialnego programem ostrożnościowym lub programem naprawczym, na którego realizację zgodnie z obowiązującym prawem jednostka samorządu terytorialnego może uzyskać nawet pomoc zwrotną z budżetu państwa. Po piąte, miasto Kraków nie miało nigdy dotąd i nie przewiduje takiej sytuacji w dającej się przewidzieć przyszłości problemów nie tylko ze zdolnością płatniczą ani też ze zdolnością kredytową będącą jej elementem. Miasto ma niekwestionowaną płynność finansową i realizuje szereg zadań wykraczających daleko poza zakres obligatoryjnych zadań własnych. Podstawowa zatem przesłanka sugerowanego wprowadzenia zarządu komisarycznego jest bezprzedmiotowa. Po szóste, zadłużenie skumulowane miasta na koniec 2007 roku wyniosło 50,38 % wykonanych dochodów budżetu miasta, w porównaniu z dopuszczalną granicą 60 % dochodów budżetu przywoływaną przez udzielające wywiadów osoby publiczne i prezentujących te opinie niektóre środki masowego przekazu. Oznacza to, iż problem ewentualnego przekroczenia uznanego za bezpieczne przez prawo zadłużenia miasta odgrywa coraz mniejsze znaczenie. Współczynnik zadłużenia od roku 2002 kiedy to osiągnął 58 % wykonanych dochodów jest uważnie kontrolowany i corocznie obniżany osiągając najniższy poziom w zakończonym roku budżetowym. Kolejna zatem przesłanka tworzonych niepokojów jest bezprzedmiotowa, wystarczy bowiem odwołać się do faktów, a nie tylko do bezpodstawnych insynuacji. Po siódme, czy ewentualny zwrot środków Unii Europejskiej spowodowałby zasadniczą zmianę w sytuacji finansowej miasta w kontekście owej granicy 60 %? Zwrot środków oznacza konieczność poniesienia nieprzewidzianych wydatków, nie zmniejsza zatem poziomu dochodów budżetu, a więc sam w sobie nie wpływa na ową magiczną granicę 60 %. Jako nieprzewidziany wydatek budżetowy może zostać sfinansowany zarówno stworzonej w takim celu rezerwy ogólnej, ewentualnie rezerwy celowej tworzonej na zabezpieczenie wkładu własnego w projekty współfinansowane z budżetu Unii Europejskiej. Może też być sfinansowany z ponad planowych dochodów budżetu, bądź ze zwalnianych w ciągu roku budżetowym środków nie mogących być wydatkowanych z różnych względów zgodnie z pierwotnym ich przeznaczeniem i nie byłyby żadne sztuki finansowe Pana Prezydenta lecz zgodnie z obowiązującym prawem postępowanie w sytuacji nieprzewidzianej i o tym osoby publiczne winny wiedzieć wypowiadając się publicznie. Niewiedza zwłaszcza gdy wiedza jest powszechnie dostępna nie może być pretekstem wywoływania niepokoju wśród mieszkańców naszego miasta zwłaszcza zaś w wywoływaniu strachu przed urojonym komisarzem rządowym zastępującym organem naszego samorządu. Mieszkańcy Krakowa zasługują na rzetelną i pozbawioną subiektywnych ocen osób publicznych informację o stanie finansów miasta lecz nie zasługują na straszenie ich rozwiązaniem demokratycznie wybranych władz samorządowych. I na koniec prawda ponadczasowa i ponadustrojowa, doświadczam jej 15 lat pobytu na tej sali. Otóż W. Rogersa cytuję: „Jeśli tłumaczyć coś tak jasno, że każdy musi to zrozumieć zawsze znajdzie się ktoś kto nic nie rozumie”. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Już nie będę komentował, chociaż. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciałby dać jakieś oświadczenie? Dziękuję. W takim razie bardzo proszę o sprawdzenie listy obecności. Proszę o wydruk. Proszę o wydruk ponieważ wszyscy są bo dwóch osób tylko nie ma. I Pani Radnej Tatary. Dziękuję bardzo.

**XXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**26 marzec 2008 r.**

---

Zamykam obrady XXXVIII Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa.  
Dziękuję Państwu Radnym. Dziękuję przedstawicielom Pana Prezydenta.  
Dziękuję Państwu z obsługi. Dziękuję bardzo.

Stenogram na podstawie  
taśm magnetofonowych  
sporządziły:  
Maria Duś  
Maria Kurek